

Dicionário Jurídico de Latim

A

A contrario sensu

Em sentido contrário. Argumento de interpretação que considera válido ou permitido o contrário do que tiver sido proibido ou limitado.

A digito cognoscitur leo

Pelo dedo se conhece o leão.

A facto ad jus non datur consequentia

Não se dá consequência do fato para o direito.

A fortiori

Por mais forte razão, por maior razão. Quando um dispositivo legal, por razões que se acrescentam as nele previstas, deve ser aplicado extensivamente.

A inclusione unius ad exclusionem alterius

Da inclusão de um à exclusão do outro.

A latere

De lado. Argumentação não ligada necessariamente ao fato principal, mas que se acrescenta em reforço.

A limine

Desde o início.

A non domino

Sem título de domínio ou de propriedade. De não proprietário. De quem não é proprietário.

A novo

De novo, novamente.

A pari

Por paridade, por igual razão.

A posteriori

De trás para diante; método que conclui pelos efeitos e consequências. Julgar a posteriori é julgar pela experiência. Argumentar a posteriori é argumentar passando do efeito à causa. Para depois. Que vem depois.

A priori

De frente para trás; anteriormente à experiência; método que conclui pelas causas e princípios.

Do precedente. De antemão.

A quo

Do qual. Do Juiz ou tribunal de instância inferior de onde provém o processo; dia ou termo inicial de um prazo. Ponto de partida.

A radice

Desde a raiz. Pela Raiz.

A vero domino

Pelo verdadeiro dono.

Ab abrupto

Bruscamente, de repente.

Ab absurdo

Por absurdo. Raciocinando, ou argumentando, com o absurdo.

Ab abusu ad usum non valet consequentia

O abuso de uma coisa não é argumento contra o seu uso.

Ab accusatione desistere

Desistir de uma acusação.

Ab actis

Dos efeitos, dos autos, que pertence aos autos.

Ab aeterno

Desde a eternidade, há muito tempo.

Ab aliquo
De alguém.
Ab alto
Por alto.
Ab antiquo
De há muito tempo.
Ab executione incipiendum non est
Não se deve iniciar da execução.
Ab immemorabili
Do íntimo do peito.
Ab imo corde
Do mais profundo do coração.
Ab imo pectore
Do íntimo do peito.
Ab initio
Desde o início. Desde o princípio.
Ab initio validi, post invalidi
A princípio, válidos; depois, inválidos.
Ab instantia
De instância.
Ab integro
Não alterado, inteiramente, fielmente.
Ab intestato
Sem deixar testamento. Diz-se da pessoa que faleceu sem deixar testamento.
Ab irato
Em estado de ira.
Ab origine
Desde a origem.
Ab ovo
Desde o ovo, desde o começo.
Ab re esse
Estar fora de propósito.
Ab reo dicere
Falar em favor do réu.
Ab uno discant omnes
Por um, aprendam todos.
Ab utroque latere
De ambos os lados.
Ab utroque parte dolus compensandus
O dolo de ambas as partes compensa-se reciprocamente.
Abdicatio tutelae
Renúncia à tutela.
Aberratio criminis
Erro do crime, desvio do crime.
Aberratio delicti
Erro do criminoso quanto à pessoa da vítima. O erro se dá quanto o agente se engana na escolha da pessoa da vítima, trocando-a involuntariamente por outra. É o Error in persona .
Aberratio finis legis
Afastamento da finalidade da lei.
Aberratio ictus
Erro de alvo, erro do golpe, desvio do alvo. Ocorre quando o agente não atinge a pessoa visada, mas, acidentalmente, uma terceira. É o erro de alvo.

Aberratio personae

Erro de pessoa (o agente atinge pessoa diversa da que pretendia atingir).

Aberratio rei

Erro de coisa.

Abolitio criminis

Extinção do crime.

Absconditum mentis

O escondido da mente.

Absens

Ausente.

Absens heres non est

O ausente não é herdeiro.

Absens non dicitur reversurus

Não se considera ausente o que vai voltar.

Absente reo

Estando ausente o réu.

Absentem laedit cum ebrio qui litigat

Ofende a uma ausente quem discute com um ébrio.

Absolutio ab instantia

Absolvição da instância.

Absolvere debet iudex potius in dubio quam condemnare

Na dúvida, deve o juiz antes absolver do que condenar.

Absque bona fide, nulla valet praescriptio

Nenhuma prescrição vale sem a boa-fé.

Abundans cautella non nocet

Cautela abundante não prejudica.

Abusus

Abuso.

Abusus non tollit usum

O fato de ter ocorrido abuso não deve prejudicar o uso.

Abyssus abyssum invocat

O abismo chama outro abismo.

Acceptans actum, cum omnibus suis qualitibus acceptare videtur

Quem aceita um ato, aceita-o com todas as suas qualidades.

Acceptilatio autem est veluti imaginaria solutio

A aceptilação é, pois, como um pagamento imaginário.

Acceptilatio est liberatio per mutuam interrogationem, quae utriusque contingit ab eodem nexu absolutio

A aceptilação é a libertação por mútua interrogação, pela qual se dá a dissolução do vínculo para ambas as partes.

Acceptilatione unius tollitur obligatio

Por aceptilação de um, suprime-se a obrigação.

Accessio

Acessão.

Accessio cedit principali

O acessório segue o principal, o acessório está compreendido no principal. A acessão cede ao principal.

Accessio nemini proficit, nisi ei, qui ipse possedit

A acessão a ninguém aproveita, senão àquele mesmo que possui.

Accessio possessionis

Acessão da posse.

Accessio temporis

Acréscimo de tempo ou prazo permitido por lei ou previsto em contrato, acessão de tempo.

Accessit

Aproximou-se.

Accessoria sequuntur jus et dominium rei principalis

Os acessórios seguem o direito e o domínio da coisa principal.

Accessorium semper cedit principali

O acessório cede sempre ao principal.

Accessorium sequitur suum principale

O acessório segue o seu principal.

Accessorium sui principalis naturam sequitur

O acessório sempre acompanha a natureza de seu principal.

Accidentalit negotii

As coisas acidentais do negócio. São aqueles que não compunham o tipo legal do negócio, mas, se manifestados nele, não o prejudicam, pois vêm ocupar espaço onde a regra jurídica admite manifestação suplementar da

Accidit aliquando ut qui dominus sit, alienandae rei potestatem non habeat et qui dominus non sit alienare possit

Algumas vezes acontece que o dono não tenha poder para alienar a coisa e o que não é dono possa aliená-la.

Accipere iudicium

Receber os termos da sentença.

Accipiens

Que recebe.

Accusare nemo se debet nisi coram deo

Ninguém se deve acusar, exceto na presença de Deus.

Accusatio suspecti tutoris

Acusação do tutor suspeito.

Accusatio testamenti

Acusação do testamento.

Accidente in itinere

Aquele ocorrido no trajeto que o empregado utiliza para ir e voltar do trabalho.

Acta

Atos, autos.

Acta simulata substantiam veritatis mutare non possunt

Os atos simulados não podem mudar a substância da verdade.

Actio

Ação.

Actio ad exhibendum

Ação de exibição.

Actio aestimatoria

Ação estimatória.

Actio aquae pluviae arcendae

Ação de tirada de água de chuva.

Actio arbitraria

Ação arbitrária.

Actio arborum furtim caesarum

Ação de cortar árvores furtivamente.

Actio auctoritatis

Ação de autoridade.

Actio autem nihil aliud est quam jus perseguendi in iudicio quod sibi debeatur

A ação nada mais é do que o direito de perseguir em juízo o que lhe é devido.

Actio calumniae

Ação de calúnia.
Actio commodati
Ação de comodato.
Actio communi dividundo
Ação de divisão das coisas comuns.
Actio conditio ex mutuo
Ação de pagamento de empréstimo.
Actio conducti
Ação de arrendamento.
Actio confessoria
Ação de confessória.
Actio contraria seu negatoria
Ação contrária ou negatória.
Actio criminalis
Ação criminal.
Actio damni infecti
Ação de dano temido.
Actio damni injuriae
Ação de dano por injúria.
Actio de damno infecto
Ação de dano infecto.
Actio de dote
Ação de dote.
Actio de in rem verso
Ação destinada a recuperar o que obtido à sua custa com locupletamento alheio, ação de locupletamento indevido contra que o obteve.
Actio de edendo
Ação de edição.
Actio de eo quod certo loco dare oportet
Ação do que é preciso ser dado em lugar certo.
Actio de partu agnoscendo
Ação de reconhecimento de parto.
Actio de pastu
Ação de pastagem.
Actio de pauperie
Ação de pobreza.
Actio de peculio
Ação de pecúlio.
Actio depensi
Ação de cobrança de gastos.
Actio depositi
Ação de depósito.
Actio doli
Ação de dolo.
Actio dotis
Ação de dote.
Actio duplex
Ação de dúplice.
Actio est jus persequendi iudicio quod sibi debeatur
Ação é o direito de perseguir, diante do magistrado, aquilo que nos é devido.
Actio ex delicto
Ação do delito.

Actio ex empti
Ação de coisa comprada e não entregue.

Actio ex empto
Ação de reivindicação pelo comprador da entrega da coisa vendida.

Actio familiae erciscundae
Ação de partilha de herança.

Actio finium resgundorum
Ação de demarcação.

Actio furti
Ação de furto.

Actio furti et damni
Ação de furto e dono.

Actio hypothecaria
Ação de hipotecária.

Actio in personam
Ação pessoal.

Actio in rem
Ação real ou que tem por objeto a propriedade imóvel.

Actio indebiti
Ação do indébito.

Actio iudicati
Ação que tem por fundamento a coisa julgada.

Actio iurejurando
Ação por juramento.

Actio libera in causa
Ação livre na causa.

Actio mandati
Ação de mandato.

Actio metus et doli
Ação de medo e de dolo.

Actio negatoria
Ação de negatória.

Actio negotiorum gestorum
Ação do gestor de negócios para haver o reembolso das despesas em virtude da gestão.

Actio non datur nisi constet de corpore delicti
Não se dá a ação se não constar do corpo do delito.

Actio nullitatis
Ação de nulidade.

Actio ob sepulchrum violatum
Ação por violação de sepulcro.

Actio pauliana
Ação pauliana.

Actio personalis moritur cum persona
A ação pessoal extingue-se com o indivíduo.

Actio pignoratitia
Ação de penhor.

Actio popularis
Ação popular.

Actio possessoria
Ação possessória.

Actio quanti minoris
Ação de diminuição de preço.

Actio quod metus causa
Ação por causa do medo.
Actio redhibitoria
Ação redibitória.
Actio rei uxoriae
Ação da coisa da mulher.
Actio rescissoria
Ação rescisória.
Actiones in rem
Ações sobre a coisa.
Actiones poenales
Ações penais.
Actiones praejudiciales
Ações prejudiciais.
Actiones transeunt ad heredes et in heredes
Ações passam para os herdeiros e contra os herdeiros.
Actionum cumulatio regulariter est permissa
A cumulação de ações é regularmente permitida.
Acto causa mortis
Ato por causa da morte.
Actio inter vivos
Ato entre vivos.
Actor agit, quando vult, et non cogitur, sed contrarium est in reo
O autor demanda quando quer, sem poder ser obrigado a isso; quanto ao réu, porém, dá-se o contrário.
Actor et reus idem esse nonn possunt
Autor e réu não podem ser os mesmos.
Actor forum rei sequi debet
O autor deve seguir o foro do réu.
Actor in replicando, actor est
O autor replicando, é autor.
Actor potius credendum est
Deve-se, de preferência, acreditar no autor.
Actor probat actionem
O autor prova a ação.
Actor rei forum sequitur
O autor segue o foro do réu.
Actore non probante, reus absolvitur
Se o autor não prova, o réu é o absolvido.
Actori incumbit onus probandi
Ao autor cabe o ônus da prova.
Actori non licet quod reo denegatur
Ao autor não é lícito o que ao réu se negou.
Actori onus probandi incumbit
Cabe ao autor o ônus da prova.
Actum est
Está terminado.
Actum nihil dicitur cum aliquid superest ad agendum
Nada se diz feito, quando resta alguma coisa a se fazer.
Actus, a principio nullus, nullum producit effectum
O ato nulo desde o princípio não produz nenhum efeito.
Actus agentum nunquam ultra eorum intentionem operantur

O ato nunca produz os efeitos além da intenção dos agentes.
Actus corrui omnia forma legis
O ato é nulo, omissa a forma da lei.
Actus debet interpretari ut aliquid operetur, non ut sit inanis et inutilis
Deve-se interpretar o ato de maneira que produza efeito, não de modo que seja vão e inútil.
Actus in dubio validus interpretari debet
O ato, em caso de dúvida, deve-se interpretar como valioso.
Actus judicialis potentior est extrajudiciali
O ato judicial pode mais que o extrajudicial.
Actus legitimus
Ato legítimo.
Actus limitatus limitantum producit effectum
Ação limitada produz efeito limitado.
Actus non a nomine sed ab effectu judicatur
Julga-se o ato não pelo nome, mas pelo efeito.
Actus non dicitur perfectus quando partim est factus et partim non
Não se considera o ato perfeito quando uma parte foi feita e outra não.
Actus quo liberi illegitimi jura legitimorum natorum adipiscuntur
É o ato pelo qual os filhos ilegítimos adquirem os direitos dos filhos legítimos.
Actus simulatus nullius est momenti
O ato simulado nenhum valor possui.
Ad accusandum
Para acusar.
Ad adjuvandum
A fim de ajudar, para ajudar.
Ad aemulationem
Para emulação.
Ad agendum
Para agir.
Ad animum
No ânimo.
Ad appellandum
Para apelar.
Ad arbitrium
Segundo a vontade de alguém, conforme o arbítrio.
Ad argumentandum
Para argumentar.
Ad argumentandum tantum
Só para argumentar.
Ad beneplacitum
Segundo o beneplácito (a permissão).
Ad benevolentiam
Para a benevolência.
Ad breve
Por pouco tempo.
Ad captandum vulgus
Para cativar a multidão.
Ad causam
Para a causa.
Ad causam pertinenti
Relativo à causa.
Ad cautelam

Por cautela, por preocupação, por segurança.

Ad colorandam possessionem

Para colorir a posse.

Ad confessionem

Para confessar.

Ad corpus

Por corpo.

Ad defendionem

Para defesa.

Ad deliberandum

Para deliberar.

Ad dicendum

Para dizer.

Ad diem

Até o dia, dia em que termina o prazo.

Ad discendum

Para aprender.

Ad domum

Em casa.

Ad effectum

Para o efeito.

Ad effectum videndi

Para efeito de ver.

Ad evacuando

Para desocupar.

Ad excludendum

Para excluir, eliminar.

Ad exemplum

Para exemplo.

Ad exhibendum

Para exhibir.

Ad eximere tempus

Para gastar o tempo.

Ad extra

Por fora.

Ad extremum

Até o fim, até o extremo.

Ad fidem

Com fidelidade.

Ad finem

Até o fim, até o extremo.

Ad futuram memoriam

Para a lembrança futura.

Ad gloriam

Pela glória.

Ad hoc

Para isto, para um determinado ato. Investido em função provisória, para um fim especial (defensor ad hoc, nomeado para um ato de defesa).

Ad hominem

Contra o homem.

Ad honorem

Por honra (diz-se do que é feito de graça, sem interesse lucrativo).

Ad honores
Pelos honrarias.
Ad hunc modo
Assim, desta forma.
Ad id
Para isto.
Ad impossibilia nemo tenetur
Ninguém está obrigado ao impossível.
Ad inferos
Aos infernos.
Ad infinitum
Até o infinito.
Ad instar
À semelhança.
Ad interim
Interinamente, durante este tempo.
Ad intra
Por dentro.
Ad iudicia
Para as coisas da justiça.
Ad iudicem agere
Agir perante o juiz.
Ad iudicem dicere
Falar na presença do juiz.
Ad iudicia
Para o foro judicial.
Ad iudicia et extra
Para fins judiciais e extrajudiciais.
Ad iudicium
Ao julgamento.
Ad kalendas grecas
Nunca.
Ad libitum
À escolha, à vontade.
Ad litem
Para o litígio.
Ad litteram
Literalmente.
Ad litteris et verbis
Letra por letra, palavra por palavra.
Ad locum
Sem demora, logo.
Ad mandatum faciendi
Para cumprir o mandato.
Ad me
A mim, para mim.
Ad meliorandum
Para melhorar.
Ad mensuram
Por medida.
Ad misericordiam
Por compaixão.

Ad modum

Conforme a maneira.

Ad multos annos

Por muitos anos.

Ad naturam

Conforme a natureza.

Ad nauseam

Até a exaustão, até a saciedade.

Ad necessitate

Por necessidade.

Ad negotia

Para negócios.

Ad nostram consuetudinem

Conforme o nosso costume.

Ad nutum

Por um aceno de cabeça, às ordens de alguém, ao menor sinal. Ex.: funcionário demissível ad nutum, ou seja, por livre vontade da administração.

Ad pariendum

Para parir, gerar, adquirir.

Ad patiendum

Para suportar.

Ad perpetuam rei memoriam

Para que se perpetue a verificação de uma coisa ou fato.

Ad personam

Contra a pessoa.

Ad personam domini

Contra a pessoa do dono.

Ad pompam et ostentationem

Para a pompa e a ostentação.

Ad postremum

Finalmente.

Ad praescriptum

Conforme as ordens.

Ad praesens

Presentemente.

Ad probandum tantum

Apenas para provar.

Ad probationem

Para prova.

Ad processum

Para o processo.

Ad quem

Para quem. Juiz ou tribunal de instância superior para onde se encaminha o processo; dia ou termo final de contagem de um prazo. Ponto de chegada.

Ad referendum

Para apreciação posterior, para aprovação.

Ad rem

À coisa, ao assunto.

Ad salutem

Para salvação.

Ad satiatem

Em grande número, a fartar.

Ad satiem
Em grande número, a fartar.

Ad scribendum
Assunto para ser escrito.

Ad sensum
Pelo sentido.

Ad similia
Por semelhança.

Ad solemnitatem
Formalidade exigida por lei para validade de um ato ou negócio.

Ad solvendum
Para solver.

Ad spem
Quanto à esperança.

Ad substantia negotii
Para a essência do negócio.

Ad summam
Em suma.

Ad te
Para ti.

Ad tempus
A tempo, oportunamente.

Ad terrorem
Para atemorizar.

Ad ultimum
Finalmente.

Ad unguem
Com toda perfeição.

Ad unquem
À unha, com esmero.

Ad usucapionem
Para o usucapião.

Ad usum
Segundo o uso.

Ad usum forensem
Para o uso do foro.

Ad utilitatem
Para utilidade.

Ad validitatem
Para validade.

Ad valorem
Pelo valor.

Ad vanum
Inutilmente.

Ad verbum
Palavra por palavra.

Ad verbum reddere
Traduzir palavra por palavra.

Ad vindictam
Por vingança.

Ad voluntatem
Conforme a vontade.

Addenda
Que se deve juntar.
Addictio
Adjudicação.
Addictio hereditatis
Adjudicação da herança.
Addictio in diem
Adjudicação no dia.
Adfiliatio
Afiliação (adoção).
Adfinitas
Afinidade.
Adgnatio
Agnação (o mesmo que agnatio).
Adhuc sub iudice lis est
A lide está ainda com o juiz.
Adiudicatio
Adição.
Admiror nec rerum solum, sed verborum elegantiam
Admiro não só a elegância das coisas, mas também a das palavras.
Adoptio
Adoção.
Adoptio natura imitatur
A adoção imita a natureza.
Adoptio per testamentum
Adoção por testamento.
Adrogatio
Arrogação, atribuição.
Adseveratis per partem in iudicio non contradicens fateri videtur
Quem não contradiz o que foi afirmado pela parte em juízo, parece confessar.
Adulterinus a matre
Adulterino por parte da mãe.
Adulterinus a patre
Adulterino por parte do pai.
Adventicio
Adventício.
Adversus omenes
Contra todos.
Advocati temperet se ab injuria
Abstenham-se os advogados da injúria.
Advocatus fisci
Advogado do físico.
Aequitas
Eqüidade.
Aequitas in paribus causis, paria jura desiderat
Em causas iguais, a eqüidade deseja direitos iguais.
Aequitas religio judicantis
A eqüidade é a religião do julgador.
Aequo animo
Com ânimo eqüo, justo.
Aetas excusationen meretur
A idade merece ser excusada.

Affectio maritalis

Afeição conjugal.

Affectio societatis

Vontade de constituir e manter uma sociedade e sem a qual, nas sociedades de pessoas, não pode ela subsistir.

Affectio tenendi

Vontade de reter a coisa.

Affidavit

Afirmação ou confirmação, declaração jurada (direito tributário).

Affines inter se non sunt affines

Os afins, entre si, não são afins.

Affinitas

Afinidade.

Affinitas affinitatem non parit

A afinidade não gera afinidade.

Affinitas iure nulla successio promittitur

A afinidade, no direito, não assegura nenhuma sucessão.

Affinitas non egredietur ex persona

A afinidade não vem da pessoa.

Affinitatis causa fit ex nuptiis

A causa da afinidade vem das núpcias.

Affirmans probat

Quem afirma prova.

Affirmanti incumbit probatio

A prova incumbe a quem afirma.

Ager privatus

Terra particular.

Ager publicus

Terra pública.

Agere invitus nemo compellitur

Ninguém é compelido a agir contra a vontade.

Agere non valenti non currit praescriptio

A prescrição não corre contra quem não pode agir.

Agnati sunt per patrem ex eadem familia

São agnados (os que derivam), por parte de pai, da mesma família.

Agnatio a patre sit, cognatio a matre

A agnação vem do pai, a cognação da mãe.

Alibi

Em outra parte.

Aliena gratia

Por interesse de terceiro.

Alienatio est omnis actus per quem dominium transfertur

Alienação é o ato pelo qual se transfere o domínio.

Alieni juris

De direito alheio.

Alieno nomine

Em nome alheio.

Alieno nomine detinendi

Deter em nome alheio.

Alienus dolus noceri alteri non debet

O dolo alheio não deve prejudicar a outrem.

Alimenta solum debentur pro tempore quo alimentandus vivit

Só se devem os alimentos pelo tempo que vive o alimentando.

Aliquid novi

Elemento novo.

Aliud est celere, aliud tacere

Uma coisa é ocultar; outra, calar.

Aliud est dare, aliud promittere

Uma coisa é dar; outra, prometer.

Aliud pro alio

Uma coisa pela outra.

Aliunde

Em outra parte.

Allegatio et non probatio, quasi non allegatio

Alegação sem prova é como se não há alegação.

Allegatio partis non facit jus

A alegação da parte não faz direito.

Alter ego

Um outro eu.

Amittere non potest quis, quod suum non fuit

Não se pode perder o que não foi seu.

Analogia juris

Analogia do direito.

Analogia legis

Analogia da lei.

Animo solo possessionem adipisci nemo potest

Ninguém pode adquirir a posse só pela intenção.

Animus

Intenção, vontade, ânimo.

Animus abutendi

Intenção de abusar.

Animus adjuvandi

Intenção de ajudar.

Animus alieno nomine tenendi

Intenção de possuir em nome de terceiro.

Animus ambulandi

Intenção de ir e vir.

Animus apropiandi

Intenção de apropriar-se.

Animus calumniandi

Intenção de caluniar.

Animus cancellandi

Intenção de cancelar.

Animus celandi

Intenção de ocultar.

Animus confidendi

Intenção de confiar.

Animus confitendi

Intenção de confessar.

Animus consulendi

Intenção de consultar.

Animus contrahendae societatis

Intenção de fazer sociedade.

Animus corrigendi

Intenção de corrigir.
Animus defendendi
Intenção de defender.
Animus derelinquendi
Intenção de abandonar.
Animus difamandi
Intenção de difamar.
Animus dolandi
Intenção dolosa de prejudicar.
Animus domini
Com a intenção de ser dono, de agir como dono. De assenhorear-se.
Animus donandi
Intenção de dar.
Animus falsandi
Intenção de falsificar.
Animus furandi
Intenção de furtar.
Animus furtandi
Intenção de furtar.
Animus infringendi
Intenção de infringir.
Animus injuriandi
Com a intenção de injuriar.
Animus jocandi
Intenção de gracejar.
Animus laedendi
Intenção de ofender.
Animus lucrandi
Intenção de lucrar.
Animus ludendi
Intenção de brincar.
Animus manendi
Intenção de fixar residência.
Animus narrandi
Intenção de narrar.
Animus necandi
Com intenção de matar.
Animus nocendi
Com a intenção de prejudicar.
Animus novandi
Com a intenção de inovar uma obrigação.
Animus obligandi
Intenção de obrigar.
Animus possidendi
Intenção de possuir.
Animus recipiendi
Intenção de receber.
Animus rem sibi habendi
Com a intenção de ter a coisa para si.
Animus restituendi
Intenção de restituir.
Animus retinendi possessionem

Intenção de conservar a posse.

Animus simulandi

Intenção de simular.

Animus solvendi

Intenção de pagar.

Animus violandi

Intenção de violar.

Anno domini

No ano do Senhor.

Ante acta

Antes do ato, preliminarmente.

Ante diem

Antes do dia.

Ante litem

Antes da lide.

Ante nuptias

Antes do casamento.

Apices juris non sunt jura

As culminâncias do direito não são os direitos.

Appellatio admittenda videtur in dubio

Na dúvida, deve-se admitir a apelação.

Approbare censetur rem vel personam qui ea utitur

Quem usa de uma coisa ou pessoa parece aprová-la.

Approbare quis non potest, quod semel impugnavit

Não pode alguém aprovar o que já impugnou uma vez.

Apud

Junto de.

Apud acta

Na ata, nos autos (Ex.: procuração outorgada na ata da audiência).

Apud aures nostras

Em nossa presença.

Aqua profluens et mare, jure naturali omnium communia sunt

A água corrente e o mar são comuns a todos por Direito Natural.

Arbores quae in fundo continentur non est separatum corpus a fundo

As árvores que estão contidas em uma propriedade não são um corpo separado da propriedade.

Arrestum est saltem impedimentum; sequestrum vero separationem rei controversae penes

testium, qui sequester vocatur, involvit

O arresto é pelo menos impedimento; o sequestro, porém, envolve a separação da coisa controvertida.

Auctoritas prudentum

A autoridade dos jurisconsultos.

Audiatur et altera pars

Que a parte contrária seja também ouvida.

Aura popularis

A aura popular.

Aura sacra fames

A ambição do ouro (dinheiro).

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

B

Bella matribus detestata

A guerra detestada pelas mães.

Bene tibi

À tua saúde.

Beneficio principis

Por favor do príncipe.

Beneficium cedendarum actionum

Benefício de cessão de ações.

Beneficium fortunae

Circunstância favorável.

Beneficium juris nemini est denegandi

A ninguém deve ser denegado o benefício do direito.

Beneficium legis frustra implorat qui committit in legem

Em vão implora o benefício da lei, quem age contra ela.

Bis

Duas vezes.

Bis dat qui cito dat

Quem dá depressa dá duas vezes.

Bis de eadem re ne sit actio

Não haja ação duas vezes sobre a mesma coisa.

Bis in idem

Duas vezes a mesma coisa, repetição.

Bis terque beatii

Felizes e mais que felizes.

Bona est lex si quis ea legitime utatur

Boa é a lei se alguém dela usar legitimamente.

Bona fide

De boa-fé.

Bona fides est primum mobile et spiritus vivificans commercii

A boa-fé é o primeiro móvel e o espírito vivificador do comércio.

Bona fides non patitur ut bis idem exigatur

A boa-fé não tolera que a mesma coisa seja exigida duas vezes.

Bona fides semper praesumitur nisi mala adesse probetur

Sempre se presume a boa-fé, se não provar-se existir a má.

Bona gratia discedere

Separação ou divórcio por mútuo consenso.

Bona instantia se uti, non calumniae causa se infitias ire

Deve litigar com razão e não contradizer com calúnias.

Bona publica

Bens públicos.

Boni mores

Bons costumes.

Bonorum appellatio sicut hereditatis universitatem quandam ac jus successionis et non singulas res demonstrat

Termo bens como o de herança demonstra certa universalidade e direito de sucessão e não cada coisa particularmente.

Bonorum possessio ventris nomine

Posse de bens em nome da herança.

Bonus pater familiae

Bom pai de família. Homem cumpridor de seus deveres.

Bonus quilibet praesumitur

Presume-se que todos sejam bons.

Brevi ante

Pouco antes.

Busilis

Dificuldade.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

B

Bella matribus detestata

A guerra detestada pelas mães.

Bene tibi

À tua saúde.

Beneficio principis

Por favor do príncipe.

Beneficium cedendarum actionum

Benefício de cessão de ações.

Beneficium fortunae

Circunstância favorável.

Beneficium juris nemini est denegandi

A ninguém deve ser denegado o benefício do direito.

Beneficium legis frustra implorat qui committit in legem

Em vão implora o benefício da lei, quem age contra ela.

Bis

Duas vezes.

Bis dat qui cito dat

Quem dá depressa dá duas vezes.

Bis de eadem re ne sit actio

Não haja ação duas vezes sobre a mesma coisa.

Bis in idem

Duas vezes a mesma coisa, repetição.

Bis terque beati

Felizes e mais que felizes.

Bona est lex si quis ea legitime utatur

Boa é a lei se alguém dela usar legitimamente.

Bona fide

De boa-fé.

Bona fides est primum mobile et spiritus vivificans commercii

A boa-fé é o primeiro móvel e o espírito vivificador do comércio.

Bona fides non patitur ut bis idem exigatur

A boa-fé não tolera que a mesma coisa seja exigida duas vezes.

Bona fides semper praesumitur nisi mala adesse probetur

Sempre se presume a boa-fé, se não provar-se existir a má.

Bona gratia discedere

Separação ou divórcio por mútuo consenso.

Bona instantia se uti, non calumniae causa se infitias ire

Deve litigar com razão e não contradizer com calúnias.

Bona publica

Bens públicos.

Boni mores

Bons costumes.

Bonorum appellatio sicut hereditatis universitatem quandam ac jus successionis et non singulas res demonstrat

Termo bens como o de herança demonstra certa universalidade e direito de sucessão e não cada coisa particularmente.

Bonorum possessio ventris nomine

Posse de bens em nome da herança.

Bonus pater familiae

Bom pai de família. Homem cumpridor de seus deveres.

Bonus quilibet praesumitur

Presume-se que todos sejam bons.

Brevi ante

Pouco antes.

Busilis

Dificuldade.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

`_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____`

Dicionário Jurídico de Latim

D

Da mihi factum, dabo tibi jus

Exponha o fato e direi o direito. Exposto o fato, o magistrado aplicará o direito, ainda que não alegado o dispositivo legal.

Damnatio

Condenação.

Damnum

Dano.

Damnum emergens

Dano emergente.

Damnum ex delicto

Dano por delito.

Damnum infectum

Dano temido.

Damnum injuria datum

Dano produzido pela injúria.

Dare et remittere paria sunt

Dar e perdoar são coisas iguais.

Dare in solutum est vendere

Dar em pagamento é vender.

Dare nemo potest quod non habet

Ninguém pode dar o que não tem.

Data venia

Com respeito, com licença. Fórmula de cortesia com que se começa uma argumentação para discordar do interlocutor. Com a devida permissão. É o mesmo que concessa venia ou permissa venia.

Datio in solutum

Dação em pagamento.

Datur

É permitido.

De auditu
Por ouvir dizer.

De cuius
O falecido, geralmente empregado como a pessoa inventariada.

De cuius succssione agitur
Aquele de cuja sucessão se trata.

De jure
De direito.

De jure constituendo
Pelo direito ainda não vigente.

De jure constituto
Pelo direito vigente.

De jure sacro
Do direito sagrado.

De lege ferenda
Pela lei ainda a ser promulgada - direito in fieri.

De lege lata
Pela lei existente em sentido amplo.

De meritis
Pelo mérito ou merecimento. Resolvidas as questões prévias da causa, examina-se o mérito, ou seja, a questão de fundo.

De minimis non curat lex
A lei não cuida de coisas mínimas.

De minimis non curat praetor
O magistrado não deve preocupar-se com as questões insignificantes.

De more uxorio
De costume do matrimônio. Concubinato em que os concubinos convivem como se casados fossem.

De persona ad personam
De pessoa a pessoa.

De plano
Sumariamente, por direito evidente.

De visu
De vista.

Debellatio
Derrota.

Decisio litis
Decisão da causa.

Decisorium litis
Ato decisório da lide.

Decisum
Decisão, sentença.

Decoctus perdit administrationem suorum sonorum
O falido perde a administração de seus bens.

Decoctus semper culposus praesumitur, donec contrarium probetur
Sempre se presume culpado o falido, até prova em contrário.

Defensa
Defesa.

Deficit
Saldo negativo.

Degitor sui ipsius nemo esse potest
Ninguém pode dever a si mesmo.

Delatio
Delação.

Delicta carnis
Os delitos da carne.

Delicta facti permanentis
Os delitos praticados com vestígios.

Delicta omissionis
Crimes de omissão.

Delictum non praesumitur in dubium
Não se presume o delito na dúvida.

Derelictio
Abandono.

Derelictum
Abandonado.

Dictum unius, dictum nulli
Palavra de um, palavra de nenhum.

Dies a quo
Termo inicial do prazo, em contraposição ao dies ad quem.

Dies ad quem
Termo final do prazo.

Dies cedit
Dia inicial.

Dies certus
Dia certo.

Dies incertus
Dias incerto.

Dies interpellat pro homine
O termo (prazo,data certa) interpela pelo homem.

Dies pecuniae
Dia de pagamento.

Dies termini computatur in termino
O dia do vencimento se conta no termo.

Dies venit
Dia do vencimento.

Dignus est operarius mercede sua
O operário é digno de seu salário.

Diminutio patrimonii
Diminuição do patrimônio.

Divini juris sunt veluti res sacrae et religiosae
São de direito divino as coisas sagradas e religiosas.

Dolus a fraude differt velut genus a specie
O dolo difere da fraude como o gênero, da espécie.

Dolus apertus
Dolo que se pode ver na conduta do agente.

Dolus bonus
É o dolo involuntário do agente, há intenção boa e resultado mau.

Dolus malus
Quando a vontade do agente quis o mau resultado.

Dolus non praesumitur nisi probetur
Não se admite o dolo que não se possa provar.

Dolus velatus
O dolo é velado e o agente tenta disfarçá-lo.

Dominium est jus utendi fruendo et abutendi re sua quatenus juris ratio patitur

O domínio é o direito de usar, fruir e dispor do que é seu, quanto o permite a razão do direito.

Dominus litis

O autor da ação; o dono da lide.

Dominus soli

Dono do solo.

Donatio mortis causa

Doação por motivo de morte.

Donatio omnium bonorum, reservato sibi usufructo, valida est

É válida a doação de todos os bens, reservando para si o usufruto.

Donatio sub modo

Doação por condição.

Dormientibus non succurrit jus

O direito não ajuda aos que dormem ou negligenciam em seu uso ou defesa.

Dubia in meliorem partem interpretari debent

Coisas duvidosas devem ser interpretadas pelo lado melhor.

Dum pendet, rendet

Enquanto pende, rende.

Dura lex sed lex

A lei (é) dura, mas (é) lei. A lei deve ser aplicada ainda que pareça imoral ou injusta. Preceito a ser aplicado em termos.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

E

Eadem

O mesmo.

Electa una via non datur regressus ad alteram

Escolhida uma via, não se dá recurso a outra.

Elementa essentialia communia delicti

Os elementos essenciais comuns do delito.

Emptio consensu peragitur

A compra se completa pelo consentimento.

Erga alios

Contra a outra parte.

Erga omnes

Para com todos. O que é válido contra todos.

Ergo

Portanto.

Errare humanum est

Errar é humano.

Errata

Erros, corrigenda.

Error calculi non facit jus

O erro de cálculo não faz direito.

Error facti

Erro de fato.

Error facti nemini nocet

O erro de fato não prejudica ninguém.

Error in iudicando

Erro no julgar.

Error in persona

Erro sobre a pessoa visada. Erro quanto à pessoa.
Error in procedendo
Erro no proceder.
Error juris
Erro de direito.
Error juris non excusat
O erro de direito não inocenta.
Est modus in rebus
Em tudo deve haver um meio termo.
Eventus damni
Resultado do dano.
Ex abrupto
De súbito.
Ex adverso
Pelo contrário.
Ex auctoritate legis
Por força da lei.
Ex auditu alieno
Por bom e igual.
Ex commodo
À vontade.
Ex consensu
Com consentimento.
Ex consuetudine
Conforme o costume.
Ex die
Prazo inicial.
Ex facto jus oritur
Do fato nasce o direito.
Ex facto oritur jus
O direito nasce do fato.
Ex improviso
De improviso.
Ex intervallo
Após um lapso de tempo.
Ex jure
Pelo direito.
Ex jure alieno
Por direito de terceiro.
Ex lege
De acordo com a lei.
Ex libris
Dos livros.
Ex nihilo nihil
Do nada, nada. Nada pode vir do nada.
Ex nunc
Desde agora. Nulidade de ato ex nunc, cujos efeitos decorrem a partir da declaração de nulidade.
Não retroage.
Ex officio
Por dever do ofício. Recurso ex officio, obrigatoriamente imposto ao juiz contra a própria sentença.
Ex positis

Isto posto. Do que foi exposto.
Ex potestate legis
Por força da lei.
Ex probatione oritur fides juridica
Da prova nasce a fé jurídica.
Ex professo
Por sua autoridade ou experiência.
Ex propria auctoritate
Por autoridade própria.
Ex proprio jure
Por direito próprio.
Ex proprio Marte
Por força própria.
Ex radice
Da raiz.
Ex rigore juris
Conforme o rigor da lei.
Ex tempore
De pronto, imediatamente.
Ex tunc
Desde o início. Nulidade de ato ex tunc, cujos efeitos decorrem a partir da criação do ato que gerou a nulidade.
Ex vi
Consoante o disposto, pela força.
Ex vi contractu
Conforme a promessa.
Ex vi legis
Por força da lei.
Exceptio
Ação de executar, de limitar.
Exceptio declinatoria fori
Ação declinatória do foro.
Exceptio doli
Exceção de dolo.
Exceptio dominii
Exceção de domínio.
Exceptio maioris causae
Exceção de causa maior.
Exceptio veritate
Exceção da verdade.
Exceptiones
Exceção.
Excessus defensionis
Excesso de defesa.
Excipiens
Excipiente.
Exempli gratia (e.g.)
Por exemplo. O mesmo que verbi gratia (v.g.).
Exequatur
Execute-se. Cumpra-se.
Extra litis
Fora da demanda.

Extra petita

Fora do pedido. Sentença que concedeu o que não constitui objeto do pedido.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

F

Fac simile

Reprodução fiel de um original.

Fac totum

O que faz tudo.

Facit jus inter partes

Faz direito entre as partes.

Facti species

Particularidade do fato, espécie do fato.

Factum adserverans onus subiit probationis

Quem atesta um fato, assume o ônus da prova.

Factum et transactum

Feito e passado.

Factum negantis, nulla probatio est

Nenhuma prova se exige de quem nega o fato.

Facultas agendi

Poder de ação, faculdade de agir (direito subjetivo).

Falsa demonstratio non nocet

A demonstração errada ou imprópria não deve prejudicar o direito alegado.

Fama volat

A fama voa.

Ficta confessio

Confissão fictícia. Se o citado não comparecer à audiência, devem ser considerados confessados ou verdadeiros os fatos alegados pelo autor.

Fictio juris

Ficção jurídica.

Fictio legis

Ficção da lei.

Filius, ergo heres

Filho; logo, herdeiro.

Finita causa, cessat effectus

Finda a causa, cessa o efeito.

Forma dat esse rei

A forma dá existência à coisa; a forma é necessária à existência da coisa. A escritura pública é necessária à existência da transferência da propriedade imóvel.

Forum contractus

Foro do contrato.

Forum rei sitae

O foro da situação da coisa.

Fraus legis

Fraude à lei.

Fraus omnia corrumpit

A fraude tudo corrompe, ou produz nulidade.

Fumus boni juris

Fumaça de bom direito, aparência de bom direito (diz-se quando a pretensão parece ter fundamento jurídico).

Furiosum nullum negotium contrahere potest

O louco não pode contrair negócio algum.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

G

Genera per speciem derogantur

Os gêneros derrogam-se pela espécie.

Generalistas parit obscuritatem

A generalidade gera a obscuridade.

Genus nunquam perit

O gênero nunca se destrói.

Grammatica falsa non vitiat instrumentum

Os erros gramaticais não viciam o instrumento.

Gratia argumentandi

Para argumentar.

Gratis

De graça.

Grave est fidem fallere

É grave faltar à fidelidade.

Gravis testis

Testemunha fidedigna.

Gutta cavat lapidem

A gota cava a pedra.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

H

Habeas corpus

Que tu tenhas o corpo.

Habeas data

Que tu tenhas os dados.

Habetur pro veritate

Tem-se por verdade.

Habitatio morte finitur

A habitação acaba com a morte.

Hastae subjicere

Vender em leilão público.

Hereditas viventis non datur

Não há herança de pessoa viva.

Hic et nunc

Aqui e agora, imediatamente, sem demora.

Hic et ubique

Aqui e em toda parte.

Hoc erat in votis

Estes eram os meus votos.

Hoc ipsum est

Eis o caso.
Hoc opus, hic labor est
Esse é o trabalho, essa é a fadiga.
Hodie mihi, cras tibi
Hoje para mim, amanhã para ti.
Homo forensis
O advogado.
Homo sapiens
Homem racional.
Honoris causa
Por título honorífico.
[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

I

Ibidem

No mesmo lugar.

Ictu oculi

Percebido pelos olhos.

Id est

Isto é, ou seja.

Idem

O mesmo.

Ignorantia juris neminem excusat

A ignorância da lei não excusa ninguém.

Imprimatur

Imprima-se.

Imputatio facti

Imputação de um fato.

Imputatio juris

Imputação de um direito.

In abstracto

Em abstracto.

In actu

No ato.

In aeternum

Eternamente; para sempre.

In albis

Em branco.

In casu

Na espécie em julgamento.

In casu consimili

Em caso semelhante.

In censura

Em censura.

In concreto

Em concreto.

In continenti (= ex intervallo)

No início do contrato, imediatamente.

In contione

Publicamente.
In diem
Para um dia não determinado.
In dubio, contra fiscum
Na dúvida, contra o fisco.
In dubio pro matrimonio
Na dúvida, pelo matrimônio.
In dubio pro operatio
Em caso de dúvida, deve-se beneficiar o empregado.
In dubio pro reo
A dúvida interpreta-se a favor do acusado.
In dubio pro societate
Na dúvida, deve-se interpretar a norma a favor da sociedade.
In extenso
Por extenso.
In extremis
No último momento.
In faciendo
No fazer.
In fieri
A se construir, a se formar.
In fine
No fim.
In flagranti
Em flagrante.
In fraudem legis
Em fraude da lei.
In illo tempore
Naquele tempo.
In initio litis
No começo da lide.
In iudicio
Diante do juiz.
In limine
No começo.
In limine litis
No começo da lide.
In litem
Na lide.
In loco
No lugar.
In memoriam
Em lembrança de.
In natura
Na natureza, da mesma natureza.
In pari causa
Em caso semelhante.
In radice
Na raiz, no começo.
In situ
No local.
In solidum

Solidariamente.
In specie
Em espécie.
In terminis
Em último lugar.
In totum
No todo, na totalidade.
In verbis
Nas palavras, nestes termos, textualmente.
Inaudita altera parte
Não ouvida a outra parte.
Incidenter
Incidentalmente.
Informatio delicti
Investigação criminal, informação sobre o delito.
Infra
Abaixo.
Initio litis
No começo da lide.
Instar omnium
Como faz toda a gente.
Instrumenta sceleris
Os instrumentos utilizados na prática do crime.
Intentio legis
A finalidade da lei.
Inter absentes
Entre ausentes.
Inter alia
Entre outras coisas.
Inter alios
Entre outros.
Inter vivos
Entre os vivos.
Interna corporis
Interno. No âmbito do próprio órgão. Questão interna corporis; restrita em seus efeitos à sociedade, ou instituição que a decidiu; questão de competência exclusiva de sociedade ou instituição.
Interposita persona
Por meio de um intermediário.
Interpretatio cessat in claris
A interpretação cessa nas coisas claras.
Intra legem
Interpretação analógica determinada na própria lei.
Intra muros
Dentro dos muros.
Intuitu personae
Em consideração à pessoa. Obrigação contraída, contrato firmado com uma pessoa especialmente, com relação à pessoa, em consideração da pessoa.
Ipsis litteris
Exatamente igual; com as mesmas letras.
Ipsis verbis
Exatamente igual; com as mesmas palavras.

Ipsa facto
Pelo próprio fato.
Ipsa jure
Em razão do próprio direito, sem intervenção da parte.
Is pater est, quem justas nuptiae demonstrat
Pai é quem se casou com a mulher de quem nasceu o filho.
Ita est
Assim é.
Ita lex dicit
Assim diz a lei.
Ita speratur
Assim se espera.
Iter
Procedimento, etapas.
Iter criminis
Caminho do crime - atos que se encadeiam na execução do crime.
Iuris et de iure
De direito e por direito.
[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

I

Ibidem

No mesmo lugar.

Ictu oculi

Percebido pelos olhos.

Id est

Isto é, ou seja.

Idem

O mesmo.

Ignorantia juris neminem excusat

A ignorância da lei não excusa ninguém.

Imprimatur

Imprima-se.

Imputatio facti

Imputação de um fato.

Imputatio juris

Imputação de um direito.

In abstracto

Em abstracto.

In actu

No ato.

In aeternum

Eternamente; para sempre.

In albis

Em branco.

In casu

Na espécie em julgamento.

In casu consimili

Em caso semelhante.

In censura
Em censura.
In concreto
Em concreto.
In continenti (= ex intervallo)
No início do contrato, imediatamente.
In contione
Publicamente.
In diem
Para um dia não determinado.
In dubio, contra fiscum
Na dúvida, contra o fisco.
In dubio pro matrimonio
Na dúvida, pelo matrimônio.
In dubio pro operatio
Em caso de dúvida, deve-se beneficiar o empregado.
In dubio pro reo
A dúvida interpreta-se a favor do acusado.
In dubio pro societate
Na dúvida, deve-se interpretar a norma a favor da sociedade.
In extenso
Por extenso.
In extremis
No último momento.
In faciendo
No fazer.
In fieri
A se construir, a se formar.
In fine
No fim.
In flagranti
Em flagrante.
In fraudem legis
Em fraude da lei.
In illo tempore
Naquele tempo.
In initio litis
No começo da lide.
In iudicio
Diante do juiz.
In limine
No começo.
In limine litis
No começo da lide.
In litem
Na lide.
In loco
No lugar.
In memoriam
Em lembrança de.
In natura
Na natureza, da mesma natureza.

In pari causa
Em caso semelhante.

In radice
Na raiz, no começo.

In situ
No local.

In solidum
Solidariamente.

In specie
Em espécie.

In terminis
Em último lugar.

In totum
No todo, na totalidade.

In verbis
Nas palavras, nestes termos, textualmente.

Inaudita altera parte
Não ouvida a outra parte.

Incidenter
Incidentalmente.

Informatio delicti
Investigação criminal, informação sobre o delito.

Infra
Abaixo.

Initio litis
No começo da lide.

Instar omnium
Como faz toda a gente.

Instrumenta sceleris
Os instrumentos utilizados na prática do crime.

Intentio legis
A finalidade da lei.

Inter absentes
Entre ausentes.

Inter alia
Entre outras coisas.

Inter alios
Entre outros.

Inter vivos
Entre os vivos.

Interna corporis
Interno. No âmbito do próprio órgão. Questão interna corporis; restrita em seus efeitos à sociedade, ou instituição que a decidiu; questão de competência exclusiva de sociedade ou instituição.

Interposita persona
Por meio de um intermediário.

Interpretatio cessat in claris
A interpretação cessa nas coisas claras.

Intra legem
Interpretação analógica determinada na própria lei.

Intra muros
Dentro dos muros.

Intuitu personae

Em consideração à pessoa. Obrigação contraída, contrato firmado com uma pessoa especialmente, com relação à pessoa, em consideração da pessoa.

Ipsis litteris

Exatamente igual; com as mesmas letras.

Ipsis verbis

Exatamente igual; com as mesmas palavras.

Ipsa facto

Pelo próprio fato.

Ipsa jure

Em razão do próprio direito, sem intervenção da parte.

Is pater est, quem justas nuptiae demonstrat

Pai é quem se casou com a mulher de quem nasceu o filho.

Ita est

Assim é.

Ita lex dicit

Assim diz a lei.

Ita speratur

Assim se espera.

Iter

Procedimento, etapas.

Iter criminis

Caminho do crime - atos que se encadeiam na execução do crime.

Iuris et de iure

De direito e por direito.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

C

Calumnia litium

Trapaça das lides.

Calumniare est falsa crimina intendere

Caluniar é imputar crimes falsos.

Capitis diminutio

Perda dos direito civis, redução de direito.

Capitis minutio est status permutatio

A diminuição de capacidade é uma mudança de estado.

Caput

Cabeça de artigo que inclui parágrafos, itens ou alíneas.

Casus adversi

Caso adverso.

Casus belli

Caso de guerra.

Casus foederis

Causa de aliança.

Casus fortuitus

Caso fortuito.

Causa acquirendi

Causa de aquisição.

Causa agendi

Motivo de agir.
Causa cognita
Causa conhecida.
Causa cognoscitur ab effectu
Conhece-se a causa pelo efeito.
Causa criminalis non praejudicat civilis
A ação criminal não prejudica a civil.
Causa debendi
Causa da dívida.
Causa detentionis
Causa da detenção.
Causa donandi
Causa da doação.
Causa honoris
Por causa da honra.
Causa mortis
Causa determinante da morte.
Causa petendi
O fundamento do pedido.
Causa principalis semper attendi debet
A causa principal deve ser sempre atendida.
Causa simulandi
Causa da simulação.
Causa sine qua non
Causa sem a qual a coisa (ato) não pode ser feita.
Causa superveniens
Causa superveniente.
Causidicus
Advogado.
Cautelae
Cautelas.
Cautio
Caução.
Cautio damnini infecti
Caução do dano temido. Caução do proprietário de prédio em favor de vizinho como garantia de que não será molestado.
Cautio de bene utendo
Caução para usar bem.
Cautio de bene vivendo
Caução para viver bem.
Cautio de iudicato solvendo
Caução para pagamento do julgado.
Cautio de opere demoliendo
Caução prestada pelo nunciado para continuação de obra embargada de que reste prejuízo se paralisada.
Cautio de rato
Caução para ratificação.
Cautio de restituendo
Caução para restituição.
Cautio fideijussoria
Caução fidejussória.
Cautio rei uxoriae

Caução do dote da mulher.
Cave ne cadas
Acautela-te para não caíres.
Cessante causa, tollitur effectus
Cessando a causa, tira-se o efeito.
Cessio
Cessão.
Cessio bonorum
Cessão dos bens.
Circa merita
A respeito dos méritos.
Citatio
Citação.
Citatio est fundamentum totius iudicii
A citação é o fundamento de todo direito.
Citatur reus ad petitionem actoris
Cita-se o réu a pedido do autor.
Citra petita
Aquém do pedido, sentença que não examinou todos os pedidos de uma inicial.
Citra petitum
Aquém do pedido.
Cives totius mundi
Cidadão do mundo inteiro.
Clandestina possessio
Posse clandestina.
Coelibes esse prohibentur
Sejam proibidos os celibatos.
Coercitio
Repressão.
Cogitationis poenam nemo patitur
Ninguém pode sofrer pena pelo pensamento.
Cogito, ergo sum
Penso, logo existo.
Cognita causa
Após o exame dos fatos.
Cognitio
Conhecimento.
Cognitio extra ordinem
Conhecimento fora de ordem.
Colorem habent, substantiam vero nullam
Tem aparência, mas não possui substância.
Commendare nihil aliud est quam deponere
Depositar nada mais é do que confiar.
Commercium est emmendi vendendique invicem jus
O comércio é o direito de comprar e vender mutuamente.
Communio
Comunhão.
Communis error
Erro comum.
Compensatio est instar solutionis
A compensação é semelhante de pagamento.
Compos sui

Senhor de si.
Concessa venia
Com a devida licença.
Concursos delictorum
Concurso de crimes.
Concursos delictorum realis
Concurso real de delitos.
Concursos delinquentium
Concurso de criminosos, co-autoria.
Condictio
Acordo.
Conditio juris
Condição de direito.
Conditio potestativa
Condição potestativa. Condição que depende no todo ou em parte da vontade de um dos contratantes.
Conditio sine causa
Condição sem causa.
Conditio sine qua non
Condição indispensável.
Confessio dividi non debet
Não se deve dividir a confissão.
Confessio est probatio omnibus melior
A confissão é a melhor de todas as provas.
Confessio est regina probationum
A confissão é a rainha das provas.
Confessio facta in iudicio non potest retractari
Não pode ser retratada a confissão feita em juízo.
Confiteor
Eu confesso.
Congruo tempore et congruo loco
Em tempo e lugar certos.
Consanguineos, id est, fratres et sorores ex eodem patre
Consagüíneos, isto é, os irmãos e irmãs por parte do mesmo pai.
Conscientia fraudis
Consciência da fraude.
Conscius fraudis
Consciente da fraude.
Consensus omnium
O consenso de todos.
Consensus tollit errorem
O consentimento tira o erro.
Consuetudo
Costume.
Consuetudo fori
Costume do foro.
Consuetudo revertendi
Costume de voltar.
Consumitur altera actio per alteram
Uma ação consome-se por outra.
Consummatum est
Tudo está consumado.

Contentio inter partes
Divergência entre as partes.
Contestationes causa
Diz-se da causa que é objeto de contestação.
Contra jus
Contra o direito.
Contra legem
Contrário à lei.
Contumacia est actus spernendi leges
Contumácia é o ato de desprezar a lei.
Contumacia in non respondendo
Contumácia em não responder.
Cor hominis immutat faciem ejus
O coração do homem lhe muda a face.
Coram lege
Perante a lei.
Coram populo
Em público.
Coram testibus
Em presença de testemunhas.
Corpus alienum
Corpo estranho.
Corpus delicti
Corpo de delito.
Corpus juris civilis
Código de Direito Civil.
Corruptio
Corrupção.
Crimen privilegiatum
Crime privilegiado.
Crimina intendere
Diminuição de capacidade.
Cuique suum
A cada um o que é seu.
Culpa aquiliana
Culpa aquiliana, culpa extracontratual.
Culpa est non praevidere quod facile potest evenire
É culpa não prever o que facilmente pode acontecer.
Culpa in abstracto
Culpa em abstrato.
Culpa in commitendo
Culpa por imprudência.
Culpa in concreto
Culpa em concreto.
Culpa in contrahendo
Culpa no contratar.
Culpa in eligendo
Culpa pela escolha de seus prepostos.
Culpa in faciendo
Culpa na forma de prestar a obrigação.
Culpa in omittendo
Culpa de omissão que resultou em dano.

Culpa in vigilando

Culpa em vigiar a execução de que outrem ficou encarregado.

Culpa ubi non est, nec poena esse debet

Onde não existe culpa, não deve haver pena.

Cum errantis nulla volutas sit

Quem erra não tem vontade.

Cum grano salis

Com um grão de sal. O enunciado não se deve tomar a sério - temperado que foi com um grão de sal.

Cum laude

Com louvor.

Cum reus moram facit et fidejussor tenetur

Quando o réu incorre em mora, o fiador é responsável.

Currente calamo

Ao correr da pena.

Curriculum vitae

Currículo demonstrativo ou relação de títulos da pessoa.

Custas ex lege

Custas como de lei.

Custos legis

Fiscal da lei.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg"___](#)

Dicionário Jurídico de Latim

J

Judex extra territorium est privatus

Fora de sua jurisdição, o juiz é um particular.

Judex idoneus

Juiz idôneo.

Judex non debet lege esse clementior

O juiz não deve ser mais clemente do que a lei.

Judex ultra petita condemnare non potest

O juiz não pode condenar além do pedido.

Judicium accusationis

Juízo da acusação.

Judicium causae

Juízo da causa.

Jura novit curia

O Tribunal (o juiz) conhece os direitos.

Jure constituendo

Pelo direito a constituir.

Jure et de facto

Por direito e de fato.

Jure proprio

Por direito próprio.

Juris et de jure

De direito e por direito. Presunção que não admite prova em contrário. Presunções legais absolutas.

Juris tantum

Somente de direito, a admitir prova em contrário. Presunção juris tantum, estabelecida pela lei, mas que admite que se prove o contrário.

Jus accusationis

Direito de acusar.

Jus ad rem

Direito à coisa.

Jus agendi

Direito de agir.

Jus cogens

Direito cuja aplicação é obrigatória pela parte e não pode ser afastado pela vontade de particularidades.

Jus constituendum

Direito a se constituir.

Jus constitutum

Direito constituído.

Jus empirii

Direito da autoridade, direito do governo, direito do que tem o poder.

Jus est ars boni et aequi

O direito é a arte do bom e do justo.

Jus est norma agendi

O direito é a norma de agir.

Jus eundi

Direito de ir e vir.

Jus ex facto oritur

O direito nasce do fato.

Jus facit judex

O juiz faz o direito.

Jus gentium

O direito das gentes.

Jus in re

Direito sobre a coisa, direito de propriedade.

Jus in re aliena

Direito sobre a coisa alheia (usufruto, hipoteca).

Jus in re propria

O direito sobre coisa própria.

Jus libertatis

Direito à liberdade.

Jus perseguendi

Direito de perseguir.

Jus possessionis

O direito de posse.

Jus possidendi

Direito de posse.

Jus sanguinis

Direito de punir.

Jus sanguinis

O direito de sangue, de parentesco.

Jus strictum

Direito de aplicação estrita ou rígida.

Jus suffragii

Direito do voto.

Jus suum unicuique tribuere

Dar a cada um aquilo a que tem direito.

Justae nuptiae

Justas núpcias.

Justum pretium

Preço justo.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

M

Magis aequo

Mais do que justo.

Magister dixit

O mestre disse.

Mandamus

Mandado de segurança.

Mandatum non praesumitur

Não se presume o mandato.

Mandatum solvitur morte

Com a morte resolve-se o mandato.

Manu militari

Com poder militar, ação executada à força.

Manus mariti

Poder do marido.

Mater semper certa est

A mãe é sempre certa.

Maxime

De modo especial, especialmente.

Me ignaro

Sem eu saber.

Medius mensis

Meados do mês.

Mens legis

O espírito da lei, intenção da lei.

Mens legislatoris

Intenção do legislador.

Meritum causae

Mérito da causa.

Merum jus

Direito estrito.

Meta optata

Resultado desejado.

Minervae suffragium

Voto de minerva.

Mirabile dictu

Coisa admirável de se dizer.

Modus faciendi

Maneira de fazer.

Modus operandi

Modo de operação.

Modus vivendi

Maneira de viver.
Mora creditoris
Mora do credor.
Mora debitoris
Mora do devedor.
Mora ex re
Mora que provém da coisa.
Mora in solvendo
Mora em pagar.
Mors omnia solvit
A morte solve tudo.
Mortis causa
Por causa da morte. Obrigações e direitos conseqüentes da morte e que passam aos herdeiros.
Motu proprio
Por própria iniciativa.
Munus publicum
Encargo público.
Mutatis mutandis
Mudado o que deve ser mudado. Fazendo-se as devidas mudanças.
[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

L

Lana caprina
Questão insignificante.
Lapsus calami
Erro de caneta.
Lapsus linguae
Erro de linguagem.
Lapsus loquendi
Erro no falar.
Lapsus scribendi
Erro no escrever.
Lata culpa
Negligência excessiva.
Lato sensu
Em sentido geral.
Laudum
Decisão arbitral.
Lege lata
Pela lei tomada em seu sentido amplo, pela lei extensamente.
Legem habemus
Temos leis.
Legis manus longa
A mão da lei é longa.
Legitima aetas
Idade legítima, maioridade.
Legitimatio ad causam
Legitimação para a causa.
Legitimatio ad processum

Legitimação de estar em juízo.
Lex ad tempus
Lei temporária.
Lex inter partes
Lei entre as partes.
Lex lata
Lei promulgada.
Lex loci
A lei do lugar.
Lex loci actus
Lei do lugar do ato.
Lex loci contractus
Lei do lugar do contrato.
Lex mitior
Lei mais benigna.
Lex posterior derogat priori
A lei posterior derroga a anterior.
Libenter
De boa vontade.
Litigare cum ventis
Brigar com o vento.
Litis contestatio
Contestação da lide.
Litis decisio
Decisão da lide.
Locus delicti commissi
Lugar onde cometido o crime.
Locus regit actum
O lugar determina o ato.
Lucrum cessans
Lucro cessante.

[_HYPERLINK "default.htm" __Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

N

Naturali jure

Por direito natural.

Naturalis ratio

A razão natural.

Ne bis in idem

Não duas vezes no mesmo assunto.

Ne verbum quidem

Nem sequer uma palavra.

Nec plus ultra

Aquilo que não pode ir além.

Necessitas facit ius

A necessidade faz o direito.

Nemine discrepante

Sem discrepância; por unanimidade, sem que ninguém divergisse.

Neminem ignorantia legis excusat

A ignorância da lei não escusa ninguém.
Nemo auditur propriam turpitudinem allegans
A ninguém é dado alegrar a própria torpeza em seu proveito.
Nemo dat quod non habet
Ninguém dá o que não tem.
Nemo debet inauditus damnari
Ninguém deve ser condenado sem ser ouvido.
Nemo deferre se cogitur
Ninguém é obrigado a se denunciar.
Nemo demnatur nisi per legale iudicium
Ninguém pode ser condenado a não ser em um juízo legal.
Nemo iudex sine lege
Ninguém é juiz sem lei.
Nemo potest ignorare leges
A ninguém é dado alegar a ignorância da lei.
Nihil in medio est
Não há meio-termo.
Nihil obstat
Nada impede.
Nomen iuris
Nome de direito. Título do crime.
Nominatim
Nominalmente, expressamente.
Non bis in idem
Ninguém deve ser julgado duas vezes pelo mesmo fato.
Non decet
Não convém.
Non facere quod debet facere
Não fazer o que deve fazer.
Non huiusmodi
Absolutamente nada.
Non liquet
Não há certeza, não está claro. Não há julgado. Não convence.
Norma agendi
O direito como norma, lei ou regra de ação (direito objetivo). Norma de conduta.
Nota bene
Note bem.
Notitia criminis
Notícia ou conhecimento do crime. Comunicação do crime.
Novum iudicium
Novo julgamento.
Nuda repromissio
Simples promessa.
Nulius in loco
Sem valor para o direito.
Nulla actio sine lege
Sem lei não há ação.
Nulla poena sine iudicio
Não há pena sem processo.
Nullo labore
Sem trabalho algum, sem custo.
Nullum crimen, nulla poena sine praevia lege

Não há crime, nem pena sem lei anterior que os defina.

Nullum crimen sine culpa

Não há crime sem culpa.

Nullum crimen sine lege

Não há crime sem lei (anterior que o defina).

Nullum ius sine actione

Não há direito sem ação.

Nullum tributum sine praevia lege

Não há tributo sem lei anterior.

Numerus apertus

Número ilimitado.

Numerus clausus

Número limitado.

Nunc aut nunquam

Agora ou nunca.

Nunc et semper

Agora e sempre.

[_HYPERLINK "default.htm" __Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____](#)

Dicionário Jurídico de Latim

O

Obligatio ad diligentiam

Obrigaçãõ de ser diligente.

Obligatio faciendi

Obrigaçãõ de fazer.

Obligatio non faciendi

Obrigaçãõ de não fazer.

Oblivio signum negligentiae

Esquecimento é sinal de negligência.

Obscure dictum habetur pro non dictum

O que se disse de modo obscuro, tem-se por não dito.

Occasio legis

Circunstâncias do momento em que se originou a lei utilizada na interpretação lógica.

Odiosa restringenda, favorabilia amplianda

Restrinja-se o odioso; amplie-se o favorável. Refere-se a que, em princípio, as disposições que restringem direitos devem ser interpretadas de forma estrita.

Omissis

Omitido, trecho omitido.

Omni ope

Com maior esforço, com todo o empenho.

Omnium consensu

Pelo consenso de todos.

Omnium horarum homo

Homem de todas as horas.

Onus probandi

O encargo da prova.

Ope juris

Por força do direito.

Opportune tempore

No tempo oportuno.

Ordinatorium litis

Instrução do processo.

[_HYPERLINK "default.htm" __Retornar à Página Inicial_](#)

`_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____`

Dicionário Jurídico de Latim

P

Pacta clara, boni amici

Ajustes honestos, bons amigos.

Pacta sunt servanda

Os contratos devem ser cumpridos.

Pactum sceleris

Pacto do crime.

Palliae sunt

São palhas, são ninharias.

Pari passu

Simultaneamente, a par.

Passim

Aqui e ali - fórmula para indicar que, após uma citação, outras igualmente são encontráveis.

Patria potestas

Poder pátrio.

Pendente lite

Enquanto pende a lide.

Per capita

Por cabeça, por pessoa.

Per contra

em sentido contrário.

Per dolum

Dolorosamente, por dolo.

Per legem terrae

Pela lei do seu país.

Per litteras

Por carta.

Per ludum

Por brincadeira.

Per se

Por si mesmo.

Per se stante

Por si próprio.

Per summa capita

Em resumo, sucintamente.

Per tempus

A tempo, em tempo.

Per vim

Com violência.

Periculum in mora

Perigo de mora, perigo na demora.

Permissa venia

Com o devido respeito. É o mesmo que data venia e concessa venia.

Persecutio criminis

Persecução criminal. Perseguição do crime. Ação para a prisão do criminoso.

Persona grata

Pessoa bem-vinda.

Petitio principii
Petição de princípio, sofisma que supõe verdadeiro o que ainda deve ser provado.
Petitum
Pedido.
Placet
Agrada, aprova.
Pleno gradu
A toda pressa.
Pleno jure
De pleno direito.
Plurimus
Diversos, muitos.
Plus aequo
Mais do que justo. Com demasiado rigor.
Plus justo
Além da medida, excessivamente.
Plus ultra
Mais além.
Possessio bonae fidei
Posse de boa-fé.
Post factum
Depois do fato.
Post mortem
Depois da morte.
Post scriptum
Depois do escrito.
Praesumptio juris et de jure
Presunção absoluta que não admite prova em contrário. Presunção de direito e por direito.
Praeter legem
Espécie de costume que integra a norma penal não incriminadora, quer cobrindo-lhe as lacunas, quer lhe especificando-lhe o conteúdo e a extensão.
Prima facie
À primeira vista.
Primus inter pares
O primeiro entre seus semelhantes.
Prior in tempore, potior in jure
Primeiro no tempo, mais forte ou mais poderoso no direito. Supõe com maior direito quem o exerceu com anterioridade.
Privilegium fori
Privilégio de foro.
Privilegium imunitatis
Privilégio da imunidade.
Pro derelicto
Em completo abandono, em desamparo.
Pro domo sua
Em seu próprio benefício.
Pro forma
Por mera formalidade.
Pro labore
Pelo trabalho.
Pro rata
Em proporção.

Pro re nata
Conforme as circunstâncias.
Pro soluto
A título de pagamento, para valer como pagamento.
Pro solvendo
Destinado ao pagamento. Para pagar, para solver um dívida.
Pro tempore
Temporariamente, segundo as circunstâncias.
Probatio incumbit asserenti
A prova cabe a quem afirma.
Probatio incumbit neganti
A prova cabe a quem nega.
Producta sceleris
Produtos do crime.
Pronuntiatio judicis
Sentença judicial.
Proprio nomine
Em seu próprio nome.
Proprio sensu
Em sentido próprio.
Propter officium
Em razão do cargo.
Punctum pruriens judicii
Ponto incômodo do juízo, contestação.
Punctum saliens
Ponto saliente, ponto principal.
[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

`_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____`

Dicionário Jurídico de Latim

Q

Quaestio facti

Questão de fato.

Quaestio juris

Questão de direito.

Quantum

Quantia (em pecúnia pedido em condenação).

Quantum debeatur

O quanto se deve.

Quantum satis

O quanto suficiente.

Qui actum habet, iter habet

Quem tem o direito de conduzir, tem o caminho.

Qui inde?

Onde o Direito? Qual a solução do Direito?.

Qui medium vult, finem vult

Quem quer o meio, quer o fim.

Qui pro quo

Uma coisa por outra.

Qui prodest?

A que isto serviu? A quem isto aproveitou?.

Qui suo jure utitur neminem laedit

Quem exerce o seu direito a ninguém prejudica.

Qui tacit, consentire videtur

Quem cala consente.

Qui transigit, recte alienat

Quem transgride de fato aliena.

Quid novi?

Que há de novo? Quais as novidades?.

Quid prodest?

Para que serve?.

Quo capita, tot sententiae

Tantas cabeças, tantas sentenças.

Quo plerumque fit

Aquilo que geralmente acontece. É lícito admitir o fato singular somente quando provado.

Quod abundant non nocet

O que é demais não prejudica. O excesso de clareza não prejudica.

Quod nimium est laedit

O que é excessivo prejudica.

Quod non est in actis non est in mundo

O que não se acha no processo, e conforme a disciplina processual, não existe. Aquilo que não se exterioriza em um ato, é abstrato, não sendo, portanto, deste mundo.

Quorum

Número mínimo para funcionamento de um órgão colegiado.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg"___](#)

Dicionário Jurídico de Latim

R

Repere in jus

Levar a justiça.

Ratio agendi

O motivo determinante de ação de agir em juízo. Razão de agir.

Ratio decidendi

Razão de decidir.

Ratio essendi

Razão de ser.

Ratio fori

Em razão do foro.

Ratio legis

Em razão da lei.

Ratione auctoritatis

Em razão da autoridade.

Ratione contractus

Em razão do contrato.

Ratione fori

Em razão do foro.

Ratione legis

Em razão da lei.

Ratione loci

Em razão do domicílio, do lugar.

Ratione materiae

Em razão da matéria.

Ratione officii

Em razão do cargo, do ofício.

Ratione personae

Em razão da pessoa.

Ratione temporis

Em razão do tempo.

Rebus in stantibus

Estando assim as coisas (cláusula).

Rebus sic stantibus

Assim estando as coisas, permanecendo assim as coisas.

Reformatio in pejus

Reforma para pior. Não é admissível que, ao julgar o recurso, o Tribunal piore a condenação do recorrente, sem ter ocorrido recurso da parte contrária.

Rei sitae

Onde a coisa se encontra.

Rem gerere

Administrar seus bens.

Remedium juris

Remédio do direito.

Repetita jvant

Coisas repetidas ajudam.

Res

Coisa.

Res adversae

Coisa adversa, infortúnio.

Res amissa

Coisa perdida.

Res de que agitur

A coisa de que se trata.

Res derelictae

Coisa abandonada, sem dono.

Res familiaris

Bens de família.

Res furtiva

Coisa objeto do furto.

Res in judicio deducta

Coisa deduzida em juízo.

Res inter alios

Coisa entre terceiros.

Res inter alios acta, allis nec prodest nec nocet

Os atos dos contratantes não aproveitam nem prejudicam a terceiros.

Res judicata

Coisa julgada.

Res judicata pro veritate habetur

Tem-se por verdade a coisa julgada.

Res non verba

Atos, não palavras.

Res nullius

Coisa de ninguém.

Res petita

Coisa pedida.

Res publica

Coisa pública.

Restitutio in integrum

Restituição por inteiro, recuperação no estado original da coisa.

Reus sacra res est

O réu é coisa sagrada.

Rigori aequitas praeferenda est

Deve-se preferir a equidade ao rigor.

Rogatio legis

Propositura da lei.

[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

[_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg"__](#)

Dicionário Jurídico de Latim

S

Sedundum legem

De acordo com a lei. Espécie de costume que consiste em regras sobre a uniforme interpretação e aplicação da lei.

Semper et ubique unum jus

Direito é o mesmo sempre e em toda parte.

Sententia contra jus constitutum lata

Sentença proferida contra direito constituído.

Sententia contra sententiam nulla est

Sentença contra sentença é nula.

Sententia est

Esta é a sentença.

Sententia facit de albo nigrum de quadrato rotundum

A sentença faz do branco preto e do quadrado redondo.

Sententia quae in rem iudicatam transit, pro veritate habetur

A sentença transitada em julgado, tem-se por verdade.

Servatis servandis

Conservando-se o que deve ser conservado.

Si et in quantum

Agora e enquanto perdurar a mesma situação.

Si virgula cadit, actio nequit

Se faltar a vírgula, perde-se a ação.

Sic

Assim, tal. Vocábulo consignado entre parênteses, para indicar que a referência está feita como no original, ainda que errônea ou singular.

Simili modo

Do mesmo modo.

Simili ratione

Da mesma razão.

Simplex veritas

Verdade pura.

Simpliciter

Simplesmente.

Sine capite fabula

História sem pé nem cabeça.

Sine cura

Sem preocupações.

Sine die

Sem fixar dia certo.

Sine qua non

Sem o que não.

Societas criminis
A sociedade do crime.
Societas delinquere non potest
A sociedade não pode delinquir.
Solo animo
Única intenção.
Solutio indebiti
Pagamento indevido.
Solutione tantum
Somente pelo pagamento.
Solutus a vinculo
Livre de vínculo.
Solve et repete
Paga e reclama. Obrigação de pagar para poder reclamar, aplicado no Direito Fiscal.
Specialia derogant generali
As coisas especiais derrogam as gerais.
Sponte sua
Espontaneamente, por vontade própria.
Statu quo (ante)
No estado em que se encontrava anteriormente.
Status
Posição.
Status libertatis
Estado de liberdade.
Stipendium
Salário, tributo.
Stricto jure
De direito estrito, aquilo que deve ser feito dentro da rigorosa expressão da lei.
Stricto sensu
Em sentido estrito.
Sub censura
Debaixo de censura, sujeito à crítica de outrem.
Sub conditione
Sob condição.
Sub examine
Sob exame.
Sub hasta vendere
Vender em leilão público.
Sub iudice
Em juízo.
Sub lege libertas
A liberdade sob a égide da lei.
Subjectum juris
Sujeito de direito.
Sublata causa, tollitur effectus
Suprimida a causa, cessa o efeito.
Substractum
A essência, o princípio da coisa.
Sufficit
É bastante, basta.
Sui generis
Especial, único.

Sui juris
Pessoa capaz.
Summa imperii
O poder supremo.
Summum jus, summa injuria
Suma justiça, sua injúria. Exercício do direito em excesso gera injúria excessiva.
Superavit
O que sobra.
Supra summum
O mais alto grau.
Suum cuique
A cada um o que é seu.
[_HYPERLINK "default.htm"__Retornar à Página Inicial_](#)

`_INCLUDEPICTURE \d "logo.jpg" ____`

Dicionário Jurídico de Latim

T

Tabula rasa

Tábua lisa onde nada foi escrito. Em linguagem literária, significa que nada foi dito.

Tantum consumptum, tantum judicatum

Tanto se consumou quanto se julgou.

Tantum devolutum, quantum appellatum

Devolvido tanto quanto apelado. Princípio segundo o qual o reexame na instância ad quem prende-se aos pontos objetos do recurso.

Tantundem

O mesmo.

Tempus est optimus judex rerum omnium

O tempo é o melhor juiz de todas as coisas.

Tempus regit actum

O tempo rege o ato.

Tentare non nocet

Tentar não prejudica.

Terminus a quo

Ponto de partida. Termo a partir do qual.

Terminus ad quem

Ponto de chegada. Limite ou termo até o qual.

Tertio

Em terceiro.

Tertius

O terceiro.

Testis, unus, testis nullus

Uma testemunha, nenhuma testemunha.

Thema decidendum

Tema a decidir.

Timeo hominem unius libri

Temo o homem de um só livro.

Tollitur quaestio

Suprimida a questão.

Traditio longa manu

Tradição de coisa ao alcance da mão.

Transigere est alienare

Transigir é alienar.
Tributum
Tributo.
Turbatio sanguinis
Mistura de sangue.
Turpis causa
Causa torpe.

Dicionário 2

Ab absurdo - Partindo-se do absurdo Ab origine - Da origem
Abusus non tollit usus - O abuso não impede o uso Ad argumentandum - Para argumentar
Ad hoc - Para isso Ad nutum - Ao nuto (arbítrio)
Ad perpetuam rei memoriam - Para lembrança perpétua da coisa Ad referendum - Para ser referendado
Ad rem - À coisa (precisamente) Ad usum - Conforme o uso
Ad valorem - De acordo com o valor Agnus Dei - Cordeiro de Deus
Alter ego - Outro eu A novo - De novo
A posteriori - Do que vem depois A priori - Do que vem antes
Auctores utraque trahunt - Os autores divergem a respeito Audaces fortuna juvat - A fortuna favorece os audaciosos
Audi alteram partem - Ouve a outra parte Aura popularis - O sopro da popularidade
Avis rara - Ave rara Bellum omnium contra omnes - Gerra de todos contra todos
Bis in idem - Duas vezes por causa da mesma coisa Carpe diem - Aproveita o dia de hoje
Castigat ridendo mores - Corrige rindo os costumes Casus belli - Caso de guerra
Causa mortis - Em consequência da morte Cogito, ergo sum - Penso, logo existo
Consensus omnium - Concordância de todos Conditio sine qua non - Condição sem o qual não
Consummatum - Está consumado Coram populo - Diante do povo, em público
Credo quia absurdum - Creio porque é absurdo Cuique suum - A cada um o que é seu
Curriculum vitae - Ao pé da letra: carreira da vida Data venia - Com licença, mas discordo
Dat veniam corvis, vexat censura columbas - A censura poupa os corvos e persegue pombas De
cujus - aquele de quem
De facto - De fato De jure - De direito
De meritis - Quanto ao mérito Deo gratias - Graças a Deus
Deo juvante - Deus ajudando De omni re scibili - De todas as coisas que se pode saber
De profundis - Das profundezas Diem peridi - Perdi o meu dia
Dramatis personae - Personagens do drama Dum vivimus vivamus - Enquanto vivemos, vivamos
Dura lex, sed lex - A lei é dura mas é a lei Ejusdem farinae - Da mesma farinha (farinha do mesmo saco)
Errare humanum est - Errar é humano Est modus in rebus - Há um limite nas coisas
Exceptis excipiendo - Excetuando o que deve ser excetuado Ex nihilo nihil - Do nada, nada
Ex nunc - De agora (a partir de agora) Ex positis - Do apresentado
Ex professo - Com pleno conhecimento Extra petita - Fora do pedido
Ex tunc - A partir de então (desde a origem) Fama volat - A fama voa
Festina lente - Acelera devagar (devagar e sempre) Fiat lux - Faça-se a luz
Fugit irreparabile tempus - Foge o tempo irreparável Gloria Victis - Glória aos vencidos
Graecum est, no legitur - É grego, não se lê Habent sua fata libelli - Os livros têm o seu destino
Hic et nunc - Aqui e agora Hodie mihi, cras tibi - Hoje para mim amanhã para ti

Homo hominis lupus - O homem é o lobo do homem Honoris causa - Em atenção à honra
Hospes, hostis - Estrangeiro, inimigo In absentia - Na ausência
In aeternum - Para a eternidade In anima vili - Em um ser vil
In articulo mortis - Perto da morte In dubio pro reu - Na dúvida o acusado deve ser absolvido
In extenso - Em toda a extensão In extremis - No último momento
In fine - No fim In foro conscientiae - No tribunal da consciência
In limine - No limiar (no começo) In litteris - Em letras
In medias res - No meio das coisas (bem dentro da assunto) - (em plena ação) In situ - no local
Inter pares - Entre os iguais Inter vivos - Entre os vivos
In utroque jure - Em um e outrodireito In vivo - No ser vivo
Ipso facto - Pelo próprio fato Juris et de jure - De direito e pelo direito
Juris tantum - De direito, por enquanto (verdadeira, até prova em contrário) Jus sanguini -
Direito de sangue
Jus soli - Direito do território Labor omnia vincit - O trabalho conquista tudo
Lapsus calami - Lapso da pena Lapsus linguae - Lapso da língua
Lapsus memoriae - Lapso de memória Libertas quae sera tamem - Liberdade ainda que tarde
Malesuada fames - A fome, má conselheira Manu militari - Por mão militar
Melioribus annis - Em tempos mais felizes Mens sana in corpore sano - Mente sã em um corpo
são
Minima de malis - Dos male, o menor Modus faciendi - A maneira de fazer
Modus vivendi - Maneira de viver Mortui non mordent - Os mortos não mordem
Motu próprio - por seu próprio movimento (livre e espontânea vontade Mutatis mutandis -
Mudando o que deve ser mudado
Nemo jus ignorare censetur - A ninguém é lícito alegar ignorância da lei Nihil obstat - Nada
obsta
Non bis in idem - Não duas vezes por um só motivo Non decet - Não convém
Non liquet - Não está claro Non multa, sed multum - Não muito numerosos, mas muito
importantes
Non nova, sed nove - Não uma nova coisa, mas de um novo modo Non possumos - Não
podemos
Nunc et semper - Agora e sempre O miseras hominum mentes - Ó miseras mentes humanas
O tempora! O mores! - Ó tempos! Ó costumes Otium cum dignitate - Repouso com dignidade
Pallida mors - A lívida morte Pari passu - Passo por passo
Per capita - Por cabeça Permissa venia - Concedido o favor
Persona grata - Pessoa bem vinda Praesente cadavere - Com o cadáver presente
Primo mihi - Primeiro para mim Primus inter pares - O primeiro inter pares
Pro pudor - Ó vergonha Pro rege saepe, pro patria sempre - Pelo rei muitas vezes, pela pátria
sempre
Quosque tandem - Até quando Requiescat in pace - Que descanse em paz
Rerum Novarum - De novidades Res judicata pro veritate habetur - A coisa julgada é tida como
verdadeira
Res, non verba - Fatos, e não palavras Res nullius - Coisa de ninguém
Sic - Assim Sine die - Sem dia
Sine ira et studio - Sem ira ou complacência Sine qua non - Sem o que não
Sponte sua - Por sua vontade (por sua livre e espontânea vontade) Statu quo - No estado em que
Sublata causa, tollitur effectus - Suprimida a causa, cessa o efeito Sub lege libertas - A liberdade
sob a lei
Sui generis - De seu gênero Sub judice - Em juízo
Suo tempore - Em seu tempo Syllabus - Sumário, índice
Testis unus, testis nullus - Uma testemunha, nenhuma testemunha Tiemo hominem unius libro -
Tenho medo do homem de um só livro
Ultra petita - Além do pedido Ultra vires - Além dos poderes

Una voce - A uma só voz (unanimemente) Unguibus et rostro - Com as garras e o bico (com unhas e dentes)

Ut supra - Como acima Verba volant, scripta manent - As palavras voam, a escrita fica

Vitam impendere vero - Consagra a vida à verdade Volenti no fit injuria - Não se causa injúria a quem consente

Vox populi, vox Dei - A voz do povo é a voz de Deus

PALAVRAS E EXPRESSÕES MAIS USUAIS DO LATIM E DE OUTRAS LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ab absurdo *lat* Partindo do absurdo. Método de demonstração, usado principalmente em geometria.

ab aeterno *lat* De toda a eternidade; sempre.

ab amicis honesta petamus *lat* Só devemos pedir aos amigos coisas honestas.

abditae causae *lat Med* Causas ocultas, desconhecidas. Diz-se das moléstias cujos sintomas não deixam entrever as causas que os produzem.

ab epistolis *lat* Das cartas. Título de alguns funcionários da chancelaria romana.

aberratio delicti *lat Dir* Desvio do delito. Erro por parte do criminoso quanto à pessoa da vítima.

aberratio ictus *lat Dir* Desvio do golpe. Dá-se quando o delinqüente atinge, por imperícia, pessoa diversa da que visava.

ab hoc et ab hac *lat* Disto e desta. Discorrer alguém sobre o que não entende.

ab imo corde *lat* Do fundo do coração; sinceramente.

ab imo pectore *lat* Do fundo do peito; do fundo da alma, com franqueza.

ab incunabulis *lat* Desde o berço. Desde o princípio; desde a origem.

ab initio *lat* Desde o começo.

ab intestato *lat Dir* Sem deixar testamento. Diz-se da sucessão sem testamento, ou dos herdeiros que dela se beneficiam.

ab irato *lat* Movido pela cólera; arrebatadamente.

ab ore ad aurem *lat* Da boca ao ouvido; em segredo; discretamente.

ab origine *lat* Desde a origem; desde o princípio.

ab ovo *lat* Desde o ovo; desde o começo.

ab ovo (usque) ad mala *lat* Do ovo até as maçãs (falando das antigas refeições romanas); do princípio ao fim; da sopa à sobremesa.

ab uno disce omnes *lat* Por um conhece a todos. Pelas qualidades de um indivíduo podem ser avaliadas as qualidades de um povo.

ab urbe condita *lat* Desde a fundação da cidade (de Roma). Cômputo usado pelos historiadores romanos, que datavam os fatos a partir da fundação de Roma (753 antes de Cristo). Empregavam na escrita as iniciais U. C. (Urbis Conditae), isto é, da fundação da cidade.

abusus non tollit usum *lat Dir* O abuso não impede o uso. Princípio segundo o qual se pode usar de uma coisa boa em si, mesmo quando outros usam dela abusivamente.

abyssus abyssum invocat *lat* Um abismo chama outro abismo. Expressão do Salmo 42, versículo 7, para indicar que uma falta cometida predispõe o pecador a cometer outras mais graves.

accipiens *lat Dir* O que recebe. Pessoa que recebe um pagamento; recebedor.

acetum *lat* 1 Nome latino do vinagre, usado sobretudo em linguagem farmacêutica. 2 *Farm* Medicamento acetoso.

acta est fabula *lat* Terminou a peça. Expressão usada no teatro antigo. Foi também pronunciada pelo imperador Augusto na hora de sua morte.

ad argumentandum tantum *lat* Somente para argumentar. Concessão feita ao adversário, a fim de refutá-lo com mais segurança.

ad augusta per angusta *lat* Às coisas excelentes pelos caminhos estreitos. Não se vence na vida sem lutas.

ad calendas Graecas *lat* Para as calendas gregas. Transferir alguma coisa para as

calendas gregas é manifestar a intenção de não realizá-la. Os gregos não tinham calendas como os romanos.

ad cautelam *lat* Por precaução. Diz-se do ato praticado a fim de prevenir algum inconveniente.

ad corpus *lat Dir* Expressão usada para indicar a venda de imóvel sem a medida de sua área, por oposição à venda *ad mensuram*.

ad diem *lat Dir* Até o dia. Prazo último para o cumprimento de uma obrigação.

ad duo *lat* A duas vezes ou a dois instrumentos, expressão usada em Música ou canto: A sonatina de Mozart foi executada *ad duo*.

ad exemplum *lat* Para exemplo: A medida foi tomada *ad exemplum* dos demais.

ad extra *lat* Por fora, exteriormente: Em vista do serviço, *ad extra* recebeu mais.

ad extremum *lat* Até o fim, até o cabo, até ao extremo: Levou sua teimosia *ad extremum*.

ad finem *lat* Até o fim: Leu o relatório *ad finem*.

ad gloriam *lat* Pela glória: Trabalhar *ad gloriam*, isto é, sem proveito material, só para conquistar glórias ou honrarias: Kepler dedicou-se à Astronomia *ad gloriam*.

ad hoc *lat* Para isso. Diz-se de pessoa ou coisa preparada para determinada missão ou circunstância: secretário *ad hoc*, tribuna *ad hoc*.

ad hominem *lat* Para o homem. Sistema de argumentação que contraria o adversário usando de suas próprias palavras ou citando o seu modo de proceder.

ad honores *lat* Para as honras, como título de glória. Foi nomeado *ad honores*, isto é, para um cargo ou função meramente honorífico. *Sin: honoris causa*.

adhuc sub iudice lis est *lat* O processo ainda se acha em poder do juiz. A questão não foi definitivamente dirimida (refere-se a litígio ainda não julgado em última instância).

ad instar *lat* À semelhança; à maneira de.

ad interim *lat* Provisoriamente, de modo passageiro, interinamente: *Ad interim* vendia livros.

ad internecionem *lat* Até o extermínio: Tito levou a guerra aos judeus *ad internecionem*.

ad intra *lat* Por dentro, interiormente: Ria, mas *ad intra* toda ela era revolta.

ad iudicem dicere *lat* Falar ao juiz.

ad iudicia *lat Dir* Para os juízos. Diz-se do mandato judicial outorgado ao advogado pelo mandante.

ad libitum *lat Mús* À vontade. **1** Indica que o trecho assinalado pode ser executado com movimento à escolha do intérprete. **2** No teatro indica falas que os atores podem improvisar em cena.

ad limina apostolorum *lat* Aos limiares dos apóstolos. Visita quinquenal feita a Roma pelos bispos residenciais, a fim de prestar contas ao papa do estado de suas dioceses.

ad litem *lat Dir* Para o litígio. Relativo ao processo em causa.

ad litteram *lat* Conforme a letra; ao pé da letra; literalmente.

ad majorem Dei gloriam *lat* Para maior glória de Deus. Lema da Companhia de Jesus, usado pelos jesuítas pelas iniciais A. M. D. G.

ad mensuram *lat Dir* Conforme a medida. Venda estipulada de acordo com o peso ou a medida.

ad modum *lat* Conforme a maneira, o uso: Celebrou-se a festa *ad modum*.

ad negotia *lat Dir* Para os negócios. Refere-se ao mandato outorgado para fins de negócio.

ad nutum *lat Dir* Segundo a vontade de; ao arbítrio de: Diz-se do ato que pode ser revogado pela só vontade de uma das partes; refere-se também à demissibilidade do funcionário que ocupa cargo de confiança.

ad patres *lat* Para os antepassados. Expressão bíblica usada para indicar a morte: Ir *ad patres* (morrer).

ad perpetuam rei memoriam *lat* Para lembrança perpétua da coisa. **1** Fórmula usada em bulas papais e em monumentos comemorativos. **2** Em jurisprudência designa a vistoria judicial realizada para resguardar ou conservar um direito a ser futuramente demonstrado nos autos da ação.

ad quem *lat Dir* Para quem. **1** Diz-se do juiz ou tribunal a que se recorre de sentença ou despacho de juiz inferior. **2** Dia marcado para a execução de uma obrigação.

ad referendum *lat* Para ser referendado. **1 Dir** Diz-se do ato que depende de aprovação ou ratificação da autoridade ou poder competente. **2 Dipl** Diz-se da negociação do agente diplomático, sujeita à aprovação de seu governo.

ad rem *lat* À coisa. **1 Dir** Diz-se do direito ligado à coisa. **2 Log** Argumento que atinge o âmago da questão; opõe-se ao argumento *ad hominem*.

ad retro *lat* Para trás. *Dir* Diz-se do pacto em que o vendedor tem o direito de reaver a coisa vendida, mediante a restituição do preço e despesas acessórias, dentro de prazo determinado.

ad solemnitatem *lat* Para a solenidade. *Dir* Diz-se do requisito da lei necessário para a forma essencial ou intrínseca do ato e sua validade, e não somente para a sua prova.

ad substantiam actus *lat Dir* Para a substância do ato. Diz-se do instrumento público, quando exigido como formalidade solene.

ad unguem *lat* À unha. Alusão ao brilho que se obtém passando a unha sobre uma superfície: Versos *ad unguem*, versos polidos. Saber algo *ad unguem*: sabê-lo à perfeição.

ad unum *lat* Até um só, até o último: Nas Termópilas, Leônidas e os seus fizeram-se matar *ad unum*.

ad usum *lat* Para o uso; conforme o uso: *ad usum* dos alunos. Celebrar uma festa *ad usum*.

ad usum delphini *lat* Para o uso do delfim. Designava as edições dos clássicos latinos, destinadas ao uso do delfim, filho de Luís XIV e ainda hoje se diz de qualquer edição expurgada.

ad valorem *lat* Segundo o valor. *Dir* Diz-se da tributação feita de acordo com o valor da mercadoria importada ou exportada, e não, conforme o seu peso, volume, espécie ou quantidade.

aequo animo *lat* Com ânimo igual; com serenidade e constância.

aequo pulsat pede *lat* Bate com pé igual. Expressão de Horácio, referindo-se à morte, que esmaga tanto os habitantes dos palácios como os das choupanas. (Odes, 1, 4-13).

aere perennius *lat* Mais durável que o bronze. Horácio falava de sua obra literária.

affaire *fr* Negócio. Designa negócio escuso ou caso escandaloso. *Sf* em francês.

a fortiori *lat* Com mais razão. Locução empregada para concluir do menos, para o mais evidente: se devo amar a inimigo, *a fortiori* amarei o meu amigo.

agenda *lat* Que deve ser feito.

age quod agis *lat* Faze o que fazes. Presta atenção no que fazes; concentra-te no teu trabalho.

Agnus Dei *lat* Cordeiro de Deus. **1** Jesus Cristo. **2** Invocação usada durante a missa depois da fração da hóstia e no final das ladainhas. **3** Pequeno relicário de cera do círio pascal e óleo bento, moldado com a imagem do cordeiro, que o papa benze no sábado santo. Atribuem-lhe os devotos a virtude de salvaguarda nos perigos, doenças e tempestades.

agrément *fr* Aprovação. *Dir* Consulta de governo a governo, a fim de saber se o agente diplomático, que pretende o consulente destinar para junto do consultado,

convém a este.

aide mémoire *fr* Seleção ou resumo de uma obra destinada à fixação dos dados mais importantes.

à la carte *fr* Ao cardápio. Pratos não incluídos no cardápio de um restaurante.

à la diable *fr* ao diabo. Desordenadamente; atabalhoadamente.

a latere *lat* Ao lado. Diz-se de certos cardeais entre os mais cotados pelo papa, quando enviados em missões diplomáticas extraordinárias.

albo lapillo notare diem *lat* Marcar o dia com pedra branca. Ser feliz durante o dia.

alea jacta est *lat* A sorte foi lançada. Palavras atribuídas a César, quando passou o Rio Rubicão, contrariando as ordens do Senado Romano.

alibi *lat Dir* Em outro lugar. Meio de defesa pelo qual o acusado alega e prova que, no momento do delito, se encontrava em lugar diverso daquele onde o fato delituoso se verificou.

all right *ingl* Tudo bem; tudo certo.

alma mater ou **alma parens** *lat* Mãe nutriz; mãe bondosa. Em linguagem poética, a pátria ou a escola.

alpha et omega *lat* Alfa e ômega; primeira e última letras do alfabeto grego. No Apocalipse designa Cristo, princípio e fim de todas as criaturas.

alter ego *lat* Outro eu. Significa o amigo do peito, de confiança, para quem não há segredos.

amicum perdere est damnorum maximum *lat* Perder um amigo é o maior de todos os danos.

amicus certus in re incerta cernitur *lat* O amigo certo se manifesta na ocasião incerta.

amicus humani generis *lat* Amigo do gênero humano. Amigo de todos, ou seja, amigo de ninguém.

amicus Plato, sed magis amica veritas *lat* Platão é amigo, porém a verdade é mais amiga.

amor et tussis non celantur *lat* O amor e a tosse não se escondem.

amor vincit omnia *lat* O amor vence todas as coisas. Parte de um verso de Virgílio (Écloga X, 69).

anch'io son' pittore *ital* Eu também sou pintor. Exclamação atribuída a Corrégio (1494-1534), ao contemplar um dos quadros de Rafael.

ancien régime *fr* Antigo regime. Locução com que, na França, se designa o governo existente antes da revolução de 1793.

animus abandonandi *lat Dir* Intenção de abandonar.

animus abutendi *lat Dir* Intenção de abusar.

animus furandi *lat Dir* Intenção de roubar.

animus laedendi *lat Dir* Intenção de prejudicar.

animus necandi *lat Dir* Intenção de matar.

a non domino *lat Dir* Por parte de quem não é dono. Diz-se da transferência de bens móveis ou imóveis, por quem não é seu legítimo dono.

Anschluss *al* Anexação. Nome por que é conhecido o golpe nazista contra a Áustria, quando em março de 1939, simulou um plebiscito pelo qual anexou aquele país à Alemanha. Tal fato precipitou o desencadeamento da Segunda Guerra Mundial.

ante litem *lat Dir* Antes do litígio. Antes de proposta a ação ou como ato preparatório para ela.

ante mortem *lat* Antes da morte.

à outrance *fr* Sem tréguas; até o fim; a ferro e fogo; a qualquer preço.

aperto libro *lat* De livro aberto. Em qualquer parte aberta do livro.

aplomb *fr* Aprumo; segurança; desenvoltura.

a posteriori *lat* A partir do que vem depois. Sistema de argumentação que parte do

efeito para a causa. Opõe-se à argumentação *a priori*.

après moi le deluge *fr* Depois de mim o dilúvio. Frase de Luís XV, segundo alguns, de Mme. Pompadour, segundo outros, pela qual esses personagens manifestavam seu desprezo pela coisa pública. Esperavam que a queda da monarquia só viesse após sua morte.

a priori *lat* A partir do que vem antes. Prova fundada unicamente na razão, sem fundamento na experiência. Opõe-se a *a posteriori*.

à propos *fr* Por falar nisso; a propósito.

apud *lat* Junto a; em. Usada em bibliografia para indicação de fonte compulsada, nas citações indiretas.

apud acta *lat Dir* Nos autos; junto aos autos.

aquae potioribus *lat* Pelos bebedores de água. Palavras com que Horácio satirizava em uma de suas epístolas os poemas escritos pelos poetas sóbrios.

à quelque chose malheur est bon *fr* A desgraça serve para alguma coisa. Muitas vezes a infelicidade produz um resultado benéfico inesperado.

aquilae non gerunt columbas *lat* Águias não geram pombas. Segundo a ordem natural, os filhos herdaram as qualidades e deficiências dos pais: tal pai, tal filho.

aquila non capit muscas *lat* A águia não apanha moscas. Uma pessoa de espírito superior não se preocupa com ninharias.

a quo *lat* Da parte de cá. **1** Na ignorância; sem entender, sem saber. **2 Dir** Diz-se do dia a partir do qual se começa a contar um prazo. **3 Dir** Diz-se do juiz de um tribunal de cuja decisão se recorre: Juiz *a quo* (opõe-se, neste caso, a *ad quem*, juiz, ou tribunal, para o qual se recorre). **4 Lóg** Diz-se do termo ou princípio sobre que se fundamenta uma conclusão.

a ratione *lat* Pela razão. Pela imaginação, por conjetura, por hipótese; sem fundamento nos fatos reais.

arcades ambo *lat* Ambos são árcades. Virgílio nas églogas se referia a dois pastores da Arcádia, lugar de onde se originavam bons cantores. Ironicamente se aplica a duas pessoas igualmente velhacas ou astutas.

arc-over *ingl Astronáut.* Mudança de direção de um míssil guiado, ou foguete, no seu impulso ascensional, para entrar em sua trajetória predeterminada.

arcus nimis intensus rumpitur *lat* O arco muito retesado parte-se. O rigor excessivo conduz a resultados desastrosos.

a remotis *lat* À parte; em particular, em afastamento.

argot *fr* Na França, linguagem usada pelos gatunos; gíria, calão.

argumentum ad crumenam *lat* Argumento da bolsa. Emprego do suborno, na falta de razões convincentes.

argumentum baculinum *lat* Argumento do porrete. Emprego da violência para a consecução de um objetivo.

arrière-pensée *fr* Pensamento dissimulado através de outro que se manifesta. Restrição mental.

ars gratia artis *lat* Arte pela arte.

ars longa, vita brevis *lat* A arte é longa e a vida é breve. Tradução latina do primeiro aforismo de Hipócrates.

a sacris *lat* Das coisas sagradas. Suspensão de exercício das ordens maiores imposta pela Igreja aos clérigos que cometeram faltas graves.

asinus asinum fricat *lat* Um burro coça outro burro. Diz-se de pessoas sem merecimento que se elogiam mutuamente e com exagero.

asperges *lat Liturg* **1** Antífona cantada ou recitada antes das missas dominicais, durante a aspersão e que começa pelas palavras: *asperges me*. **2** Aspersão com água benta durante a missa e em outras circunstâncias.

à tout seigneur tout honneur *fr* A cada senhor cada honra. Cada um deve ser

homenageado de acordo com a dignidade, posição social etc.

attaché *fr* Adido (em diplomacia).

auctori incumbit onus probandi *lat Dir* Ao autor cabe o trabalho de provar. Quem acusa que prove.

audaces fortuna juvat *lat A* A fortuna ajuda os audazes. O bom êxito depende de deliberações arriscadas.

audiatur et altera pars *lat Dir* Que a outra parte seja também ouvida. Para haver imparcialidade e justiça no julgamento, deve-se ouvir a defesa depois da acusação.

au jour le jour *fr* Dia a dia. **1** Viver de poucos recursos adquiridos diariamente. **2** Gastar todo o dinheiro ganho durante o dia sem pensar em economizar.

aunque la mona se vista de seda, mona se queda *esp* Mesmo vestida de seda, a macaca é sempre macaca. Os adornos não encobrem grandes defeitos.

aura popularis *lat* Brisa popular. Muito empregada nos clássicos latinos para significar a inconstância da opinião pública.

aurea mediocritas *lat* Mediocridade áurea. Horácio exalta, com esta expressão, a situação da classe média, nem rica nem pobre.

aures habent et non audiunt *lat* Têm ouvidos e não ouvem. Referência que o Salmo CXV faz aos ídolos, para depois concluir que aqueles que os fazem e os que neles confiam acabarão se assemelhando a eles.

au revoir *fr* Adeus; até a vista.

auri sacra fames *lat* Maldita fome de ouro. Expressão pela qual Virgílio condena a ambição desmedida.

auro suadente, nil potest oratio *lat* Se o ouro persuade, nada vale a palavra. A eloquência é inútil diante dos interesses pecuniários.

aut Caesar, aut nihil *lat* Ou César, ou nada. Divisa ambiciosa de César Bórgia.

autem genuit *lat* Porém gerou. **1** Relação longa e fastidiosa. **2** Narração enfadonha.

à vaincre sans peril, on triomphe sans gloire *fr* Quando se vence sem perigo, triunfa-se sem glória. Verso de Corneille que condena o êxito fácil.

avant la lettre *fr* Antes da letra. Diz-se da gravura tirada antes da legenda; figuradamente, idéia pioneira.

avant-première *fr* Antes da primeira. Apresentação de filme ou peça teatral para público limitado, como críticos de arte, imprensa, autoridades etc. O neologismo *pré-estréia* foi lançado para substituir esta expressão.

ave Caesar, morituri te salutant *lat* Salve César, os que vão morrer te saúdam. Palavras dirigidas pelos gladiadores ao imperador, antes de entrarem em luta.

avis rara *lat* Ave rara. Para indicar a ausência de pessoa ou coisa que se tem em grande estima.

avoirdupois *ingl* Com Nome por que é conhecido o sistema de pesos e medidas, inglês e norte-americano.

à vol d'oiseau *fr* A vôo de pássaro. Pela rama; por alto.

baby *ingl* Bebê; criança de peito.

beati pauperes spiritu *lat* Bem-aventurados os pobres de espírito. Primeira das bem-aventuranças evangélicas citada por São Mateus no capítulo V, versículo 3, e que inicia o sermão da montanha. No contexto do Evangelho significa: Bem-aventurados os simples.

beati possidentes *lat* Felizes os que estão de posse. Locução celebrizada por Bismarck, que adotou a política do fato consumado como fonte de direito.

bella matribus detestata *lat* As guerras detestadas pelas mães. (Horácio, Odes, 11, 24-25).

benedicite *lat Rel Catól* Bendizei. Invocação ritual, antes das refeições, que começa por esta palavra. Usada principalmente em conventos, comunidades religiosas e colégios.

bis dat qui cito dat *lat* Dá duas vezes quem dá prontamente. Sêneca elogia a espontaneidade das dádivas.

bis de eadem re non sit actio *lat Dir* Não haja dupla ação sobre a mesma coisa. *V litispendência*.

bis repetita placent *lat* As coisas repetidas agradam. Horácio refere-se ao emprego de figuras literárias repetidas quando bem aplicadas.

bona fide *lat* De boa fé: Enganar-se, proceder *bona fide*.

bon mot *fr* Boa palavra; dito divertido.

bon ton *fr* Bons modos; boas maneiras.

bonum vinum laetificat cor hominis *lat* O bom vinho alegra o coração do homem. Modificação do texto do Eclesiástico XL, 20, cujas palavras são: *Vinum et musica laetificant cor* (o vinho e a música alegram o coração).

bout d'essai *fr* Ponta de experiência. *Cinema*. Pequena parte final do filme que o assistente operador corta e revela imediatamente para orientação da tomada da cena seguinte.

bye-bye *ingl* Adeus, adeusinho.

cadunt altis de montibus umbrae *lat* As sombras caem dos altos dos montes; anoitece.

caetera desiderantur *lat* Faltam outras coisas. Deseja-se o restante.

calomniez, il en reste toujours quelque chose *fr* Caluniai, (da calúnia) fica sempre alguma coisa. Palavras que Beaumarchais em *O Barbeiro de Sevilha* coloca nos lábios de Basílio, personagem hipócrita.

camelotts du roi *fr* Camelôs do rei. Apelido dado aos agressivos e extremados partidários da realeza, em França.

camelus cupiens cornua aures perdidit *lat* O camelo desejando ter chifres perdeu as orelhas. Aplica-se ao ambicioso frustrado.

capitis diminutio *lat Dir* Diminuição de capacidade. Empregada para designar a perda da autoridade.

cara deum soboles, magnum Jovis incrementum *lat* Geração querida dos deuses, nobre descendente de Júpiter. Anúncio que faz Virgílio (Écloga IV, 49) do nascimento de criança ilustre, hoje aplicado pelos bajuladores aos que nasceram em berço de ouro.

carpe diem *lat* Aproveita o dia. (Aviso para que não desperdicemos o tempo). Horácio dirigia este conselho aos epicuristas e gozadores.

carpent tua poma nepotes *lat* Os teus descendentes colherão os teus frutos. Não pensar unicamente em si e no presente pois o nosso trabalho aproveitará às gerações futuras (Virgílio, Écloga IX, 50).

castigat ridendo mores *lat* Corrige os costumes sorrindo. Princípio em que se fundamenta a comédia, criado por Jean de Santeuil.

casus belli *lat* Motivo de guerra. Incidente que pode levar duas ou mais nações a um conflito.

causa debendi *lat Dir* Causa da dívida. Base de um compromisso ou obrigação.

causa mortis *lat Dir* A causa da morte. **1** Diz-se da causa determinante da morte de alguém. **2** Imposto pago sobre a importância líquida da herança ou legado.

causa obligationis *lat Dir* Causa da obrigação. Fundamento jurídico de uma obrigação.

causa petendi *lat Dir* A causa de pedir. Fato que serve para fundamentar uma ação.

causa possessionis *lat Dir* Causa da posse. Fundamento jurídico da posse.

causa traditionis *lat Dir* Causa da entrega. Razão da tradição das coisas entre os interessados.

causa turpis *lat Dir* Causa torpe. Causa obrigacional ilícita ou desonesta.

caveant consules ne quid respublica detrimenti capiat *lat* Que os cônsules se

acautelem a fim de que a república não sofra nenhum dano. Palavras de advertência com que o Senado Romano investia os cônsules de poderes ditatoriais, durante as crises políticas.

cave canem *lat* Cuidado com o cão. Era costume, outrora, pintar um cão junto à porta da casa com os dizeres *cave canem*, a fim de que ninguém ousasse entrar temerariamente.

cave illius semper qui tibi imposuit semel *lat* Acautela-te para sempre daquele que te enganou uma vez. Quem faz um cesto faz um cento.

cave ne cadas *lat* Cuidado, não caias. Advertência que fazia um escravo ao triunfador romano, para que ele não se deixasse possuir de orgulho excessivo.

cedant arma togae *lat* Cedam as armas à toga. Cícero recomenda que as forças armadas se sujeitem às autoridades civis.

celebret *lat* Certificado de bispo católico romano, ou superior religioso, testemunhando que o portador é sacerdote, e pedindo que lhe seja permitido dizer missa em outras dioceses além da sua.

Ce que femme veut Dieu le veut *fr* O que a mulher deseja Deus o quer. Provérbio pelo qual se exprime a influência irresistível da mulher.

C'est un droit qu' à la porte on achète en entrant *fr* É um direito que se compra ao entrar pela porta. Boileau defende (*Arte Poética*, III, 150) o direito de o espectador manifestar seu desagrado no teatro.

chassez le naturel, il revient au galop *fr* Expulsai a natureza, ela volta a galope. Inúteis os esforços que violentam demasiadamente a índole do indivíduo (*Destouches*).

checking *ingl* Em Propaganda, departamento encarregado de controlar a exatidão com que os veículos inserem, transmitem ou expõem a publicidade autorizada.

cherchez la femme *fr* Procurai a mulher. Frase com que os criminalistas procuram demonstrar a presença da mulher nos crimes misteriosos.

cheto fuor, comodo dentro *ital* Quietos por fora, agitados por dentro. Provérbio aplicado ao relógio e às pessoas muito reservadas e impassíveis.

chi dura vince *ital* Quem persiste vence. Elogio da pertinácia na conquista de um ideal.

chi va piano va sano *ital* Quem anda devagar vai sem perigo.

chi va sano va lontano *ital* Quem vai com segurança vai longe.

citra petita *lat Dir* Aquém do pedido. Diz-se do julgamento incompleto, que não resolve todas as questões da lide.

civis sum romanus *lat* Sou cidadão romano. Aplica-se àqueles que se envaidecem da própria origem.

claudite jam rivos, pueri; sat prata biberunt *lat* Fechai agora os riachos, meninos; os prados beberam bastante. Basta, chega, acabemos com isto.

coeli enarrant gloriam Dei *lat* Os céus narram a glória de Deus. Locução do Salmo XIX, 1, em que o salmista descreve a grandeza de Deus pela magnificência de suas obras.

coelo tonantem credidimus Jovem *lat* Acreditamos em Júpiter quando ele troveja no céu. Frase de Horácio (*Odes*, III, 5, 1). Só nos lembramos de Deus quando nos sentimos ameaçados.

coemptio *lat Sociol* Forma de casamento praticada na antiga Roma, dispensando-se assistência sacerdotal e consistindo numa venda simbólica da noiva ao noivo.

cogito, ergo sum *lat* Penso, logo existo. Princípio desenvolvido por Renato Descartes (1596-1650) quando abandonou os princípios tradicionais da filosofia do *magister dixit*, ou escolástica, para fundar o sistema conhecido como cartesianismo.

comme il faut *fr* Como convém; como deve ser.

compelle intrare *lat* Obriga-os a entrar. Expressão de Cristo (*São Lucas*, XIV, 23)

referindo-se aos convidados para o festim. Aplica-se à insistência de alguém em procurar fazer outrem aceitar algo cujo valor desconhece.

compos sui *lat* Senhor de si; sem se perturbar.

compurgatio *lat Dir e Sociol* Instituição jurídica de defesa, observada em sociedades mais simples, em que o réu procura obter absolvição, arrolando certo número de testemunhas, que juram pela sua inocência.

concedo *lat* Concedo, estou de acordo. Palavra usada em Lógica: Ele é ladrão, *concedo*, mas hábil político.

conditio juris *lat Dir* Condição de direito. Condição, circunstância ou formalidade indispensável para a validade de um ato jurídico.

conditio sine qua non *lat* Condição sem a qual não. Expressão empregada pelos teólogos para indicar circunstâncias absolutamente indispensáveis à validade ou existência de um sacramento, p. ex., a vontade expressa dos noivos para a validade do matrimônio.

confer *lat* Compara ou confere, palavra que comumente se abrevia *Cf.*

conscientia fraudis *lat Dir* Consciência da fraude.

conscientia sceleris *lat Dir* Consciência do crime.

consensus omnium *lat* Assentimento de todos; opinião generalizada.

consuetudo consuetudine vincitur *lat* Um costume é vencido por outro costume. Princípio de Tomás de Kempis segundo o qual os maus hábitos podem ser eficazmente combatidos por outros que lhes sejam contrários.

consuetudo est altera natura *lat* O hábito é uma segunda natureza. Aforismo de Aristóteles.

consummatum est *lat* Tudo está consumado. Últimas palavras de Jesus ao morrer na cruz (João, XIX, 30).

contraria contrariis curantur *lat* Os contrários curam. Princípio da medicina alopata, oposto ao da homeopatia: *similia similibus curantur.*

conventio est lex *lat* Ajuste é lei, o que foi tratado deve ser cumprido: Cumprirei a cláusula, pois *conventio est lex.*

coram populo *lat* Diante do povo. Em público (Horácio, Arte Poética, 185).

corpus alienum *lat Dir* Coisa estranha que não é objeto da lide.

corpus christi *lat* Corpo de Cristo. **1** A hóstia consagrada. **2** Festa litúrgica móvel, celebrada na quinta-feira depois do domingo da Santíssima Trindade. **3** A solenidade desta festa, também chamada *Corpo de Deus.*

corpus delicti *lat Dir* Corpo de delito. **1** Objeto, instrumento ou sinal que prove a existência do delito. **2** Ato judicial feito pelas autoridades a fim de provar a existência de um crime e descobrir os responsáveis por ele.

corpus juris canonici *lat* Código do Direito Canônico. Conjunto de leis eclesiásticas codificadas por São Pio X e promulgadas pelo Papa Bento XV em 1917. O Concílio Vaticano II encarregou uma comissão de reformá-lo.

corpus juris civilis *lat Dir* Corpo do Direito Civil. Denominação dada por Dionísio Godofredo ao conjunto das obras do Direito Romano formado pelas *Institutas*, *Pandectas*, *Novellas* e *Código*, organizado por ordem do imperador Justiniano.

coup de foudre *fr* Raio. Desgraça inesperada; amor à primeira vista.

coup de théâtre *fr* Golpe teatral. Mudança repentina de situação, como no teatro.

credant posterii! *lat* Creiam os pósteros! Locução interjetiva empregada para afirmar um fato muito extraordinário.

credo Deum esse *lat* Creio que Deus existe.

credo quia absurdum *lat* Creio por ser absurdo. Expressão de Santo Agostinho para determinar o objeto material da fé constituído pelas verdades reveladas, que a razão humana não compreende.

cuilibet in arte sua perito est credendum *lat* Deve-se dar crédito a quem é perito

em sua arte. Ouvir os especialistas na matéria.

cui prodest? *lat Dir* A quem aproveita? Os criminalistas colocam entre os prováveis criminosos as pessoas a quem o delito podia beneficiar.

cuique suum *lat* A cada um o que é seu. Aforismo do Direito Romano e da justiça distributiva em que se baseia a propriedade privada.

cuius dolori remedium est patientia *lat* A paciência é remédio para cada dor. Sofre-se menos quando se aceita a dor com resignação.

cujus regio, ejus religio *lat 1* De tal região, (segue) a sua religião. Exprime a tendência do homem de aceitar a religião predominante em seu país. **2** A quem governa o país compete impor a religião. Princípio consagrado pela Paz de Augsburgo (1555).

cum bona gratia dimittere aliquem *lat* Despedir alguém com bons modos. Ser educado até para com os importunos.

cum brutis non est luctandum *lat* Não se deve lutar com os brutos. Não disputar com ignorantes e insolentes.

cum grano salis *lat* Com um grão de sal. Isto é brincadeira; não é verdade.

cum laude *lat* Com louvor. Graduação de aprovação, em algumas universidades equivalente a bom.

cum quibus *lat* Com os quais. Dinheiro: não ter *cum quibus*; não ter dinheiro.

cum re presente deliberare *lat* Deliberar com a coisa presente. De acordo com as circunstâncias.

cuncta supercilio moventis *lat* Movendo todas as coisas com o supercílio. Expressão de Horácio (Odes, III, 1) referindo-se a Júpiter que move o Universo com um franzir de sobrancelhas.

currente calamo *lat* Ao correr da pena. Escrever *currente calamo*: escrever com rapidez, sem se preocupar com o estilo.

curriculum vitae *lat* Percurso da vida. Conjunto de dados que abrangem o estado civil, instrução, preparo profissional e cargos anteriormente ocupados, por quem se candidata a emprego.

da capo *ital* Do princípio. *Mús* Indica a repetição desde o início da peça.

dare nemo potest quod non habet, neque plus quam habet *lat* Ninguém pode dar o que não possui, nem mais do que possui.

data venia *lat* Dada a vênua. Expressão delicada e respeitosa com que se pede ao interlocutor permissão para discordar de seu ponto de vista. Usada em linguagem forense e em citações indiretas.

dat veniam corvis, vexat censura columbas *lat* Perdoa os corvos e mortifica pela censura as pombas. Sátira II de Juvenal que condena a injustiça.

de auditu *lat* Por ouvir dizer. Saber por ouvir; de oitiva.

debelatum est *lat* Terminou a guerra.

debemur morti nos nostraque *lat* Estamos destinados à morte, nós e nossos bens. Reflexão de Horácio na Arte Poética, sobre a transitoriedade da vida presente.

decipimur specie recti *lat* Enganamo-nos pela aparência do bem. Horácio referia-se aos poetas mas isso acontece com todos.

de coq-à-l'âne *fr* Do galo ao burro. Discurso sem nexos; passagem de um assunto a outro muito diferente; disparate.

decorum est pro patria mori *lat* É honroso morrer pela pátria.

de cuius *lat Dir* De quem. Primeiras palavras da locução *de cuius successione agitur* (de cuja sucessão se trata) Refere-se à pessoa falecida, cuja sucessão se acha aberta.

de facto *lat Dir* De fato. Diz-se das circunstâncias ou provas materiais que têm existência objetiva ou real. Opõe-se a *de jure*.

de fond en comble *fr* De baixo para cima; inteiramente.

de gustibus et coloribus non est disputandum *lat* Não se deve discutir sobre gostos e cores. Cada qual tem suas preferências. (Provérbio medieval).

de jure *lat Dir* De direito. Opõe-se a *de facto*.

de jure constituendo *lat Dir* Do direito de constituir. Diz-se de matérias ou situações jurídicas não previstas nas leis, mas que poderão ou deverão, no futuro, tornar-se normas do direito objetivo.

de jure et de facto *lat Dir* De direito e de fato.

de lana caprina *lat* Sobre a lã de cabra. Assim chama Horácio as discussões ociosas.

del-credere *ital Dir* **1** Cláusula pela qual, no contrato de comissão, o comissário, sujeitando-se a todos os riscos, se obriga a pagar integralmente ao comitente as mercadorias que este lhe consigna para serem vendidas. **2** Prêmio ou comissão paga ao comissário, por essa garantia.

deleatur *lat* Apague-se, inutilize-se. Nome que tem (ou tinha) o sinal de correção nas provas tipográficas, pelo qual se mandava tirar letras ou palavras. Tem a forma de um delta (*d* em grego) minúsculo.

de lege ferenda *lat Dir* Da lei a ser criada. *V de jure constituendo*.

delenda Carthago *lat* Cartago deve ser destruída. Palavras de Catão, o Antigo, com que terminava seus discursos. Cita-se esta locução a propósito de uma idéia fixa, perseguida com tenacidade.

delivery order *ingl Dir* Ordem de entrega. Título à ordem, que faculta ao capitão do navio a entrega ao seu portador, de uma parte ou o total das mercadorias embarcadas, e constantes de determinado conhecimento, do qual é considerado fração.

de minimis non curat praetor *lat* O pretor não cuida de coisas pequenas. Cita-se para significar que pessoas de certa categoria não podem preocupar-se com pequenos detalhes.

dente lupus, cornu taurus petit *lat* O lobo ataca com os dentes e o touro com os chifres. Cada qual se defende com as armas de que dispõe.

dente superbo *lat* Com dente soberbo. Horácio descreve nesta expressão o desdém com que o rato da cidade roía os alimentos do rato do campo.

dentibus albis *lat* Com dentes brancos. Norma apresentada por Horácio aos críticos, que podem criticar, mas amavelmente, sem ofender ao criticado.

Deo favente *lat* Com o favor de Deus: Unir-se-ão em matrimônio, *Deo favente*, a senhorinha...

Deo gratias *lat* Demos graças a Deus. Expressão empregada na missa, após a epístola e ao final da própria missa. É também empregada quando se quer expressar o contentamento por haver terminado um trabalho cansativo ou fastidioso.

Deo ignoto *lat* Ao Deus desconhecido. Legenda encontrada por São Paulo num altar de Atenas e de que se serviu para falar de Cristo aos atenienses (Atos, XVII, 23 e seguintes).

Deo juvante *lat* Se Deus ajudar; se Deus quiser.

de omni re scibili et quibusdam aliis *lat* De tudo o que se pode saber e mais alguma coisa. A primeira parte desta locução é atribuída a Pico della Mirandola que pretendia discutir qualquer assunto com qualquer pessoa. A segunda foi ironicamente acrescentada por Voltaire. Aplica-se àqueles que se jactam de sábios, quando na realidade nada sabem.

de ore tuo te judico *lat* Julgo-te pela tua boca. Pelas tuas palavras sei quem tu és.

Deo volente *lat* Se Deus quiser: Aprenderei hebraico e sânscrito, *Deo volente*.

de pane lucrando *lat* Para ganhar o pão. Diz-se de obras literárias feitas rapidamente, com fins lucrativos.

de plano *lat* Calculadamente; premeditadamente.

de profundis *lat* Das profundezas. Palavras iniciais da versão latina do Salmo 130, recitado nas cerimônias fúnebres e no ofício dos mortos.

descente de lit *fr* Descida do leito. Tapete estreito que se coloca ao lado da cama.

desiderandum *lat* Que se deve desejar. *Pl: desideranda.*

desideratum *lat* O que se deseja. *Pl: desiderata.*

desinit in piscem *lat* Termina em peixe. Alusão de Horácio às obras de arte sem unidade, que ele compara a um belo busto de mulher terminado em cauda de peixe. (Arte Poética, 4).

desipere in loco *lat* Enlouquece-te de vez em quando. Conselho de Horácio a Virgílio (Ode IV, 12, 28) para que misture um pouco de loucura à prudência que caracteriza suas obras.

dessu de porte *fr* Acima da porta. Diz-se da decoração pintada ou esculpida sobre a porta.

de stercore Ennii *lat* Do esterco de Ênio. Expressão de Virgílio a fim de justificar-se de ter aproveitado os melhores versos da obra de Ênio (239-169 a.C.).

de te fabula narratur *lat* A fábula fala de ti. Horácio, depois de descrever a hediondez do avarento (Sátiras 1, 1-69), dirige-se ao interlocutor imaginário.

Emprega-se para chamar à realidade uma pessoa indiferente a alusões sarcásticas.

deus ex machina *lat* Um deus por meio de uma máquina. Expediente da tragédia grega (e romana) para solucionar casos complicados, o qual fazia de súbito aparecer um deus para explicar como se devia proceder naquele embaraço. Emprega-se a locução para designar um fim forçado: Quando o autor não sabe resolver a situação que criou, interpõe um *deus ex machina*.

Deus nobis haec otia fecit *lat* Deus nos concedeu esse descanso. Palavras com que Virgílio nas *Éclogas* agradece a Augusto. São quase sempre empregadas satiricamente.

Deus super omnia *lat* Deus acima de tudo. Mostra o poder da Divina Providência nos acontecimentos humanos.

de verbo ad verbum *lat* Palavra por palavra. Literalmente. Aplica-se às transcrições de escrituras e outros documentos.

de viris illustribus *lat* Sobre os cidadãos ilustres. Título da história da fundação de Roma, escrita por Suetônio e adotada no estudo do latim no primeiro ciclo.

de visu *lat Dir* De vista. Diz-se da pessoa que presenciou o fato, chamada, por isso, testemunha *de visu*.

de visu et auditu *lat Dir* De vista e ouvido. Testemunha ao mesmo tempo ocular e auricular.

diem peridi *lat* Perdi o dia. Palavra de Tito, segundo Suetônio, quando não praticava alguma boa ação durante o dia.

dies *lat* O dia. Usado em linguagem jurídica.

dies irae *lat* Dia da ira. Primeiras palavras da célebre seqüência medieval que descreve os horrores do juízo universal. É recitada nas encomendações e em algumas missas de réquiem. Expressão usual entre estudantes para designar os dias de exames.

dies fastus *lat Antig rom* **1** Dia no qual a lei religiosa permitia atividades seculares ou dia auspicioso para tais atividades. **2** Qualquer um dos quarenta dias de cada ano nos quais os pretores da República Romana podiam exercer seus poderes gerais jurídicos. *Pl: dies fasti.*

dies nefastus *lat Antig rom* **1** Dia no qual eram proibidas atividades seculares. **2** Dia no qual os tribunais eram fechados e era ilegal (para os pretores, por ex.), despachar assuntos públicos judiciais. *Pl: dies nefasti.*

Dieu et mon droit *fr* Deus e meu direito. Divisa da família real inglesa.

difficiles nugae *lat* Bagatelas difíceis. Alusão de Marcial em seus epigramas às

pessoas que aplicam a inteligência em coisas insignificantes.

dignus est intrare *lat* É digno de entrar. Expressão burlesca da peça "Doente Imaginário", de Molière. Emprega-se na admissão de alguém em uma corporação ou sociedade, sempre em sentido jocoso.

di meliora *lat* Que os deuses (nos dêem) coisas melhores. Expressão de Virgílio nas Geórgicas, ao terminar uma descrição de epidemia de peste.

dimidium facti, qui bene coepit, habet *lat* Andou meio caminho, quem começou bem.

dir l'orazione della bertuccia *ital* Fazer oração de macaco. Pronunciar palavras ininteligíveis.

dis aliter visum *lat* Aos deuses aprouve de outra maneira. Reflexão resignada de Virgílio, referindo-se à ruína de Tróia.

disciplina, pauperibus divitiae, divitibus ornamentum, senibus oblectamentum *lat* O ensino é riqueza para os pobres, adorno para os ricos e distração para os velhos.

disjecti membra poetae *lat* Os membros dispersos do poeta. Refere-se Horácio à dificuldade em transformar versos em boa prosa.

dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es *fr* Conta-me o que comes, dir-te-ei quem és. Pretende o gastrônomo Brillat-Savarin que o caráter e inteligência de uma pessoa se revelam na escolha que ela faz dos alimentos.

displicuit nasus tuus *lat* Teu nariz desagradou. Juvenal explica com este dístico certas perseguições sem motivo justificável.

distinguo *lat* Distingo, palavra usada na filosofia escolástica, nos argumentos.

divide et impera *lat* Divide e impera, divisa política dos romanos. Variantes: *divide ut imperes* e *divide ut regnes*, divide para que possas reinar.

docendo discimus *lat* Aprendemos ensinando.

docendo discitur *lat* Aprende-se ensinando.

doctor in utroque *lat* Doutor em um e outro (direito). Empregada para designar a pessoa laureada em Direito Civil e Direito Canônico.

doctus cum libro *lat* Sábio com livro. Diz-se dos que ostentam ciência livresca por serem incapazes de raciocinar.

dolce far niente *ital* Doce ociosidade.

Dominus dedit, Dominus abstulit, sit nomen Domini benedictum *lat* O Senhor deu, o Senhor tirou, bendito seja o nome do Senhor. Palavras de Jó, quando atingido pela perda de todos os seus bens. São citadas para lembrar, nos infortúnios, a resignação cristã.

Dominus mihi adjutor *lat* O Senhor é meu auxílio. Palavras do versículo 7 do Salmo 118, que servem de divisa à Dinamarca.

Dominus tecum *lat* O Senhor esteja contigo. Saudação dirigida antigamente a quem espirrava, hoje substituída por *saúde* ou por *Deus te ajude*, empregadas principalmente no Interior.

Dominus vobiscum *lat* O Senhor esteja convosco. Saudação litúrgica, freqüentemente usada na missa, no ofício divino e no ritual católico romano.

donec eris felix, multos numerabis amicos *lat* Enquanto fores feliz, terás muitos amigos. Verso de Ovídio em que o poeta lamenta a perda dos amigos quando caiu na desgraça de Augusto (Tristes, 1, 1-39).

do ut des *lat Dir* Dou para que tu dê. Norma de contrato oneroso bilateral.

do ut facias *lat Dir* Dou para que faças. Norma admitida em contrato bilateral, em que uma das partes oferece dinheiro pela prestação de serviços da outra.

dubitando ad veritatem pervenimus *lat* Duvidando chegamos à verdade. Frase de Cícero que inspirou a Descartes a doutrina sobre a dúvida.

dulce et decorum est pro patria mori *lat* É belo e nobre morrer pela pátria. Verso

de Horácio em que aconselha os jovens a imitar os antepassados.

dulces moriens reminiscitur Argos *lat* Morrendo lembra a doce Argos. Virgílio refere-se a Ântor que acompanhou Enéias à Itália, onde morreu.

dulcia linquimus arva *lat* Deixamos os campos queridos. Melibeu, personagem de Virgílio, lamenta a vida no exílio (Écloga, 1, 3).

dura lex sed lex *lat* A lei é dura, mas é a lei. Apesar de exigir sacrifícios, a lei deve ser cumprida.

Ecce Agnus Dei *lat* Eis o Cordeiro de Deus. Palavras de João Batista (Evangelho segundo João, 1.29) dirigidas ao povo quando Jesus veio à margem do Jordão para ser batizado. Usadas pelo sacerdote ao apresentar aos fiéis a hóstia consagrada, antes de distribuí-la.

Ecce Homo *lat* Eis aqui o homem. Palavras de Pilatos, dirigidas ao povo judeu, enquanto lhe apresentava Jesus, já coroado de espinhos, tendo nas mãos uma cana e nos ombros um farrapo de púrpura.

ecce iterum Crispinus *lat* Eis aqui novamente o Crispim. Frase de Juvenal, falando de um importuno.

editio princeps *lat* Edição principal. Expressão empregada para designar a primeira edição de uma obra.

ego sum qui sum *lat* Eu sou quem sou. Palavras de Deus a Moisés (Êxodo III, 14), quando o enviou para libertar o povo de Israel no Egito.

eheu! fugaces labuntur anni *lat* Ai de nós! os anos correm céleres. Expressão amargurada do poeta Horácio sobre a brevidade da vida.

eheu! nullum infortunium venit solum *lat* Ai de nós! nenhum infortúnio vem desacompanhado. Locução que serve de lema aos pessimistas.

ejusdem farinae *lat* Da mesma farinha. Expressão usada para englobar duas ou mais pessoas como portadoras dos mesmos defeitos.

ejusdem furfuris *lat* Do mesmo farelo. *V ejusdem farinae.*

Eli, Eli, lamma sabachtani *hebr* Meu Deus, meu Deus, por que me desamparaste? Frase citada entre as últimas pronunciadas por Jesus na cruz. As três primeiras palavras são hebraicas e a última é aramaica.

emunctae naris *lat* De nariz limpo. Expressão de Horácio (Sátiras, I, 4-8). Indica pessoa consciente, que sabe o que quer.

enfant gaté *fr* Criança mimada. Emprega-se para designar pessoa muito prestigiada pelos superiores e que se prevalece disso tornando-se negligente.

enfant prodige *fr* Criança prodígio. Emprega-se para designar a precocidade infantil em qualquer ramo de atividade.

enfant terrible *fr* Criança terrível. Criança mal-educada, que causa sérios embaraços aos pais.

enfin Malherbe vint *fr* Finalmente chegou Malherbe. Frase com que Boileau destaca o papel de Malherbe na poesia francesa.

ense et aratro *lat* Com a espada e o arado. Designa o cidadão que serve a pátria durante a guerra e cultiva o solo durante a paz.

entente cordiale *fr* Aliança expressa ou pacto de solidariedade e comunhão de interesses econômicos, políticos ou militares entre duas ou mais nações.

en toute chose il faut considérer la fin *fr* Em tudo se deve considerar o fim. Moral da fábula de La Fontaine, *A Raposa e o Bode.*

Epicuri de grege porcum *lat* Porco do rebanho de Epicuro. Epigrama de Horácio, que assim se classificava, escarnecendo da moral rígida pregada pelos estóicos. Designa hoje o materialista gozador da vida.

e pur, si muove *ital* Entretanto ela (a Terra) se move. Palavras de Galileu quando foi obrigado a retratar-se perante a Inquisição, por ter descoberto o movimento da Terra, considerado como heresia por aquele tribunal.

erga omnes *lat Dir* Para com todos. Diz-se de ato, lei ou dispositivo que obriga a todos.

eripuit coelo fulmen sceptrumque tyrannis *lat* Tirou o raio ao céu e o cetro aos tiranos. Inscrição do pedestal do monumento de Franklin, que alude à descoberta do pára-raios e ao espírito democrático com que militou na política.

eritis sicut dii *lat* Sereis como deuses. Palavras que a serpente dirigiu a Eva no paraíso, a fim de induzi-la a comer o fruto da árvore da ciência do bem e do mal (Gên. III, 5).

errare humanum est *lat* Errar é humano. Desculpa que se apresenta a fim de atenuar um erro ou engano.

error in objecto *lat Dir* Erro quanto ao objeto. *V aberratio ictus.*

error in persona *lat Dir* Erro quanto à pessoa. *V aberratio delicti.*

erunt duo in carne una *lat* Serão dois em uma só carne. Expressão bíblica usada na cerimônia do matrimônio para encarecer a união que deve reinar entre os esposos (Gên. II, 24; Mat. XIX, 5).

e sempre bene *ital* E sempre bem. Locução que traduz o otimismo dos peninsulares.

est modus in rebus *lat* Há um limite nas coisas. Frase com que Horácio aconselha a moderação em tudo.

esto brevis et placebis *lat* Sê breve e agradarás. Conselho escolástico aplicado à eloquência.

et campos ubi Troja fuit *lat* E os campos onde existiu Tróia. Hemistíquio virgiliano, que se refere ao abandono de Tróia incendiada quando Enéias e seus companheiros a abandonaram.

et caetera *lat* E outras coisas. Expressão que se coloca abreviadamente (etc.) no fim de uma enumeração que se poderia alongar.

etiam periere ruinas *lat* Até as ruínas pereceram. Frase de Lucano descrevendo a visita de César às ruínas de Tróia onde não existiam mais vestígios da famosa cidade.

etiamsi omnes, ego non *lat* Ainda que todos, eu não. Palavra de São Pedro a Jesus (Mt. XXVI, 35), jurando-lhe fidelidade no Jardim das Oliveiras.

et la grace plus belle encore que la beauté *fr* É a graça ainda mais bela que a beleza. Verso de La Fontaine no poema Adônis, onde elogia aqueles que suprem a ausência de beleza pelas boas maneiras.

et monté sur le faite, il aspire à descendre *fr* E, chegado ao apogeu, ele deseja descer. Verso em que Corneille descreve o fastio daqueles que subiram rapidamente.

et nunc reges intelligite; erudimini qui judicatis terram *lat* E agora compreendei, ó reis; instruí-vos, vós que governais a Terra. Palavras do Salmo II, versículo 10, citadas para ensinar que devemos aproveitar da experiência alheia.

et par droit de conquête et par droit de naissance *fr* Por direito de conquista e por direito de nascimento. Verso em que Voltaire defende Henrique IV, que, apesar de ter direito a suceder, foi obrigado a conquistar o trono da França pelas armas.

et quasi cursores, vitae lampada tradunt *lat* Como corredores, eles transmitem o facho da vida. Lucrécio compara a transmissão da vida humana ao jogo em que os atletas passam o facho ao seguinte, depois de correrem. O homem percorre a vida, transmite-a a seus filhos e mergulha na morte.

et reliqua *lat* E o restante. O mesmo que *et caetera*.

e tutti quanti *ital* E todos os demais. Serve para encerrar uma enumeração.

ex abrupto *lat* De repente; inopinadamente.

ex abundantia *lat* Com abundância, em grande quantidade.

ex abundantia cordis *lat* Da abundância do coração. Com sinceridade.

ex adverso *lat Dir* Do lado contrário. Refere-se ao advogado da parte contrária.

ex aequo *lat Dir* Segundo a eqüidade.

ex animo dicere *lat* Dizer com sinceridade.

ex auctoritate legis *lat* Pela força da lei.

ex auctoritate propria *lat* Pela sua própria autoridade; sem delegação.

ex cathedra *lat* Da cadeira. (Cadeira de São Pedro, símbolo da autoridade do papa. Quando o papa fala *ex cathedra* ensina como chefe da Igreja e continuador da missão apostólica. Por extensão, exprimir-se dogmaticamente, sem admitir objeções aos seus conceitos).

ex causa *lat Dir* Pela causa. Diz-se das custas pagas pela parte que requer ou promove certo ato incontrovertível que somente a ela interessa ou aproveita.

exceptio firmat regulam *lat* A exceção confirma a regra.

exceptis excipiendis *lat* Exceto o que se deve excetuar.

ex corde *lat* De coração. Expressão empregada no fecho de cartas dirigidas a pessoas íntimas.

excusez du peu *fr* Desculpe o pouco. Frase irônica, com que se insiste sobre o preço excessivo de alguma coisa.

ex digito gigas *lat* Pelo dedo (se conhece) o gigante. A pessoa superior se manifesta nas menores ações.

ex dono *lat* Por doação. Expressão empregada em obras de coleção, que foram doadas por alguém.

exegi monumentum aere perennius *lat* Erigi um monumento mais perene que o bronze. Verso da Ode III de Horácio, referindo-se à própria obra literária.

exempli gratia *lat* Por exemplo. Geralmente empregada abreviadamente: *e. g.*

exequatur *lat* Execute-se. *Dir 1* Autorização dada por chefe de Estado para que um cônsul estrangeiro possa exercer suas funções no país. **2** Decisão de se cumprir no país uma sentença de justiça estrangeira. **3** Fórmula que autoriza a execução de sentença pronunciada por árbitros.

ex expositis *lat* Do que ficou exposto: Portanto, *ex expositis*, nada lhe resta.

ex improviso *lat* De improviso.

ex informata conscientia *lat* Sem ouvir o réu ou acusado ou o condenado.

Literalmente significa: com a consciência informada, isto é, já com julgamento de antemão formado: Condenar alguém *ex informata conscientia*.

ex itinere *lat* Do caminho.

ex lege *lat* Por força da lei: Foi nomeado *ex lege*.

ex libris *lat* Dos livros de. Fórmula que antecede o nome da pessoa ou entidade a que pertence o livro com essa inscrição.

ex nihilo nihil *lat* Do nada, nada. Coisa alguma pode ser criada do nada. Aforismo tirado de um verso de Pérsio, erigido em princípio filosófico por Lucrecio e outros epicuristas.

ex officio *lat* Por obrigação, por dever do cargo. *Dir* Diz-se do ato realizado sem provocação das partes.

ex ore parvulorum veritas *lat* A verdade (está) na boca das crianças. As crianças não mentem.

exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor *lat* Que algum vingador nasça de nossos ossos. Imprecação de Dido moribunda, citada por Virgílio (Eneida, VI, 625).

expende Annibalem *lat* Pesa Aníbal. Reflexão de Juvenal sobre a fragilidade da glória humana, como se perguntasse: que resta do grande guerreiro?

experto crede Roberto *lat* Crede no esperto Roberto. Antonius Arena coloca esta frase na boca do próprio Roberto, que faz a promoção de sua capacidade.

explicit *lat* Acabou, terminou. Indica o fim de uma obra que, em geral, começava com a palavra *incipit*; daí a expressão: Do *incipit* ao *explicit*, do começo ao fim.

ex positis *lat* Das coisas estabelecidas, assentado: *Ex positis*, a sociedade está

desfeita.

ex professo *lat* Do proferido. Como profundo conhecedor; magistralmente.

ex proprio jure *lat* Por direito próprio.

ex toto corde *lat Dir* De todo o coração. Empregada no final das cartas.

extra petita *lat Dir* Além do pedido. Diz-se do julgamento proferido em desacordo com o pedido ou natureza da causa.

ex tunc *lat Dir* Desde então. Com efeito retroativo.

ex ungue leonem *lat* Pela garra (se conhece) o leão. Das mãos de um grande mestre só podem sair obras importantes.

ex vi *lat* Por força. Por determinação de; em virtude de.

ex vi legis *lat Dir* Por força da lei. Em virtude da lei.

ex voto *lat* Por voto. Imagem, quadro ou outro objeto que se coloca nos altares, em agradecimento a Deus ou a um santo por uma graça conseguida.

facio ut des *lat Dir* Faço para que dê. Norma de contrato bilateral.

facio ut facias *lat Dir* Faço para que faça. Contrato em que o pagamento de um serviço é pago com a prestação de outro serviço.

facit indignatio versum *lat* A indignação faz o verso. Segundo Juvenal, a ira serve, às vezes, para inspirar os poetas.

factum principis *lat* Fato do príncipe. *Dir* Em direito trabalhista, cessação do trabalho por imposição da autoridade pública, sem culpa do empregador, ficando o governo responsável pela indenização devida ao empregado (CLT, art. 486).

fair play *ingl* Jogo correto. Lealdade no modo de agir.

fama volat *lat* A fama voa; a notícia se espalha rapidamente. (Virgílio, Eneida III, 121).

fatta legge, pensata la malizia *ital* Feita a lei, pensada a malícia. Muitos burlam a lei interpretando a seu modo a intenção do legislador.

fatuus fatuum invenit *lat* Um tolo encontra outro tolo.

favete linguis *lat* Favorecei com as línguas. Calai-vos. Expressão usada nos espetáculos e reuniões.

feci quod potui, faciant meliora potentes *lat* Fiz o que pude, façam melhor os que puderem.

felix culpa *lat* Feliz culpa. Expressão de Santo Agostinho referindo-se ao pecado de Adão, que nos mereceu tão grande redentor.

felix qui potuit rerum cognoscere causas *lat* Feliz o que pode conhecer as causas das coisas. Elogio de Virgílio àqueles que pesquisam os fenômenos da natureza.

fervet opus *lat* Ferve o trabalho. Expressão virgiliana para descrever a atividade das abelhas no cortiço.

festina lente *lat* Apressa-te devagar. Frase atribuída a Augusto, que quer dizer que o trabalho executado devagar é melhor do que quando feito apressadamente.

fête galante *fr* Festa galante. Pintura de cenas de reuniões ao ar livre que teve origem na França, no século XVII.

fiat lux *lat* Faça-se a luz. Palavras pelas quais, segundo o Gênesis, 1, 3, Deus criou a luz.

fiat voluntas tua *lat* Seja feita a tua vontade. Palavras duas vezes pronunciadas por Cristo, quando ensinou aos apóstolos a oração dominical (Mt. VI, 10) e quando no Jardim das Oliveiras (Mt. XXVI, 42). São usadas para demonstrar submissão em coisas que repugnam ou contrariam.

fin de siècle *fr* Fim de século. Designa coisa ou acontecimento tão raro que não se repete no mesmo século.

finis coronat opus *lat* O fim coroa a obra. A obra está completa, de acordo com o seu planejamento.

firmum in vita nihil *lat* Nada (é) firme na vida. Tudo é inconstante, transitório.

five o'clock tea *ingl* Chá das cinco horas. Tradicional costume inglês de tomar leve refeição às cinco horas, na qual é sempre servido o chá.

flagrante delicto *lat Dir* Ao consumir o delito. Diz-se do momento exato em que o indivíduo é surpreendido a perpetrar o ato criminoso, ou enquanto foge, após interrompê-lo ou consumá-lo, perseguido pelo clamor público.

fluctuat nec mergitur *lat* Flutua, não se submerge. Divisa da cidade de Paris, que tem um navio como emblema.

foenum habet in cornu *lat* Tem feno no chifre. Refere-se Horácio aos críticos que investem como bois contra os literatos mas não lhes causam dano, pois suas armas estão inutilizadas como as dos bois bravos cujos cornos eram cobertos com feno.

fontes aquarum *lat* As fontes das águas. Expressão bíblica. Empregada contra os maus poetas que se servem do dicionário de rimas.

Foreign Office *ingl* Designa o Ministério das Relações Exteriores, da Inglaterra.

for ever! *ingl* Para sempre! Locução muito usada nas campanhas eleitorais da Inglaterra e Estados Unidos.

forget-me not *ingl* Não te esqueças de mim. Nome dado pelos ingleses ao miosótis.

forsan et haec olim meminisse juvabit *lat* Talvez algum dia nos seja agradável recordar estas coisas. Enéias procura confortar os companheiros de infortúnio (Eneida, 1, 203).

four in hand *ingl* Quatro em mãos. Parelha de quatro cavalos. *Fig* Abastança, vida luxuosa.

F. S. et S. *lat* Fez para si e para os seus. Inscrição que se encontra em muitos monumentos da Antiguidade que eram de uso particular.

fuero juzgo *esp* Compilação da lei visigótica, primeiro código espanhol, que vigorou em Portugal até 1446.

fugit irreparabile tempus *lat* Foge o tempo irreparável. Virgílio lembra-nos que o tempo passa rapidamente e que não devemos desperdiçá-lo.

full time *ingl* Tempo integral. Trabalho nos dois períodos.

genus irritabile vatum *lat* Raça irritadiça dos poetas. É como Horácio traduz a idéia de que poetas e escritores são temperamentais.

Gloria Patri *lat* Glória ao Pai. *Rel* Palavras iniciais do versículo que se canta ou reza no fim dos salmos e de outras orações da Igreja.

gloriae et virtutis invidia est comes *lat* A inveja é a companheira da glória e da virtude. A inveja procura destruir a virtude e o mérito alheio.

God save the king ou **the queen** *ingl* Deus salve o rei (ou) a rainha. Frase inicial do hino nacional inglês.

gold point *ingl* Ponto de ouro. Situação cambial equilibrada nos países de moeda-ouro.

Graecum est, non legitur *lat* É grego, não se lê. Axioma medieval que mostra o desprestígio do grego entre os eruditos.

grammatici certant *lat* Os gramáticos discutem. Empregada para significar que uma questão não se resolverá facilmente.

grande mortalis aevi spatium *lat* Grande espaço da vida de um mortal. Assim descreve Tácito os quinze anos em que reinou Domiciano.

grand-prix *fr* Grande prêmio. Diz-se do maior prêmio concedido em exposições, concursos, corridas etc.

gratia argumentandi *lat* Pelo prazer de argumentar. Emprega-se quando se quer usar um argumento do adversário considerado inconsistente.

gratis pro Deo *lat* De graça, para Deus. Sem remuneração.

gravis testis *lat* Testemunha grave. Testemunha digna; testemunha de peso.

graviter facere *lat* Agir com prudência, com moderação, com gravidade.

grosso modo *lat* De modo geral. Por alto, sem penetrar no âmago da questão.

gutta cavat lapidem *lat* A gota de água cava a pedra. Traduz a idéia do provérbio: Água mole em pedra dura tanto dá até que fura.

habeas corpus *lat Dir* Que tenhas o corpo. Meio extraordinário de garantir e proteger com presteza todo aquele que sofre violência ou ameaça de constrangimento ilegal na sua liberdade de locomoção, por parte de qualquer autoridade legítima.

habemus confitentem reum *lat* Temos o réu que se confessa. Frase da oração em que Cícero defende Ligário, partidário de Pompeu.

habent sua fata libelli *lat* Os livros têm o seu destino. Aforismo de Terenciano Mauro, cuja obra permaneceu obscura durante muito tempo.

happy end *ingl* Fim feliz. Indica o desfecho feliz nas peças teatrais e cinematográficas.

hasta la vista *esp* Até a vista.

hic et nunc *lat* Aqui e agora. Imediatamente; neste instante.

high fidelity *ingl* Alta fidelidade. Alta qualidade, grande pureza de som obtida nos aparelhos eletrônicos.

hic jacet *lat* Aqui jaz. Expressão consagrada nas inscrições de lápides mortuárias.

hic jacet lepus *lat* Aqui está a lebre; esta é a dificuldade.

hoc caverat mens provida Reguli *lat* A mente previdente de Régulo previra isto. Aplica-se nos casos em que alguém diz ter previsto um acontecimento depois dele realizado.

hoc erat in votis *lat* Isto estava nos votos. Aplica-se quando se obtém algo muito desejado.

hoc opus, hic labor est *lat* Aí é que está a dificuldade. Sentença de Virgílio que se aplica no sentido literal.

hoc volo, sic jubeo; sit pro ratione voluntas *lat* Quero isto, ordeno isto, que a vontade sirva de razão. Frase de Juvenal que condena a arbitrariedade.

hodie mihi, cras tibi *lat* Hoje para mim, amanhã para ti. Usada nas inscrições tumulares e quando se deseja o mesmo mal a quem o causou.

home fleet *ingl* Esquadra da casa. Nome que se dá à Armada Inglesa, referindo à parte dela que permanece na Grã-Bretanha.

Home-Office *ingl* Ministro do Interior, da Inglaterra.

home rule *ingl* Governo próprio. Designa a autonomia moderada concedida pela Inglaterra aos territórios da Comunidade Britânica.

home-ruler *ingl* Partidário da *home rule*.

homo faber *lat* O homem artífice. Locução empregada por Henri Bergson para designar o homem primitivo ante a necessidade de forjar ele próprio os utensílios indispensáveis à manutenção da vida.

homo homini lupus *lat* O homem é lobo para o homem. Pensamento de Plauto, aceito por alguns e praticado por muitos.

Homo sapiens *lat* O homem sábio. **1** Nome da espécie homem na nomenclatura de Lineu. **2** Expressão usada por Henri Bergson para indicar o homem, único animal inteligente em face aos demais.

homo sum et nihil humani a me alienum *lat* Sou homem e nada do que é humano me é estranho. Terêncio advoga a solidariedade humana.

honesty is the best policy *ingl* A honradez é a melhor política. Exprime o ideal da administração britânica.

honni soit qui mal y pense *fr* Envergonhe-se quem pensar mal disto. Divisa da ordem da jarreteira na Inglaterra.

honoris causa *lat* Por causa da honra. Título honorífico concedido a pessoas ilustres.

honus alit artes *lat* A honra alimenta as artes. Máxima de Cícero que explica a necessidade de aplausos como incentivo aos artistas.

horresco referens *lat* Tremo ao referir. Palavras de Enéias ao narrar o episódio da morte de Laocoonte.

horribile dictu *lat* Horrível de se dizer. Locução interjetiva.

hors ligne *fr* Fora da linha; bem acima do normal.

hospes hostis *lat* Estrangeiro, inimigo. Máxima antiga que traduz o sentimento de desconfiança e hostilidade para com os estrangeiros.

idem per idem *lat* O mesmo pelo mesmo. Argumento vicioso, também chamado *petição de princípio*.

ignoti nulla cupido *lat* Ao ignorante nenhum desejo. Pensamento de Ovídio equivalente a: *Não se deseja aquilo que não se conhece*.

il est avec le ciel des accommodements *fr* Com o céu pode-se arranjar. Tartufo, personagem de Molière, julga poder acomodar-se mesmo com aqueles que primam pelo rigor.

ils sont trop verts *fr* Estão muito verdes. Palavras da fábula "A Raposa e as Uvas", de La Fontaine. A frustração nos leva a fingir desprezo pelo que mais ambicionamos.

impavidum ferient ruinae *lat* As ruínas ferirão o destemido. Horácio celebra a bravura e intrepidez do homem justo (Odes, III, 3 e 8).

imperium in imperio *lat* Um império no império. Diz-se da usurpação, por parte de uma autoridade, das funções de outra.

improbus administrator *lat* Administrador desonesto.

improbus litigator *lat Dir* Litigante desonesto. O que entra em demanda sem direito, por ambição, malícia ou emulação.

in absentia *lat Dir* Na ausência. Diz-se do julgamento a que o réu não está presente.

in abstracto *lat* Em abstrato. Sem fundamento; teoricamente.

in actu *lat* No ato. No momento de ação.

in aeternum *lat* Para sempre; eternamente.

in albis *lat* Em branco. Sem nenhuma providência. Diz-se também da pessoa vestida apenas com as roupas íntimas.

in ambiguo *lat* Na dúvida.

inania verba *lat* Palavras frívolas, ocas, inúteis.

in anima nobili *lat* Em alma nobre. *Med* Experiência feita no ser humano.

in anima vili *lat* Em alma vil; irracional. *Med* Experiência científica feita em animais.

in aqua scribere *lat* Escrever na água, isto é, não manter a fé jurada: O que diz a mulher é mesmo que *in aqua scribere* (Catulo).

in articulo mortis *lat* Em caso de morte iminente.

in bocca chiusa non entrò mai mosca *ital* Em boca fechada nunca entrou mosca.

in cauda venenum *lat* O veneno está na cauda. Alusão ao escorpião, cujo veneno está na cauda. Aplica-se a um final de carta ou discurso em que se excedeu nas exigências, na linguagem ou na malícia.

incipit *lat* Começa. Forma verbal que iniciava as antigas obras literárias: *Incipit Vita Nova* (Dante Alighieri).

in continenti *lat* Imediatamente.

incredibile dictu *lat* Incrível de se dizer. Empregado mais interjetivamente.

inde irae *lat* Daí, as iras. Palavras de Juvenal para explicar a origem das discórdias.

in dubio contra fiscum *lat Dir* Na dúvida, contra o fisco.

in dubio libertas *lat* Na dúvida, liberdade. Princípio de moral que autoriza a consciência duvidosa a agir livremente, quando na incapacidade de remover a dúvida.

in dubio pro reo *lat Dir* Na dúvida, pelo réu. A incerteza sobre a prática de um delito ou sobre alguma circunstância relativa a ele deve favorecer o réu.

in extenso *lat* Na íntegra.

in extremis *lat* No último momento. O mesmo que *in articulo mortis*.

infandum, regina, jubes renovare dolorem *lat* Mandas, ó rainha, renovar uma dor atroz. Palavras de Enéias, ao referir à rainha Dido a destruição de Tróia (Eneida, II, 3).

in fine *lat* No fim. Refere-se ao fim de um capítulo, parágrafo ou livro.

in forma pauperis *lat* Na forma de pobre. Dizia-se, outrora, dos que careciam de recursos para pagar a ação da justiça e as custas do processo, atestado de pobreza.

in foro conscientiae *lat* No tribunal da consciência.

in fraudem legis *lat Dir* Em fraude da lei.

in globo *lat* Em globo; em massa; sem distinção das diversas partes.

in hanc diem *lat* Até este dia; até o presente momento.

in hoc signo vinces *lat* Com este sinal vencerás. Palavras que circundavam a cruz que se diz ter aparecido a Constantino antes da batalha da Ponte Mílvio, quando derrotou a Maxêncio em 312.

in illo tempore *lat* Naquele tempo. Em tempo ou época muito remotos.

in integrum restituere *lat Dir* Restituir por inteiro. Devolver a coisa no seu estado primitivo.

in limine *lat* No limiar. Diz-se em linguagem parlamentar do projeto rejeitado em todos os seus itens. Inteiramente rejeitado.

in limine litis *lat Dir* No limiar do processo. Logo no início do processo.

in loco *lat* No lugar.

in manus tuas *lat* Nas tuas mãos. Palavras que, segundo os Evangelhos, Cristo pronunciou na cruz ao expirar (Luc. XXIII, 46).

in medio stat virtus *lat* A virtude está no meio. Princípio de ascética, que condena o relaxamento, ao mesmo tempo que o rigorismo.

in memoriam *lat* Em memória; em lembrança de (colocado nos monumentos e lápides mortuárias).

in mente *lat* Na mente, no espírito.

in naturalibus *lat* Em nudez.

in nomine *lat* Em nome; representando a outrem.

in octavo *lat* Em oitavo.

inops, potentem dum vult imitare, perit *lat* O pobre, quando quer imitar o poderoso, perece.

in ovo *lat* No ovo; no embrião; ainda por nascer.

in pace *lat* Na paz.

in partibus infidelium *lat* Nas regiões dos infiéis. Diz-se do prelado designado aos países de missão, sem residência fixa.

in pectore *lat* No peito. Intimamente, secretamente.

in perpetuam rei memoriam *lat* Para recordação perpétua da coisa. Inscrição colocada nos monumentos históricos.

in plano *lat* Em plano. Diz-se da folha impressa que forma um só folheto ou duas páginas.

in poculis *lat* No meio dos copos; a beber.

in posterum *lat* No futuro.

in praesenti *lat* No tempo presente; agora.

in puris naturalibus *lat* Em estado de natureza, na pureza original: O homem, *in puris naturalibus*, não pode pecar (Rousseau).

in quarto *lat* Em quarto.

in re *lat* Na coisa, em realidade, efetivamente, positivamente: Não é fantasia, mas tem fundamento *in re*.

in rerum natura *lat* Na natureza das coisas.

in sacris *lat* Nas coisas sagradas.

in saecula saeculorum *lat* Pelos séculos dos séculos. Para sempre (expressão

litúrgica).

insalutato hospite *lat* Sem saudar o hospedeiro. Sem saudar o dono da casa.

in silva non ligna feras insanius *lat* Não (seria) mais insano levar lenha para a floresta.

in situ *lat* No lugar. No lugar determinado.

in solido *lat* Em sólido; na massa. *Dir* Solidariamente.

in speciem *lat* Na aparência; em forma de.

in spiritualibus *lat* Nas coisas espirituais.

instar omnium *lat* Como todos; à maneira dos demais.

Intelligence Service *ingl* Serviço de Inteligência. Nome por que é conhecido o serviço secreto inglês.

intelligenti pauca *lat* Ao que compreende, poucas palavras. Corresponde a: Para bom entendedor meia palavra basta.

in temporalibus *lat* Nas coisas temporais.

in tempore oportuno *lat* Em tempo oportuno. No momento conveniente.

inter amicos non esto judex *lat* Não sejas juiz entre amigos.

inter arma charitas *lat* Caridade no meio das armas (entre os combatentes). Divisa da sociedade da Cruz Vermelha.

in terminis *lat Dir* No fim. Decisão final que encerra o processo.

inter pocula *lat* No ato de beber, entre os copos, na festa: Discursar *inter pocula*.

inter vivos *lat Dir* Entre os vivos. Diz-se da doação propriamente dita, com efeito atual, realizada de modo irrevogável, em vida do doador.

in totum *lat* No todo; na totalidade.

intra muros *lat* Dentro dos muros. No interior da cidade.

in transitu *lat* De passagem.

in utroque jure *lat* Em ambos os direitos, o Civil e o Canônico.

intuitu personae *lat Dir* Em consideração à pessoa.

in vino veritas *lat* No vinho (está) a verdade.

invita Minerva *lat* Contra a vontade de Minerva. Horácio refere-se aos autores sem talento ou inspiração que insistem em escrever.

in vitium ducit culpae fuga *lat* A fuga da culpa conduz ao vício. Pensamento de Horácio.

in vitro *lat* No vidro. Expressão que indica as reações fisiológicas feitas fora do organismo, em tubos de ensaio.

in vivo *lat* Expressão que designa as ações e as experiências nos seres vivos.

io non so littere *ital* Não sou letrado. Palavras do papa Júlio II a Miguel Ângelo que queria colocar um livro na mão da estátua desse papa. Este preferiu uma espada.

ipsis litteris *lat* Pelas mesmas letras; textualmente.

ipsis verbis *lat* Com as mesmas palavras, com as próprias palavras.

ipso facto *lat* Só pelo mesmo fato; por isso mesmo, conseqüentemente.

ipso jure *lat Dir* Pelo próprio direito; de acordo com o direito.

ira furor brevis est *lat* A ira é uma loucura passageira. Pensamento de Horácio.

is fecit cui prodest *lat* Fez aquele a quem aproveitou. Quase sempre pratica um delito aquele que dele tira proveito.

is pater est quem nuptiae demonstrant *lat Dir* É pai aquele que as núpcias indicam. Não se supõe a paternidade atribuída a outro, enquanto perdura o matrimônio.

it *ingl* Magnetismo, encanto pessoal.

ita diis placuit *lat* Assim aprouve aos deuses. Foi inevitável.

Italia farà da sè *ital* A Itália agirá por si (sem precisar de ajuda). Frase usada pelos líderes italianos durante a campanha da unificação.

ite, missa est *lat* Ide, está terminada. Palavras com que o padre despedia os fiéis ao

terminar a missa. Hoje usa o vernáculo: *Ide em paz, que Deus vos acompanhe.*

jam satis est *lat* Já é bastante: Intrigaram, desonraram, caluniaram; agora, *jam satis est.*

j'en passe et des meilleurs *fr* Omito alguns e dos melhores. Empregada nas enumerações incompletas.

Jesus autem tacebat *lat* Jesus porém se calava. Refere-se ao episódio evangélico em que Jesus permaneceu em silêncio enquanto seus inimigos o acusavam.

jeu de mots *fr* Jogo de palavras; trocadilho.

jeu de paume *fr* Jogo da péla.

joco remoto *lat* Fora de brincadeira; falando sério.

John Bull *ingl* João Touro. Expressão caricatural por que é designado o povo inglês.

judex damnatur, ubi nocens absolvitur *lat* O juiz é condenado quando o culpado é absolvido.

jurare in verba magistri *lat* Jurar nas palavras do mestre. Horácio em suas epístolas refere-se aos alunos que aceitam sem discussão a opinião do professor. *V magister dixit.*

jure et facto *lat* De direito e de fato.

juris et de jure *lat Dir* De direito e por direito. Estabelecido por lei e considerado por esta como verdade.

juris tantum *lat Dir* De direito somente. O que resulta do próprio direito e somente a ele pertence.

jus agendi *lat Dir* Direito de agir, de proceder em juízo.

jus conditum *lat Dir* Direito constituído; que está em vigor.

jus est ars boni et aequi *lat* O direito e a arte do bem e do justo.

jus et norma loquendi *lat* A lei é a norma da linguagem. Horácio refere-se ao uso, que ele considera fator preponderante na formação da língua.

jus gentium *lat* Direito das Gentes. Direito aplicado aos estrangeiros, equivalente ao atual *Direito Internacional.*

jus privatum *lat* Direito privado; o direito civil.

jus publicum *lat* Direito público, isto é, das relações dos cidadãos com o Estado; direito político.

jus sanguinis *lat* Direito de sangue. Princípio que só reconhece como nacionais os filhos de pais nascidos no país.

jus soli *lat* Direito do solo. Princípio pelo qual a pessoa tem a cidadania no país onde nasceu.

justae nuptiae *lat* Justas núpcias. Expressão usada pelos romanos para designar o casamento legal.

juste-milieu *fr* Justo meio. Norma governamental pela qual o Executivo se mantém igualmente distanciado das extremas da direita e da esquerda.

labor improbus omnia vincit *lat* O trabalho persistente vence tudo. Pensamento de Virgílio (Geórgicas, 144 e 145).

lacrima Christi *lat* Lágrima de Cristo. Nome do vinho moscatel de vinhas cultivadas nas proximidades do Vesúvio.

la critique est aisée, l'art est difficile *fr* A crítica é fácil, a arte difícil. Máxima falsamente atribuída a Boileau.

laissez faire, laissez passer *fr* Deixar fazer, deixar passar. Princípio que Turgot-Gournay pretenderam aplicar à economia a ser regida por leis naturais, como a lei da oferta e da procura.

la mouche du coche *fr* A mosca do coche. Alusão à fábula de La Fontaine "O Coche e a Mosca", que se aplica às pessoas que aparentam muito esforço, enquanto outras trabalham realmente.

lapsus calami *lat* Erro de pena. Diz-se do erro inadvertido de quem escreve.

lapsus linguae *lat* Erro de língua. Diz-se das distrações que se cometem na linguagem falada.

lapsus loquendi *lat* Um lapso ao falar. O mesmo que *lapsus linguae*.

lapsus scribendi *lat* Um lapso no escrever. O mesmo que *lapsus calami*.

la raison du plus fort est toujours la meilleure *fr* A razão do mais forte é sempre a melhor.

lasciate ogni speranza, voi ch'entrate *ital* Vós que entraís, deixai toda a esperança. Inscrição na porta do inferno da "Divina Comédia".

last but not least *ingl* Último mas não o menor. Emprega-se para ressaltar numa enumeração de pessoas a que foi citada por último.

latet anguis in herba *lat* A serpente se esconde sob a erva. Frase de Virgílio que se aplica a fim de aludir a um perigo oculto.

lato sensu *lat* No sentido lato, geral.

laudator temporis acti *lat* Encomiasta do tempo passado. Defeito comum aos velhos, que Horácio ridiculariza na Arte Poética.

laus Deo *lat* Louvor a Deus. Frase que alguns autores colocam no final do livro como sinal de gratidão a Deus.

laus in ore proprio vilescit *lat* O louvor na própria boca envilece.

L. B. *lat* Ao leitor benévolo. Palavras ou abreviatura que se antepõe ao texto de um livro, como explicação preliminar; prefácio, proêmio ou prefação.

legem habemus *lat Dir* Temos lei. Expressão usada contra dissertações que ferem dispositivos legais.

le mieux est l'ennemi du bien *fr* O melhor é inimigo do bom. O desejo excessivo de perfeição pode estragar o que estava bom ou tornar incômoda uma situação tolerável.

le roi est mort, vive le roi *fr* O rei morreu, viva o rei. Frase pronunciada na proclamação dos reis em França, citada para lembrar a ingratidão humana. Os homens se esquecem facilmente de seus ídolos, tão logo eles caem, para se apegarem aos que os sucedem.

l'Etat c'est moi *fr* O Estado sou eu. Frase de Luís XIV, da França. Nela se baseava a monarquia absoluta.

lever de rideau *fr* Levantar de cortina. Pequena peça de um ato, no início da função teatral.

levius fit patientia quidquid corrigere est nefas *lat* A paciência torna mais leve o que é impossível corrigir (pensamento de Horácio).

lex est quod notamus *lat* O que escrevemos é lei; isto é, tem força de lei. (Divisa da Câmara de Notários de Paris).

libera Chiesa in libero Stato *ital* A Igreja livre no Estado livre. Frase atribuída a Montalembert mas popularizada pelo Conde de Cavour que por ela evidenciou os princípios liberais que o animavam, durante a campanha da unificação da Itália.

libertas quae sera tamen *lat* Liberdade ainda que tardia. Palavras de Virgílio, tomadas como lema pelos chefes da Inconfidência Mineira e que figuram na bandeira daquele Estado.

lignum crucis *lat* O lenho da cruz de Cristo ou relíquia da santa cruz: No *lignum crucis* encontraremos a paz que tanto almejamos.

litterae Bellerophontis *lat* Carta de Belerofonte, isto é, carta perigosa e que contém sentença de morte ou coisa semelhante para quem a conduz.

litterature engagée *fr* Literatura comprometida. Gênero literário cujo autor assume posições definidas relativamente aos problemas políticos e sociais.

loco citato *lat* No trecho citado. Referência, num livro, a um trecho anteriormente citado.

loco dolenti *lat* No lugar dolorido. Indicação usada na medicina antiga.

l'oeil du Maître *fr* O Olho do Dono. Título de uma fábula de La Fontaine que inspirou diversos provérbios, entre os quais: *O olho do dono engorda o cavalo.*

made in *ingl* Feito em. fabricado em Locução aposta ao nome do lugar onde se fabricou ou industrializou um produto comercial.

magister dixit *lat* O mestre falou. Com esta expressão os escolásticos referiam-se a Aristóteles cuja opinião encerrava qualquer discussão. Ainda hoje se aplica para citar alguém tido como mestre em determinada matéria.

magnae spes altera Romae *lat* A segunda esperança da grande Roma. Virgílio falava do filho de Enéias. Aplica-se à segunda autoridade de uma nação ou região.

magni nominis umbra *lat* A sombra de um grande nome. Verso de Lucano que se aplica à pessoa que teve sua hora de glória, caindo depois na obscuridade.

major e longinquo reverentia *lat* Maior reverência ao que está distante. Refere-se Tácito à reverência que temos por aqueles que se acham afastados de nós no tempo e no espaço.

majores pennas nido *lat* Asas maiores do que o ninho. Horácio visava àqueles que, nascidos de condição humilde, tentam melhorar a posição social.

mal de mer *fr* Enjôo.

malgré ceci *fr* Apesar disto.

malgré cela *fr* Apesar daquilo.

malgré lui *fr* A seu pesar; contra a sua opinião.

malgré tout *fr* Apesar de tudo.

malo mori quam foedari *lat* Antes morrer do que desonrar-se. Divisa da Sicília.

mane, thecel, phares *lat* Contado, pesado, dividido. Palavras que, segundo o livro de Daniel, apareceram na parede da sala onde o Rei Baltasar promovia uma festa sacrílega.

manibus date lilia plenis *lat* Dai lírios às mãos cheias. Passagem de Virgílio (Eneida, VI, 883), em que Anquises pede flores para o túmulo de Marcelo.

man spricht Deutsch *al* Fala-se alemão. Palavras colocadas nas vitrinas para indicar que no estabelecimento alguém fala alemão.

manu militari *lat Dir* Pela mão militar. Diz-se da execução de ordem da autoridade, com o emprego da força armada.

marche aux flambeaux *fr* Marcha das tochas. Concentração popular por motivo de regozijo ou homenagem, em que cada pessoa desfila com uma tocha acesa.

margaritas ante porcos *lat* Pérolas diante dos porcos. Passagem evangélica em que Cristo aconselha que não se atirem pérolas aos porcos (Mt. VII, 6). Não tratar de coisas santas com ímpios e blasfemos.

materiam superabat opus *lat* O trabalho excedia a matéria. Aplica-se nos casos em que a forma literária seja superior ao tema.

mea culpa *lat* Por minha culpa. Locução encontrada no ato de confissão e se aplica nos casos em que a pessoa reconhece os próprios erros.

medice, cura te ipsum *lat* Médico, cura a ti próprio. Provérbio citado por Cristo e diz respeito àqueles que, esquecidos dos próprios defeitos, desejam corrigir os alheios.

medio tutissimus ibis *lat* Irás seguríssimo pelo meio. Deves evitar os extremos.

mehr Licht *al* Mais luz. Últimas palavras de Goethe.

memento, homo, quia pulvis es et in pulverem reverteris *lat* Lembra-te, homem, que és pó e em pó te tornarás. Palavras pronunciadas pelo sacerdote enquanto impõe cinza na cabeça de cada fiel, na quarta-feira de cinzas.

memento mori *lat* Lembra-te que hás de morrer. Pensamento cristão, usado como saudação entre os trapistas; também empregado em inscrições tumulares.

mendaci ne verum quidem dicenti creditur *lat* Não se dá crédito ao mentiroso nem quando ele diz a verdade.

mens agitat molem *lat* O espírito move a matéria. Frase virgiliana aproveitada pelos

panteístas e estóicos, hoje empregada no sentido de que a inteligência domina a matéria.

mens legis *lat Dir* O espírito da lei.

mens legislatoris *lat* O pensamento, a vontade, a intenção do legislador.

mens sana in corpore sano *lat* Espírito sadio em corpo são. Frase de Juvenal, utilizada para demonstrar a necessidade de corpo sadio para serviços de ideais elevados.

meta optata *lat Dir* Fim colimado. O fim alcançado pelo agente do delito.

mettere la coda dove non va il capo *ital* Meter a cauda onde não cabe a cabeça. Mudar de tática, segundo as circunstâncias.

metteur-en-scène *fr* Encenador. Nos teatros, pessoa encarregada de movimentar atores e cenários.

minima de malis *lat* Os menores dentre os males. Provérbio de uma das fábulas de Fedro.

minus habens *lat* Que tem menos. Serve para indicar pessoa pouco inteligente ou menos dotada.

mirabile dictu *lat* Admirável de se dizer. Empregada como locução interjetiva.

mirabile visu *lat* Admirável de se ver. Diz-se de qualquer espetáculo belo ou raro.

mise en scène *fr* Encenação.

miserere mei, Deus *lat* Deus, tende compaixão de mim. Palavras iniciais do Salmo 51, um dos salmos penitenciais.

missi dominici *lat* Os enviados do senhor, isto é, os inspetores reais instituídos por Carlos Magno, os quais julgavam do procedimento dos duques e condes.

modus faciendi *lat* Modo de agir.

modus vivendi *lat Dir* Modo de viver. Convênio provisório entre nações, feito quase sempre através de permuta de notas diplomáticas.

more majorum *lat* Conforme o costume dos antepassados: Na segunda defenestração de Praga, os protestantes da Boêmia declararam que agiram *more majorum*.

mors ultima ratio *lat* Morte, razão final. A morte é o derradeiro argumento, o mais poderoso.

motu continuo *lat* Com movimento perpétuo: A cabeça do doido andava num *motu continuo*.

motu proprio *lat* Pela própria deliberação: espontaneamente. Diz-se de documentos pontifícios emanados diretamente do papa, e que tornaram obrigatórias para os católicos as disposições e doutrinas neles tratadas.

multa paucis *lat* Muitas coisas em poucas palavras. Locução que pode servir de modelo aos escritores: *dizer muitas coisas em poucas palavras*.

multi sunt vocati, pauci vero electi *lat* Muitos são chamados, porém, poucos escolhidos. Expressão usada por Cristo, referindo-se em parábola à salvação eterna, para a qual todos os homens são convidados, mas nem todos a conseguem (Mt. XX, 16 e XXII, 14).

mutatis mutandis *lat* Mudando-se o que se deve mudar. Feitas algumas alterações.

nascuntur poetae, fiunt oratores *lat* Os poetas nascem, os oradores fazem-se.

natura non facit saltus *lat* A natureza não dá saltos. Leibniz quis com este aforismo mostrar que não existem gêneros ou espécies completamente isolados, mas são todos interligados.

necessitas non habet legem *lat* A necessidade não tem lei. Aforismo de Santo Agostinho que indica a cessação da lei diante da necessidade.

nec plus ultra *lat* Não mais além. Termo ou ponto que não se deve ultrapassar. Indica também o que há de melhor.

nec semper lilia florent *lat* Nem sempre florescem os lírios. As coisas não nos

favorecem continuamente; existem os dias de contratempo.

nemine discrepante *lat* Sem a discrepância de ninguém. Por unanimidade.

neque semper arcum tendit Apollo *lat* Nem sempre Apolo retesa o arco. Ninguém pode trabalhar sem descanso, nem mesmo Apolo.

ne quid nimis *lat* Nada de mais. Todo excesso é condenável.

nescio vos *lat* Não vos conheço. Palavras de rejeição, na parábola das dez virgens (Evangelho seg. Mateus, 25.12), na qual Cristo aconselha a prudência e a vigilância no que concerne à salvação.

nescit vox missa reverti *lat* Palavra expressa não pode voltar. Horácio refere-se à palavra escrita, aconselhando os escritores a reverem os escritos antes de os publicarem. Aplica-se também à palavra falada (pensar antes de falar).

nessun maggior dolore che ricordarsi del tempo felice nella miseria *ital* Não há maior sofrimento do que recordar-se do tempo feliz na miséria. Palavras que Dante coloca nos lábios de Francisca de Rímimi, que narra ao poeta suas desventuras (Divina Comédia, Inferno, V, 121-123).

ne, sutor, ultra crepidam *lat* Sapateiro, não vá além do calçado. O pintor Apeles assim responde ao sapateiro que, depois de criticar a sandália, pretendia analisar o resto do quadro.

ne varietur *lat* Que não se altere. Usado pelas editoras quando querem a obra exatamente de acordo com os originais.

nigro notanda lapillo *lat* Para ser marcado com pedra preta. Referência dos antigos aos dias nefastos.

nihil actum credens, dum quid superesse agendum *lat* Credo que nada fora feito, enquanto restasse alguma coisa por fazer (Lucano, Farsália II, 657).

nihil admirari *lat* Não se admirar de nada. Princípio adotado pelos estoícos e também pelos indiferentes e apáticos.

nihil diu occultum *lat* Nada oculto por muito tempo.

nihil novi sub sole *lat* Nada de novo sob o Sol. Expressão do Eclesiastes (I, 10).

nihil obstat *lat* Nada obsta. Fórmula usada pelos censores eclesiásticos ao permitir a publicação de um livro.

nimum ne crede colori *lat* Não acredite muito na cor. As aparências enganam.

nisi utile est quod facimus, stulta est gloria *lat* Se não é útil o que fazemos, a glória é vã. Não pode haver glória nas coisas inúteis.

noblesse oblige *fr* A nobreza obriga. Um cavalheiro educado não pode comportar-se como um desclassificado.

nocturna versate manu, versate diurna *lat* Versai com mão diurna, versai com mão noturna. Conselho de Horácio àqueles que desejam aprimorar o estilo: devem ler constantemente os bons autores.

noli me tangere *lat* Não me toques. **1** Palavras de Jesus, logo após a ressurreição, a Madalena, que provavelmente lhe queria beijar os pés. **2** Pessoa muito melindrosa, que com tudo se amua e ofende.

nomen juris *lat Dir* Denominação legal; o termo técnico do direito.

non bis in idem *lat Dir* Não duas vezes pela mesma coisa. Axioma jurídico, em virtude do qual ninguém pode responder, pela segunda vez, sobre o mesmo fato já julgado, ou ser duplamente punido pelo mesmo delito.

non decet *lat* Não convém.

non dominus *lat Dir* Não dono. Diz-se daquele que não é proprietário da coisa de que se trata.

non ducor, duco *lat* Não sou conduzido, conduzo. Divisa do Estado de São Paulo.

nondum natus eram *lat* Eu ainda não era nascido. Passagem de Fedro, que a põe na boca do cordeiro, acusado pelo lobo de turvar a água.

non eadem miramur *lat* Não admiramos as mesmas coisas; cada qual tem o seu

gosto.

non multa, sed multum *lat* Não muitas coisas, mas muito. Não seremos importantes pelo número, mas pela qualidade de nossas ações.

non nova, sed nove *lat Dir* Não coisas novas, mas (tratadas) de (modo) novo.

non omne quod fulget aurum est *lat* Nem tudo que brilha é ouro. Cuidado com as aparências.

non omnia possumus omnes *lat* Todos nós não podemos tudo. Frase de Virgílio que põe termo à auto-suficiência humana.

non omnis moriar *lat* Não morrerei inteiramente. Não morrerei completamente, minhas obras prolongarão minha vida. Pensamento de Horácio.

non plus ultra *lat* Não mais além. Aplica-se com referência ao que não pode ser excedido.

non possumus *lat* Não podemos. Resposta de São Pedro e São João ao príncipe dos sacerdotes que tentava proibir-lhes a pregação do Evangelho (Atos, IV, 19-20).

non videbis annos Petri *lat* Não verás os anos de Pedro. Frase que se aplica aos sucessores de São Pedro, pois, de 261 papas, apenas Pio IX e Leão XIII superaram em anos a São Pedro no trono pontifício.

nosce te ipsum *lat* Conhece-te a ti mesmo. Frase inscrita na entrada do templo de Delfos, na Grécia. Os filósofos gregos aproveitaram-na para suas lucubrações e a ascética cristã faz dela a base da perfeição.

nostrum *baixo-lat* O nosso, isto é, remédio ou preparado de fórmula secreta.

nota bene *lat* Note bem. Locução empregada em alguns textos, para chamar a atenção para o que segue. Abreviadamente: N. B.

nouveau-riche *fr* Novo rico.

noverim te, noverim me *lat* Que eu te conheça, que eu me conheça. Frase de Santo Agostinho, quando, nos Solilóquios, dirige-se a Deus para pedir-lhe o conhecimento (de Deus), para amá-lo, e de si próprio, a fim de se humilhar.

novissima verba *lat* As últimas palavras; as palavras mais recentes.

nulla dies sine linea *lat* Nenhum dia sem linha. Plínio diz esta frase de Apeles que não passava um dia sem exercitar-se na pintura.

nulla poena sine lege *lat Dir* Nenhuma pena sem lei. Não pode existir pena, sem a prévia cominação legal.

numero Deus impare gaudet *lat* Deus gosta de número ímpar. Referência de Virgílio às propriedades místicas atribuídas aos números ímpares.

nunc dimittis servum tuum *lat* Despede agora o teu servo. **1** Cântico do velho Simeão ao tomar nos braços o Menino-Jesus, no templo de Jerusalém, agradecendo a Deus a ventura de ver, antes da morte, o Salvador de Israel. **2** Este mesmo hino, recitado em Completas, no breviário romano.

nunc est bibendum *lat* Agora é beber. Horácio convida os seus contemporâneos a festejarem a vitória romana na batalha de Actium. Emprega-se esta locução quando se quer comemorar algum acontecimento auspicioso.

o altitudo! *lat* Ó profundez! São Paulo refere-se na Epístola aos Romanos à sabedoria e ciência divinas. Aplicam-se estas palavras, quando se trata de um mistério insondável.

obscurum per obscurius *lat* O obscuro pelo mais obscuro. Vício de linguagem que consiste em apresentar alguma definição por termos menos conhecidos que os do enunciado.

oculos habent et non vident *lat* Têm olhos e não vêem. O salmista fala no Salmo CXV, versículo 5, da cegueira dos ídolos, mas na linguagem popular aplicam-se estas palavras para significar a cegueira intelectual.

oderint dum metuant *lat* Que me odeiem, contanto que me temam. Palavras tiradas do poeta Attius, citadas por Cícero, e que se aplicam às autoridades prepotentes e

desconfiadas.

odi profanum vulgus *lat* Detesto o vulgo profano. Na Ode I do Livro IV, versículo 1, Horácio mostra o seu desprezo pelos aplausos populares e o apreço pelos elogios dos homens de bom gosto.

o fortunatos nimium, si sua bona norint, agricolas *lat* Ó demasiadamente felizes agricultores, se conhecessem a sua felicidade. Aplicam-se estes versos de Virgílio àqueles que gozam de benefícios que desconhecem.

o. k. *ingl* Certo; correto. Corresponde à locução inglesa: *all correct*, tudo certo.

oleum perdidisti *lat* Perdeste o teu azeite. Refere-se esta locução aos trabalhos realizados à noite, à luz dos candeeiros, demasiadamente exaustivos, e que não conseguiram bom êxito.

omne ignoto pro magnifico *lat* Tudo que é desconhecido é tido por magnífico. A imaginação sente-se fascinada pelo desconhecido.

omne tulit punctum qui miscuit utile dulci *lat* Ganhou todos os votos o que uniu o útil ao agradável. Unir, numa composição literária, o útil ao agradável, forma, segundo Horácio, a base do sucesso.

omne vivum ex ovo *lat* Tudo que é vivo (provém) de um ovo. Aforismo citado pelo médico inglês Harvey.

omnia mecum porto *lat* Trago comigo todas as coisas. Resposta do filósofo Bias, da Grécia, àqueles que, fugindo ao exército persa, se admiravam de ver o sábio sair sem nada levar. Para Bias só valiam as riquezas do espírito.

omnia serviliter pro dominatione *lat* Tudo servilmente pelo domínio. Máxima que se aplica aos políticos inescrupulosos.

omnia vincit amor *lat* O amor vence todas as coisas. Virgílio, nesta passagem, refere-se ao Amor personificado.

omnis cellula e cellula *lat* Toda célula procede de outra célula, axioma de Biologia.

omnis homo mendax *lat* Todo homem é mentiroso. Palavras do Salmo CXVI, de freqüente aplicação.

omnium consensu *lat* Pelo assentimento de todos; por unanimidade; por voto universal.

on parle français *fr* Fala-se francês. Legenda de vitrina.

onus probandi *lat Dir* Encargo de provar. Expressão que deixa ao acusador o trabalho de provar (a acusação).

opus citatum *lat* Obra citada. Geralmente empregada abreviadamente *op. cit.* e indica que oportunamente foi ou será citada a obra.

ora pro nobis *lat* Roga por nós. Refrão repetido a cada invocação das ladainhas de Nossa Senhora e dos Santos.

ore rotundo *lat* De boca arredondada. Referência à linguagem pomposa e alambicada.

o rus, quando ego te aspiciam! *lat* Ó campo, quando tornarei a ver-te! Horácio sentia saudades da vida agreste.

o sancta simplicitas! *lat* Ó santa simplicidade! Exclamação atribuída a João Huss, quando viu uma velhinha lançar uma acha de lenha à fogueira em que ele se consumia. Empregada em sentido irônico.

os homini sublime dedit *lat* Deu ao homem um rosto elevado. Verso de Ovídio (*Metamorfoses*, I, 85), em que se salienta a superioridade do homem sobre os outros animais, que têm a cabeça voltada para a terra.

os magna sonaturum *lat* Boca que proferirá grandes palavras. Horácio fala dos verdadeiros poetas que devem ter gênio e inspiração divina.

o tempora! o mores! *lat* Ó tempos! Ó costumes! Exclamação de Cícero, contra a depravação de seus contemporâneos.

o terque quaterque beati! *lat* Ó três e quatro vezes felizes! Circunlóquio virgiliano

para dizer o superlativo de feliz.

otium cum dignitate *lat* Descanso com dignidade. Expressão de Cícero aplicada aos letrados de seu tempo que dispunham de recursos para levar uma velhice inteiramente dedicada aos livros.

palmam qui meruit ferat *lat* Leve a palma quem a mereceu.

panem et circenses *lat* Pão e espetáculos circenses. Era o que pediam os romanos da decadência, censurados por Juvenal.

parcere subjectis et debellare superbos *lat* Perdoar os que se sujeitam e submeter os orgulhosos. Virgílio delinea neste verso o programa político do povo romano.

parce sepultos *lat* Perdoa os mortos. Não se deve falar mal de quem já morreu.

pares cum paribus facillime congregantur *lat* Iguais com iguais se unem facilmente.

par est fortuna laboris *lat* A fortuna é companheira do trabalho.

par pari refertur *lat* Igual com igual se paga; amor com amor se paga.

pari passu *lat* Com passo igual.

parti pris *fr* Opinião preconcebida; prevenção.

parturiunt montes; nascetur ridiculus mus *lat* As montanhas partejam, nascerá um ridículo rato. Horácio critica o grande espalhafato de um empreendimento que fracassa na execução.

parva scintilla excitavit magnum incendium *lat* Pequena centelha desencadeou um grande incêndio. Provérbio que se aplica a pequenas coisas capazes de provocar conseqüências desastrosas.

pas de nullité sans grief *fr Dir* Não há nulidade sem prejuízo. Princípio segundo o qual o juiz não deve pronunciar a nulidade de um ato processual por vício de forma, desde que dela não resulte prejuízo para a parte que a alega.

passato il pericolo, gabato il santo *ital* Passado o perigo, o santo é escarneado. Só nos lembramos dos amigos quando precisamos deles.

pâte cuite *fr* Pasta cozida. Sistema de decoração de origem veneziana.

paté de foie gras *fr* Massa de fígado gordo. Produto alimentício enlatado, feito de fígado de ganso engordado por processo especial.

pâte de verre *fr* Pasta de vidro. Pequenos cubos de vidro colorido que imitam pedras preciosas.

pâte dure *fr* Pasta dura. Termo de cerâmica, empregado para designar o caulim.

patere quam ipse fecisti legem *lat* Suporta a lei que tu próprio fizeste. Não podemos fugir das conseqüências de princípios estabelecidos por nós. Aplica-se aos legisladores e moralistas.

patiens quia aeternus *lat* Paciente porque eterno. Santo Agostinho explica assim as injustiças aparentes, pelas quais os maus parecem triunfar, enquanto os justos são castigados com reveses. Deus pode esperar a hora da justiça.

pauca sed bona *lat* Poucas coisas, mas boas. Aplicação generalizada.

pauci quos aequus amavit Jupiter *lat* Os raros que o justo Júpiter amou. Verso de Virgílio que se aplica às pessoas muito dotadas ou felizes.

paulo majora canamus *lat* Cantemos coisas um pouco mais elevadas. Verso de Virgílio, empregado quando se quer passar de um assunto para outro mais importante.

paupertas impulit audax *lat* A pobreza audaciosa impeliu. A pobreza pode ser um estimulante das idéias criadoras.

pax vobis *lat* A paz esteja convosco. Saudação litúrgica que somente os bispos podem usar nas missas.

pectus est quod disertus facit *lat* O coração é que faz os eloqüentes. Frase de Quintiliano; demonstra que a convicção e sinceridade são requisitos essenciais aos oradores.

pecuniae obediunt omnia *lat* Todas as coisas obedecem ao dinheiro. O dinheiro tem muita força.

pede poena claudo *lat* O castigo claudica. Quis Horácio dizer que, muitas vezes, o crime não é imediatamente castigado.

pejor avis aetas *lat* A idade moderna é pior que a dos tempos passados. Os velhos gostam de lembrar dos bons tempos (os tempos deles).

pêle-mêle *fr* Confusão; misturada.

per capita *lat* Por cabeça; para cada um. Termo muito empregado nas estatísticas.

pereat mundus, fiat justitia *lat* Que o mundo pereça, mas faça-se a justiça.

per fas et nefas *lat* Pelo lícito e pelo ilícito; por todos os meios possíveis; de qualquer modo.

per jocum *lat* Por brincadeira.

perquiratur *lat Hist Ecles* Licença de compulsar os registros em certos casos.

persona grata *lat* Pessoa agradável. Pessoa que será diplomaticamente bem recebida por uma entidade ou Estado internacional.

persona non grata *lat* Pessoa indesejada. Qualificativo que uma chancelaria dá a determinado agente diplomático estrangeiro, em nota ao governo deste, por meio da qual pede a sua retirada do país, onde se acha acreditado, em virtude de considerá-lo, por motivo grave, contrário aos interesses nacionais.

per summa capita *lat* Pelos pontos capitais; por alto; sem entrar em pormenores; sucintamente, sumariamente.

pertransiit benefaciendo *lat* Passou fazendo o bem. São Pedro (Atos dos Apóstolos, X, 38) assim resume a vida de Cristo.

petit à petit l'oiseau fait son nid *fr* Pouco a pouco o pássaro faz seu ninho. Todas as realizações são fruto do trabalho constante e pertinaz.

pied-de-poule *fr* Pé-de-galinha. Padrão de tecido com desenhos que imitam as pisadas de uma ave, em fundo de cor viva.

piscem natate doces *lat* Ensinas o peixe a nadar. Ensinas o padre-nosso ao vigário.

placet *lat* Agrada, parece bem, apraz. **1** *Eccl* Voto de anuência usado nas assembléias do clero. **2** *Dipl* Aprovação, beneplácito: *Placet* régio.

plaudite cives *lat* Aplaudi cidadãos. Palavras por que terminavam as apresentações teatrais na antiga Roma.

pluralia tantum *lat* Somente os plurais. Diz-se dos substantivos que só se empregam no plural.

plurima mortis imago *lat* A imagem multiforme da morte. Foi como Enéias descreveu a Dido a última noite de Tróia (Eneida, II, 369).

plus aequo *lat* Mais que o razoável; em excesso.

point de nouvelles, bonnes nouvelles *fr* Nada de notícias, boas notícias. A falta de notícias é sinal de que tudo corre bem.

porte-bonheur *fr* Porta-felicidade. Mascote ou amuleto considerado portador de sorte a quem o possui.

post equitem sedet atra cura *lat* O negro cuidado se assenta atrás do cavaleiro (na garupa). As preocupações seguem a pessoa por toda parte.

post hoc, ergo propter hoc *lat* Depois disto, logo por causa disto. A prioridade no tempo não importa em causalidade. Pelo fato de algo vir antes de alguma coisa não se segue que seja causa desta.

post meridiem *lat* Depois do meio-dia.

post mortem *lat* Após a morte. **1** Além do túmulo; na outra vida. **2** Expressão empregada quando se trata de conferir alguma honraria a pessoa falecida.

post partum *lat* Depois do parto.

pour boire *fr* Para beber; gorjeta.

praesente cadavere *lat* Em presença do cadáver. Diz-se da leitura do testamento do

papa que deve ser feita diante do cadáver, antes do seu sepultamento.

praetium aestimationis *lat* Valor estimativo.

primo occupanti *lat Dir* Ao primeiro ocupante. Princípio aceito em jurisprudência, segundo o qual, na falta de outra circunstância, o primeiro ocupante adquire o direito de propriedade.

primum non nocere *lat* Primeiramente não prejudicar. Critério médico, para empregar novas drogas em seres humanos; que elas não prejudiquem o paciente.

primum vivere, deinde philosophari *lat* Primeiro viver, depois filosofar. Aplicado àqueles que, por especulações abstratas, deixam de conseguir o necessário para a subsistência.

primus in orbe deos fecit timor *lat* O temor primitivo criou os deuses na Terra.

primus inter pares *lat* Primeiro entre os iguais. Designa o presidente de uma assembléia onde todos têm voz ativa.

principiis obsta *lat* Obsta no princípio. Ovídio aconselha o combate às paixões no seu início, antes que criem raízes.

pro aris et focis *lat* Pelos altares e pelos lares. Pela religião e pela pátria.

pro domo sua *lat* Pela sua casa. Em defesa de seus interesses.

pro forma *lat* Por mera formalidade, para não modificar o costume, para salvar as aparências: Discutir um assunto *pro forma*.

proh pudor! *lat interj* Expressão que significa *Que vergonha!* Era divisa de Guilherme de Orange.

prolem sine matre creatam *lat* Filho criado sem mãe. Epígrafe de Ovídio, que Montesquieu apôs no frontispício de um de seus livros, para significar que ele era inteiramente original.

pro rata *lat* Proporcionalmente. Recebendo cada um, ou pagando, a quota que lhe toca num rateio.

pro re nata *lat* Segundo as circunstâncias.

pulchre, bene, recte *lat* Lindo, bem, ótimo. Expressões que, segundo Horácio, empregam os parasitas para com seus anfitriões.

pulsate et aperietur vobis *lat* Batei e abrir-se-vos-á. Palavras do Evangelho (São Lucas XI, 9), em que Cristo aconselha perseverança na oração.

punica fides *lat* Fé púnica. Locução que usavam os romanos para indicar a falta à palavra empenhada, defeito de que acusavam os cartagineses.

q. e. d. *abrev de quod erat demonstrandum, lat* Que se devia demonstrar.

quaerens quem devoret *lat* Procurando a quem devorar. São Pedro, na primeira epístola (V, 8), adverte os fiéis contra as insídias do demônio que se assemelha ao leão faminto em busca da presa.

quae sunt Caesaris Caesari *lat* A César o que é de César. Palavras com que Cristo confundiu os fariseus que lhe faziam uma pergunta capciosa. Significam que não se deve negar ao poder temporal o que realmente lhe cabe, sem omitir nada do que se deve a Deus.

qualis artifex pereo *lat* Morro como um grande artista. Expressão atribuída por Suetônio a Nero que se julgava grande poeta, cantor e ator. O imperador pronunciou estas palavras pouco antes de suicidar-se.

qualis pater, talis filius *lat* Tal pai, tal filho.

qualis vita, finis ita *lat* Tal vida, tal morte. Não pode morrer bem aquele que viveu mal, é o princípio aceito pelos mestres da vida espiritual.

quand même *fr* Mesmo assim. Em qualquer hipótese; apesar dos pesares.

quando bene se gesserit *lat Dir* Enquanto se comportar bem.

quandoque bonus dormitat Homerus *lat* Também o bom Homero cochila.

Expressão de Horácio, para dizer que a suma perfeição não existe em poesia; até o grande Homero comete suas falhas.

quantum libeat *lat* Quanto lhe agrade, à vontade.

quantum mutatus ab illo *lat* Quanto se mudou do que era. Enéias pronuncia estas palavras ao ver, em sonho, Heitor coberto de feridas (Eneida, II, 274).

quantum satis *lat* Quanto baste. *Med* Expressão empregada abreviadamente *qs*, nas receitas médicas.

quantum sufficit *lat* O suficiente, o estritamente necessário: Alimentava-se *quantum sufficit* para não morrer à fome.

quia nominor leo *lat* Porque me chamo leão. Trecho de Fedro usado para estigmatizar aqueles que abusam de sua posição ou força, para oprimir os fracos.

qui bene amat, bene castigat *lat* Quem ama bem, castiga bem. O castigo deve ser o fruto do amor.

quid inde? *lat* E então? Qual a consequência disso?

quid juris? *lat* Que do direito? Qual a solução dada pelo direito?

quidquid delirant reges, plectuntur Achivi *lat* Quando os reis deliram, os gregos são açoitados. O povo paga pelos desvarios dos governantes.

quidquid tentabam dicere versus erat *lat* Tudo que eu tentava dizer era verso. Frase de Ovídio que narra a sua irreprimível vocação de poeta contrariada pelo pai.

quieta non movere *lat* Não mexer no que está quieto.

qui habet aures audiendi audiat *lat* Quem tem ouvido para ouvir, ouça. Palavras do Apocalipse e do Evangelho, que encerram uma ameaça àqueles que não querem atender à pregação da palavra de Deus.

qui nescit dissimulare, nescit regnare *lat* Quem não sabe dissimular, não sabe reinar. Princípio que traduz o pensamento de Maquiavel e de muitos políticos inescrupulosos.

qui potest capere, capiat *lat* Quem é apto para o admitir, admita. Palavras com que Cristo conclui sua exortação à prática da castidade perfeita (*Mateus*, 19, 12).

qui pridie *lat Liturg* O qual na véspera. Palavras iniciais da consagração que recordam a instituição da Eucaristia na última ceia.

qui scribit bis legit *lat* Quem escreve lê duas vezes. Axioma da pedagogia antiga, ainda hoje aceito por muitos educadores.

quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodo, quando? *lat* Quem? O quê? Onde? Por que meios? Por quê? Como? Quando? Verso hexâmetro de Quintiliano, que sintetiza a divisão da Retórica. Muito usado modernamente por jornalistas que, com as respostas a estas perguntas circunstanciais, consideram esgotado o assunto. O mesmo processo se aplica em criminologia.

quis tulerit Gracchos de seditione quaerentes? *lat* Quem suportará que os Gracos se queixem de sedição? Quem empregou um meio para conseguir determinado fim não tem força moral para condenar esse meio. Os irmãos Gracos subiram ao poder por uma revolução.

quod abundat non nocet *lat* O que abunda não prejudica. É melhor sobrar do que faltar.

quod Deus avertat *lat* O que Deus afaste (de nós). Locução equivalente a *Deus nos livre*.

quod di omen avertant! *lat* Que os deuses afastem este agouro!

quod facis, fac citius *lat* Faze logo o que tens a fazer. Palavras com que Jesus dá a entender a Judas que conhece seu plano de traição e ao mesmo tempo manifesta o desejo que sente de realizar a salvação dos homens (Jo. XIII, 27).

quod petis alter habet *lat* O que pedes outro tem. Chegaste tarde.

quod scripsi, scripsi *lat* O que escrevi, escrevi. Foi como Pilatos respondeu aos sacerdotes que o censuravam por mandar colocar na cruz de Cristo a legenda: Jesus nazareno rei dos judeus (Jo. XIX, 22).

quod tibi non vis alteri ne facias *lat* Não faças a outrem o que não queres para ti.

quod volumus facile credimus *lat* Facilmente cremos aquilo que desejamos.

quot capita, tot sensus *lat* Quantas cabeças, tantas sentenças.

quousque tandem *lat* Até quando. Palavras iniciais do discurso de Cícero contra Catilina no Senado Romano.

quo vadis? *lat* Aonde vais? Pergunta que, segundo a lenda, teria feito Cristo a Pedro na Via Ápia, quando o apóstolo fugia da perseguição de Nero.

rapere in jus *lat* Conduzir a juízo.

rapel de ton *fr* Chamada de cor. Retoques distribuídos em um quadro para salientar a tonalidade principal dele.

rari nantes in gurgite vasto *lat* Poucos nadando no imenso abismo. Verso de Virgílio (Eneida, I, 118), que descreve a situação de alguns naufragos. Aplica-se diversamente no sentido figurado, citando-se, muitas vezes, apenas as duas primeiras palavras.

ratio juris *lat* Razão do direito. *Dir* Motivo que o hermeneuta encontra no direito vigente para justificar a interpretação ou solução que dá a uma regra jurídica ou a certo caso concreto.

ratio legis *lat* A razão da lei. *Dir* Espírito que inspira a lei e deve ser objeto de investigação dos intérpretes e comentadores que procuram esclarecer o seu texto.

ratio summa *lat* Razão superior. *Dir* Espírito de equidade que deve determinar a escolha da solução mais benigna, dentre as duas resultantes da interpretação estrita de determinada regra jurídica.

ratione materiae *lat* Em razão da matéria. *Dir* Razão resultante da matéria.

ratione officii *lat Dir* Em razão do ofício.

regis ad exemplar *lat* A exemplo do rei. Citada para satirizar aqueles que pautam seus atos pelos do rei ou do chefe.

relicta non bene parmula *lat* Abandonado vergonhosamente o escudo. Refere-se Horácio à fuga por ele empreendida na batalha de Filipos (Odes, II, 7-10).

rempli de soi-même *fr* Cheio de si; convencido.

requiescat in pace *lat* Descanse em paz. Prece recitada no ofício dos mortos e muitas vezes gravada em pedras tumulares.

res integra *lat Dir* A coisa inteira.

res inter alios judicata aliis neque nocet neque prodest *lat Dir* A coisa julgada não pode aproveitar nem prejudicar senão às próprias partes.

res judicata est quae finem controversiarum pronuntiatione judicis accipit *lat Dir* Coisa julgada é a que, pelo pronunciamento do juiz, põe fim às controvérsias.

res judicata pro veritate habetur *lat* A coisa julgada é tida por verdade. Axioma jurídico, segundo o qual aquilo que foi objeto de julgamento definitivo não pode ser novamente submetido a discussão.

res non verba *lat* Fatos e não palavras. Citada quando se pleiteia a ação imediata e não promessas.

res nullius *lat Dir* Coisa de ninguém, isto é, que a ninguém pertence.

res sacra miser *lat* O infeliz é coisa sagrada. Palavras de Sêneca que patenteiam o seu respeito para com os infelizes.

restons telles que Dieu nous a faites *fr* Fiquemos como Deus nos fez. Máxima que serviu de base a campanha das mulheres francesas contra o uso do espartilho.

rira mieux qui rira le dernier *fr* Ri melhor quem ri por último.

risum teneatis? *lat* Sofrereis o riso? Pergunta feita por Horácio, após descrever um quadro cuja figura se compõe de partes disparatadas (Arte Poética, 5).

rudis indigestaque moles *lat* Massa confusa e informe. É como Ovídio (Metamorfoses I, 7) descreve a matéria caótica.

rule, Britannia *ingl* Governa, Inglaterra. Palavras iniciais de uma canção patriótica inglesa que exalta o domínio britânico nos mares.

salus populi suprema lex esto *lat* A salvação do povo seja a suprema lei. Máxima do Direito Romano.

sancta sanctorum *lat* O santo dos santos. O lugar mais secreto do templo de Jerusalém, onde só entrava o sumo-sacerdote quando em funções.

sans-culotte *fr* Sem calção. Apelativo por que eram tratados os revolucionários de 1789, por usarem calças em vez de calções.

sans peur et sans reproche *fr* Sem medo e sem censura. Sem temor e com a consciência tranqüila.

sapienti sat *lat* Basta para o sábio; ele não precisa de muitas explicações.

sapiens filius laetificat patrem *lat* O filho sábio alegra o pai (Provérbios, X, 1).

sapientis est mutare consilium *lat* É próprio do sábio mudar de parecer. Sabe reconhecer os erros.

scilicet *lat (cíllicet)* Isto é.

scintilla contempta excitavit magnum incendium *lat* Pequena centelha ateou um grande incêndio. Coisas pequenas podem ter graves conseqüências.

scribitur ad narrandum, non ad probandum *lat* Escreve-se para narrar e não para provar. Quintiliano estabelece assim a diferença entre a história e a eloqüência (Inst. Orat. X, 1, 31).

sede vacante *lat* Estando vaga a sede. Usado principalmente no Direito Canônico.

sedia gestatoria *ital* Cadeira especial em que se conduz o papa nas grandes solenidades.

se habla español *esp* Fala-se espanhol. Legenda de casas comerciais.

self-governement *ingl* Governo próprio. Como o dos Estados e municípios brasileiros que gozam de autonomia.

semel emissum volat irreparabile verbum *lat* A palavra uma vez pronunciada voa irreparável.

senatus populusque romanus *lat* O senado e o povo romano. Divisa da antiga república romana.

se non è vero, è bene trovato *ital* Se não é verdade foi bem inventado.

servum pecus *lat* Rebanho servil. Assim classifica Horácio os plagiadores (Epístolas, I, 19).

sic itur ad astra *lat* Assim se vai aos astros. Expressão virgiliana muito empregada durante as descobertas aeronáuticas.

sic transit gloria mundi *lat* Assim passa a glória do mundo. Reflexão da Imitação de Cristo que nos convida a desprezar as glórias mundanas.

similia similibus curantur *lat* Os semelhantes curam-se pelos semelhantes. *Med* Lema da homeopatia que se opõe à alopatia cujo princípio é: *contraria contrariis curantur*.

sine die *lat* Sem dia. Adiar *sine die*, isto é, sem data fixa.

sine ira et studio *lat* Sem ódio e sem preconceito. É a diretriz de Tácito para aqueles que desejam escrever a História; sem parcialidade.

sine qua non *lat* Sem a qual não. Diz da condição essencial à realização de um ato.

sinite parvulos venire ad me *lat* Deixai vir a mim os pequeninos. Palavras com que Jesus (Mt. XIX, 14) manifesta sua predileção para com as crianças e para com os humildes.

sint ut sunt aut non sint *lat* Que sejam como são ou deixem de existir. Resposta do Geral dos jesuítas, Padre Ricci, a alguém que lhe propunha modificar os estatutos da Companhia.

si parla italiano *ital* Fala-se italiano. Encontrada em estabelecimentos comerciais.

sit pro ratione voluntas *lat* A vontade sirva de razão. Verso de Juvenal que demonstra até onde podem ir os caprichos dos prepotentes longe de seguir a lógica, preferem impor o seu ponto de vista mesmo com prejuízo próprio ou de terceiros.

sit tibi terra levis *lat* Que a terra te seja leve; lê-se nas inscrições tumulares.

si vis me flere, dolendum est primum ipsi tibi *lat* Se queres que eu chore, começa tu também por chorar. Conselho de Horácio ao ator dramático, citado por todos os autores de retórica e eloquência (Arte Poética, 102-103).

si vis pacem, para bellum *lat* Se queres a paz, prepara a guerra. Aforismo ainda hoje seguido pelas nações, que procuram fortalecer-se a fim de evitar uma eventual agressão.

sola apis mel conficit *lat* Somente a abelha faz mel: cada qual no seu ofício.

sola Deus salus *lat* Deus (é) a única salvação.

sola nobilitas virtus *lat* A virtude (é) a única nobreza.

sol lucet omnibus *lat* O Sol brilha para todos.

solve senescentem *lat* Solte o velho. Conselho horaciano, que compara o escritor ao cavalo, que depois de velho deve aposentar-se, a fim de não sucumbir na luta.

soutien-gorge *fr* Porta-seios.

spiritus ubi vult spirat *lat* O espírito sopra onde quer. A inspiração divina não procede da vontade humana mas de Deus. São palavras de Cristo (Jo. III, 8).

spiritus promptus est, caro infirma *lat* O espírito é pronto, a carne é fraca. Assim Cristo aconselha os apóstolos à vigilância e oração (Mt. XXVI, 36-41).

sponte sua *lat* Por sua própria iniciativa.

stabat mater *lat* A mãe estava de pé. Canto litúrgico da semana da paixão e festas de Nossa Senhora das Dores, que descreve os sofrimentos de Maria Santíssima ante o martírio de Jesus Cristo.

stare sulla corda *ital* Agüentar-se na corda. Equilibrar-se em uma situação instável. Corresponde a: *dançar na corda bamba*.

statim *lat* Imediatamente. No início das receitas médicas, indica que há urgência em aviá-las.

statu quo *lat* Estado em que. Estado anterior à questão de que se trata.

stricto sensu *lat* No sentido restrito.

struggle for life *ingl* Luta pela vida. Expressão empregada por Darwin para explicar a seleção das espécies.

stultitiam simulare loco summa prudentia est *lat* Simular tolice às vezes é grande prudência. Aforismo de Catão.

stultorum infinitus est numerus *lat* O número dos tolos é infinito (Eclesiastes, I, 15).

sub conditione *lat* Sob a condição; com a condição de.

sub Jove *lat* Debaixo de Júpiter; ao relento.

sub iudice *lat* Sob o juízo. *Dir* Diz-se da causa sobre a qual o juiz ainda não se pronunciou.

sublata causa, tollitur effectus *lat* Eliminada a causa, desaparece o efeito. Não existe efeito sem causa.

sub lege libertas *lat* Liberdade dentro da lei. Liberdade sem lei degenera em licenciosidade.

sufficit diei malitia sua *lat* A cada dia basta o seu mal. Cristo aconselha-nos a não nos preocuparmos com o futuro, que está nas mãos de Deus (Mt. VI, 34).

sui generis *lat* Do seu gênero; peculiar, singular. Designa coisa ou qualidade que não apresenta analogia com nenhuma outra.

sui juris *lat* Do seu direito. *Dir* Diz-se da pessoa livre, capaz de determinar-se sem depender de outrem.

summum jus, summa injuria *lat* Excesso de direito, excesso de injustiça. *Dir* Axioma jurídico que nos adverte contra a aplicação muito rigorosa da lei, que pode dar margem a grandes injustiças.

sunt lacrimae rerum *lat* Existem as lágrimas das coisas. Expressão de Virgílio

(Eneida, I, 462). Nos grandes infortúnios até os seres inanimados parecem chorar.

suo jure *lat* Por seu direito; por direito próprio.

suo tempore *lat* Em seu tempo. No momento oportuno.

super flumina Babylonis *lat* Junto dos rios de Babilônia. Assim começa o Salmo 137, no qual o profeta-rei chora os sofrimentos do povo eleito, exilado em Babilônia.

sursum corda *lat* Corações ao alto. Locução proferida pelo sacerdote ao iniciar o prefácio da missa, convidando os fiéis a prepararem suas almas para a participação no sacrifício.

suscipe Sancta Trinitas *lat* Recebei, ó Santíssima Trindade. Oração que o celebrante faz durante a missa, após o *lavabo*.

suscipe Sancte Pater *lat* Recebei, ó Pai Santo. Oração pela qual o sacerdote oferece a hóstia a ser consagrada durante a missa.

sus Minervam docet *lat* O porco ensina a Minerva. Diz-se sempre que alguém pretende ensinar a outrem aquilo em que ele é especializado. Equivale a: *ensinar o pai-nosso ao vigário*.

sustine et abstine *lat* Sofre e abster-te. Princípio de espiritualidade, que consiste em suportar os incômodos da vida e abster-se de tudo que não seja absolutamente necessário.

tabula rasa *lat* Tábua raspada. Expressão muito empregada em linguagem filosófica de origem aristotélica. Aristóteles admitia que o espírito humano era, antes de qualquer experiência, inteiramente vazio como as tabuinhas cobertas de cera em que nada fora escrito.

taedium vitae *lat* Tédio da vida; desgosto de viver.

tantae molis erat *lat* Era tamanha a dificuldade. Expressão usada por Virgílio (Eneida, I, 33), descrevendo as dificuldades da fundação de Roma.

tanto tienes, quanto vales *esp* Tanto tens, tanto vales. Expressão que coloca o dinheiro acima dos valores morais e intelectuais.

tantum ergo *lat* Palavras iniciais da penúltima estrofe do hino *Pange Língua*, cantada antes da bênção do Santíssimo Sacramento.

tarde venientibus, ossa *lat* Ossos para os que chegam tarde. Aplica-se àqueles que, por desídia ou inépcia, perdem um bom negócio.

taxi-girl *ingl* Moça-taxa. Empregada de boate e outros lugares de diversão que recebe uma importância, para o estabelecimento, cada vez que dança com um dos freqüentadores.

te Deum *lat* A ti Deus. *Rel e Mús 1* Hino sacro de ação de graças que começa com *T-e Deum laudamus* (*A ti, ó Deus, louvamos*) e é atribuído a Santo Ambrósio, ou a este e a Santo Agostinho, que, segundo a tradição, num raptó de fervor religioso, o improvisaram na Catedral de Milão, entoando alternadamente os seus versículos. **2** Cerimônia que acompanha essa ação de graças. **3** Solenidade religiosa em ação de graças, geralmente pública.

tempo di marcia *ital* Tempo de marcha. Movimento musical que regula o passo militar ordinário.

tempora si fuerint nubila solus eris *lat* Se os tempos forem nublados estarás só. Reflexão triste mas verdadeira, de Ovídio (*Tristes*, I, 1-40).

tempus edax rerum *lat* Tempo devorador das coisas. Pensamento de Ovídio (*Metamorfoses*, XV, 234).

tempus est optimus judex rerum omnium *lat* O tempo é o melhor juiz de todas as coisas.

tempus lenit odium *lat* O tempo abrandava o ódio.

tenere lupum auribus *lat* Ter o lobo pelas orelhas. Vencer uma grande dificuldade, mas encontrar-se embaraçado em consequência desse mesmo triunfo.

terminus ad quem *lat* Termo a que. Ponto que determina o fim de uma ação.

terminus a quo *lat* Termo do qual. Ponto que marca o início de uma ação.

testis unus, testis nullus *lat* Testemunha única, testemunha nula. Aforismo antigo, recusado pelo Direito brasileiro, o qual admite, em determinadas circunstâncias, a validade do depoimento de uma só pessoa.

thalassa! thalassa! *gr* Ó mar! Ó mar! Exclamação de alegria dos soldados de Xenofonte, ao avistarem as praias do Ponto Euxino, durante a retirada dos dez mil.

that is the question *ingl* Esta é a questão. Expressão shakespeariana no monólogo de Hamlet.

the right man in the right place *ingl* O homem certo no lugar certo. Para indicar a competência de quem ocupa determinado cargo ou posto.

tibi quoque *lat* A ti também. Frase designativa dos bacharéis de Coimbra que colavam grau por decreto, sem prestar exames.

time is money *ingl* Tempo é dinheiro.

timeo Danaos et dona ferentes *lat* Temo os gregos ainda quando oferecem presentes. Episódio da Eneida, II, 49, que se refere ao famoso cavalo de Tróia, deixado como oferta aos deuses. Virgílio atribui a frase ao sacerdote de Laocoonte.

timeo hominem unius libri *lat* Temo o homem de um só livro. Santo Tomás de Aquino empregou esta expressão para dizer que temia aquele que não tinha uma cultura vasta, mas era adversário temível quando se aprofundava no estudo de uma especialidade.

tira la piedra y esconde la mano *esp* Atira a pedra e esconde a mão.

to be or not to be *ingl* Ser ou não ser. Assim inicia Shakespeare o monólogo de Hamlet (III, I) que caracteriza a existência de um indivíduo ou de um povo, em jogo.

totum continens *lat* Que contém tudo. Expressão designativa de um indivíduo que tem ou pretende ter muitas aptidões.

tour de mains *fr* Passagem de mãos. Contradança em que os pares se dão as mãos e as soltam em determinados momentos.

tour de promenade *fr* Passeio.

tous les genres sont bons, hors le genre ennuyeux *fr* Todos os gêneros são bons, fora o gênero aborrecido. Frase de Voltaire para justificar-se de ter escrito uma comédia.

tout passe, tout casse, tout lasse *fr* Tudo passa, tudo quebra, tudo cansa.

tout est bien qui finit bien *fr* Tudo que termina bem é bom.

trade marke *ingl* Marca de fábrica. Expressão impressa em produtos industriais, para garantia de sua procedência.

traduttori, traditori *ital* Tradutor, traidor. Trocadilho nada honroso para os tradutores considerados como infiéis ao pensamento do autor.

trahit sua quemque voluptas *lat* Cada qual tem o seu prazer que o arrasta. Palavras de Virgílio nas Éclogas.

trompe l'oeil *fr* Engana-olho. Pintura que produz, através de artifícios de perspectiva, a ilusão de objetos em relevo.

trop de zèle *fr* Muito zelo. Zelo comprometedor.

tua res agitur *lat* Trata-se de coisa tua. É de teu interesse (Horácio, Epístola I, 18, 84).

tu duca tu signore e tu maestro *ital* Tu guia, tu senhor, e tu mestre. Palavras de Dante a Virgílio (Inferno, II, 14).

tu es ille vir *lat* Tu és aquele homem. Palavras com que Natan repreendeu a Davi por seu adultério com a mulher de Urias, a quem mandou matar (II Samuel, XII, 7).

tulit alter honores *lat* Outro teve as honras. Queixa de Virgílio por ver outros colherem os frutos do seu trabalho.

tu quoque fili! *lat* Tu também, filho! Exclamação de César ao ver Bruto, considerado seu filho, entre os conspiradores.

tutti frutti *ital* Todas as frutas. Alimento preparado com todas as frutas.

tutti quanti *ital* Quantos outros. Segue-se a uma enumeração e tem, muitas vezes, sentido irônico.

ubi bene, ibi patria *lat* Onde se (vive) bem, aí (está) a pátria. Conceito materialista dos cosmopolitas.

ubi eadem ratio ibi eadem legis dispositio *lat Dir* Onde existe a mesma razão, aí se aplica o mesmo dispositivo legal.

ubicumque sit res, pro domino suo clamat *lat* Onde quer que esteja a coisa clama pelo seu dono. Princípio jurídico que resume o direito de propriedade, também citado assim em moral: *res clamat domino*, a coisa clama por seu dono.

ubi non est justitia, ibi non potest esse jus *lat* Onde não existe justiça não pode haver direito. A justiça é que sustenta as diversas formas de direito.

ubi Petrus, ibi Ecclesia *lat* Onde (está) Pedro aí (está) a Igreja. Provérbio muito citado pelos apologistas católicos que só consideravam verdadeira a igreja que estivesse em comunhão com o pontífice romano.

ubi societas, ibi jus *lat Dir* Onde (está) a sociedade aí (está) o direito. De modo geral, as causas correm no foro da comarca onde a sociedade foi estabelecida.

ubi solitudinem faciunt, pacem appellant *lat* Onde estabelecem a solidão, atraem a paz. Frase que Tácito atribui a um herói, vítima da rapinagem dos soldados romanos.

ultima ratio *lat* Última razão. Argumento decisivo e terminante.

ultima ratio regum *lat* Último argumento dos reis. Legenda gravada nos canhões de Luís XIV.

ultra petita *lat Dir* Além do pedido. Diz-se da demanda julgada além do que pediu o autor.

una salus victis, nullam sperare salutem *lat* A única salvação para os vencidos é não esperar salvação. Frase com que Enéias procura arrancar do desânimo os companheiros vencidos em Tróia.

una voce *lat* De comum acordo; em coro; unanimemente.

unguibus et rostro *lat* Com as garras e com o bico; com unhas e dentes.

urbi et orbi *lat* Para a cidade (de Roma) e para o universo. Diz-se das bênçãos dadas pelo papa, em circunstâncias especiais, quando as estende ao mundo inteiro.

uti, non abuti *lat* Usar, não abusar.

uti possidetis *lat Dir* Como possuíis. **1** Fórmula diplomática que estabelece o direito de um país a um território, baseada na ocupação pacífica dele. **2** Princípio que faz prevalecer a melhor posse provada da coisa imóvel, no caso de confusão de limites com outra contígua.

utile dulci *lat* O útil ao agradável.

vade in pace *lat* Vai em paz. Palavras com que o confessor despede o penitente, depois de absolvê-lo.

vade mecum *lat* Vai comigo. Diz-se dos livros de conteúdo prático e útil, e formato pequeno.

vade retro, Satana! *lat* Vai para trás, Satanás! Expressão usada duas vezes por Jesus: (Mt. IV, 10) a fim de repelir o demônio que o tentava de idolatria e (Marcos, VIII, 33) para repreender o apóstolo Pedro, que desejava dissuadi-lo de aceitar a morte e a paixão.

vae soli! *lat* Ai do solitário! Expressão com que o Eclesiastes (IV, 10) lamenta a fraqueza do homem abandonado à própria sorte.

vae victis! *lat* Ai dos vencidos! Exclamação atribuída a Breno, célebre caudilho gaulês que derrotou e saqueou Roma no ano de 390 a. C.

vanitas vanitatum et omnia vanitas *lat* Vaidade das vaidades, e tudo é vaidade. Conclusão melancólica do Eclesiastes (XII, 8), sobre a pequenez das coisas deste mundo.

varietas delectat *lat* A variedade agrada.

varium et mutabile semper femina *lat* A mulher é algo mutável e inconstante. Expressão de Virgílio (Eneida, IV, 569-570).

velut aegri somnia *lat* Como os sonhos de doente. É como Horácio (Arte Poética, 7) compara as obras literárias, sem entrosamento nas idéias; são sonhos disparatados de um enfermo.

veniam petimus damusque vicissim *lat* Pedimos licença e a damos também. Horácio (Arte Poética, 2) aconselha a tolerância nas relações.

Veni Creator Spiritus *lat* Vinde Espírito Criador. Primeiro verso do hino litúrgico da festa do Espírito Santo.

venite, exultemus Domino *lat* Vinde, exultemos no Senhor. Palavras do breviário no invitatório de matinas, recitado diariamente pelos ministros sagrados.

veni, vidi, vici *lat* Vim, vi, venci. Palavras com que César anunciou, ao Senado Romano, sua vitória sobre Farnaces, rei do Ponto, no ano 47 a. C. São citadas como alusão a um êxito seguro e rápido em qualquer empreendimento.

ventus popularis *lat* Aura popular; popularidade.

vera incessu patuit dea *lat* Manifestou-se verdadeira deusa pelo andar. Modo como Virgílio se refere a Vênus (Eneida, 1, 405).

verba et voces, praeterea que nihil *lat* Palavras e vozes e nada mais. Verso de Ovídio em que o poeta verbera alguns discursos do seu tempo.

verba volant, scripta manent *lat* As palavras voam, os escritos permanecem. Provérbio de grande atualidade que aconselha prudência em pronunciamentos comprometedores e na assinatura de contratos bilaterais.

verbum pro verbo *lat* Palavra por palavra; ao pé da letra. Diz-se das traduções e interpretações fiéis.

vergiss mein nicht *a/* Não me olvides; miosótis.

veritas odium parit *lat* A verdade gera o ódio. Conceito emitido por Terêncio, cujo pensamento é o seguinte: *a complacência produz amigos e a franqueza, o ódio.*

vesica piscis *lat* Bexiga de peixe. Grande nimbo em forma de amêndoa.

victis honos *lat* Honra aos vencidos. Empregada nas competições esportivas como sinal de confraternização.

victrix causa diis placuit, sed victa Catoni *lat* A causa vencedora agradou aos deuses, mas a vencida a Catão. Lucano, em Farsália, I, 128, alude à fidelidade de Catão a Pompeu, quando este foi derrotado por César. Emprega-se para expressar apoio a uma causa, embora vencida.

video meliora, proboque, deteriora sequor *lat* Vejo as coisas melhores e as aprovo, mas sigo as piores. Imagem do homem fraco, traçada por Ovídio (Metamorfoses, VII, 20). Vê o bem e o aprova, mas é arrastado pelas paixões.

vient de paraître *fr* Acaba de surgir. Usada no mercado de livros para anunciar as novidades literárias.

vincit omnia veritas *lat* A verdade vence todas as coisas.

vir bonus dicendi peritus *lat* Homem de bem, perito em falar. O perfeito orador, segundo Quintiliano, deve aliar a honestidade de vida à perfeição oratória.

vis-à-vis *fr* Frente a frente. Empregada quando alguém se encontra em frente a outra pessoa numa mesa, bailado etc.

vitam impendere vero *lat* Consagrar a vida à verdade.

vivas in Deo *lat* Que tu vivas em Deus. Frase com que os primeiros cristãos se despediam daqueles que morriam, desejando-lhes a felicidade eterna.

vivere parco *lat* Viver com pouco.

vivit sub pectore vulnus *lat* A ferida ainda vive no coração. O poeta Virgílio refere-se à paixão nascente de Dido.

volenti nihil difficile *lat* Nada é difícil a quem quer; querer é poder.

volenti non fit injuria *lat* Não se faz injúria àquele que consente. Axioma jurídico segundo o qual a vítima não se deve queixar em juízo de uma ofensa por ela consentida.

volti subito *ital* Volte rapidamente. *Mús* Expressão empregada nas partituras.

vox clamantis in deserto *lat* A voz do que clama no deserto. Palavras de São João Batista, referindo-se a si próprio (Mt. II, 3), quando pregava às multidões no deserto. A expressão passou a ser empregada para designar aquele cujas admoestações não são atendidas.

vox faucibus haesit *lat* A voz ficou presa na garganta. Expressão virgiliana para indicar uma forte emoção.

vox populi, vox Dei *lat* Voz do povo, voz de Deus. O assentimento de um povo pode ser o critério de verdade.

vulnerant omnes, ultima neceat *lat* Todas ferem, a última mata. Inscrição filosófica em mostradores de relógios. Cada hora fere a nossa vida até que a derradeira a roube.